

Votre séjour...



Guide
Touristique

2017 - 2018



Office de Tourisme Othe-Armance

*Notre équipe à votre service
pour préparer votre séjour...*



Photo :
Christian
Andrey



Bureau d'Information Touristique

2 rue Foch - Aix-en-Othe
10160 Aix-Villemaur-Pâlis
tél : + 33(0)3 25 80 81 71



*Ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h 30
et de 15 h à 17 h 30 (fermé le jeudi après-midi).*

*Juillet et août : mardi de 15 h à 18 h , mercredi, jeudi, vendred-
di, samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 15 h à 18 h, dimanche de
9 h 30 à 12 h 30.*

Bureau d'Information Touristique

2 Grande Rue 10210 Chaource
tél : + 33(0)3 25 40 97 22



*Ouvert lundi de 10 h à 16 h,
du mardi au samedi de 10 h à
12 h 30 et de 15 h à 17 h 30 (fermé le jeudi après-midi),
Juillet et août : lundi de 10 h à 16 h, mardi de 15 h à 18 h,
mercredi, jeudi, vendredi, samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de
15 h à 18 h, dimanche de 9 h 30 à 12 h 30.*

Bureau d'Information Touristique

La Halle Boulevard des
Grands Fossés
10130 Ervy le Châtel
tél : + 33(0)3 25 70 04 45



*Ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à
17 h 30 (fermé le jeudi après-midi),
Juillet et août : mardi de 15 h à 18 h , mercredi, jeudi, vendred-
di, samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 15 h à 18 h, dimanche de
9 h 30 à 12 h 30.*

ot@tourisme-othe-armance.com

www.tourisme-othe-armance.com

www.boutiqueothermance.com

Communauté de Communes du Pays d'Othe

Communauté de Communes Chaourçois - Val d'Armance



Retrouvez-nous sur
facebook



Votre avis sur
tripadvisor

*Réparations toutes marques,
opérations courantes et techniques*



*ZI la vove
10160 Aix en Othe*

**Tel : 06 33 15 27 89
ou 09 81 48 09 90**

milleyuneauto@outlook.fr

Sommaire

Patrimoine

*Heritage
Een indrukwekkend erfgoed
Kultureerbe*

pages 4 à 14

Sports et Loisirs

*Sport and leisures
Sport en ontspanning
Sport und Freizeitgestaltung*

pages 14 à 18

Manifestations annuelles

*Events
Jaarlijkse manifestaties
Jährliche Veranstaltungen*

pages 19 à 21

Produits du terroir

*Local produce
Streekgerechten
Regionale Spezialitäten*

pages 22 à 29

Plan

Map / Kaart / Karte

pages 24 et 25

Hébergements et restauration

*Accommodations and restaurants
Waar te slapen ? Waar te eten ?
Unterkünfte und Gaststätte*

pages 30 à 45

Informations pratiques

*Practical information
Praktische informatie
Praktische Informationen*

pages 46 et 47

Crédit photo couverture :
Marc Fournier
Anne Richer
Ambre Cnudde

*Ce guide a été édité en 2017,
les tarifs sont susceptibles d'évoluer en 2018,
rendez-vous sur notre site :
www.tourisme-othe-armance.com
pour voir les mises à jour.*



AVENIR IMMOBILIER
Transaction - Estimation - Conseil

www.avenirimmob.com

30 rue Millot
10160 AIX EN OTHE **03 25 40 88 88**

Cheveux d'Othe



Coiffeur

Homme Femme et Enfant

Vous accueille au

**15 rue des Vannes
10160 Aix-en-Othe**

**Mardi et mercredi 8 h 30 - 12 h 30 / 14 h - 19 h
Jeudi et Vendredi 8 h 30 - 19 h
Samedi 8 h 30 - 17 h**



Tél. 03 25 46 61 05

**Conception et réalisation :
Office de Tourisme Othe-Armance**

Patrimoine

Cultural Heritage / Een indrukwekkend erfgoed / Kulturerbe

Le Patrimoine bâti en Pays d'Othe et d'Armanche est incontournable. De véritables trésors artistiques sont à découvrir au cœur de nos églises : la statuaire du XVI^e siècle est déclinée sous toutes ses formes grâce à des maîtres comme celui de Chaource, auteur de la mise au tombeau de l'église Saint-Jean-Baptiste. Le vitrail dispose également d'une vitrine de choix à Ervy-le-Châtel ou à Bérulle et le caractère unique du jubé de la Collégiale de Villemaur-sur-Vanne vous subjuguera.

 *The cultural heritage with which we are blessed in the «Pays d'Othe» and «d'Armanche» is unescapable. True artistic treasures are to be found tucked away in our churches –*
Diverse examples of 16th Century sculpture and stonemasonry are present in all their forms thanks to those masters of the art such as «le Maître de Chaource» who created the stunning crypt in the church of Saint-Jean-Baptiste (the burial of Christ).
One is overwhelmed by the art of stained-glass as represented in the splendid stained-glass windows to be found in Ervy-le-Châtel, in Bérulle, as well as in the collegiate church of Villemaur-sur-Vanne.

 *Je kunt er niet omheen : wat er in het verleden gebouwd is in onze streek, is indrukwekkend. De kerken staan vol met schatten uit voorbije tijden. Alle vormen van de beeldhouwkunst uit de zestiende eeuw zijn er te vinden. Dankzij de meester-beeldhouwer van Chaource kunnen we ook vandaag nog genieten van de graflegging van Christus in de kerk van Jean-Baptiste in Chaource. Ook de glasramen zijn een bezoek meer dan waard : de kerken van Ervy-le-Châtel (op dit moment wegens verbouwing gesloten) en van Bérulle kunnen niet onvermeld blijven. En het oksaal van de kerk van Villemaur-sur-Vanne zal U zeker niet onberoerd laten.*

 *Die Sehenswürdigkeiten in Othe und Armanche sind unübersehbar. Wahre Kunstschätze sind im Inneren der Kirchen zu entdecken : die Statuen aus dem sechzehnten Jahrhundert in all ihren Formen von Meistern wie Chaource, Autor der Grablegung. Die Glasmalerei hat auch ein Ausstellngfenster in Ervy-le-Châtel oder Bérulle und die Einzigartigkeit des hölzernen Lettner der Stiftskirche von Villemaur-sur-Vanne wird Sie in ihren Bann ziehen.*

Itinéraires de découverte

Discovery tours / Tochten om te ontdekken / Sehenswürdigkeiten Tour

Aix-en-Othe Visite d'Aix-en-Othe

Ce circuit vous propose de vous imprégner de sa riche activité textile des XIX^{ème} et XX^{ème} siècles. Vous découvrirez ainsi les anciens locaux des usines textiles, les maisons des riches patrons bonnetiers mais surtout la Halle de style Baltard, construite en 1889, et restaurée en 1997. Elle abrite chaque mercredi et samedi le marché d'Aix-en-Othe, classé parmi les 100 plus beaux marchés de France. Vous pourrez également goûter au calme du Parc des Fontaines, (ancien établissement thermal gallo-romain au III^{ème} siècle), ouvert au public.



Photo :
Maëlle Megès

Chaource Visite de Chaource

Ce circuit vous permettra de joindre l'utile à l'agréable. Vous découvrirez les merveilles de son patrimoine bâti tel que l'église Saint-Jean-Baptiste, abritant d'innombrables trésors, dont la somptueuse mise au tombeau datant de 1515. Vous passerez ensuite devant le musée du Fromage, la halle de type Baltard et les arcades ou «allours». Vous emprunterez ensuite plusieurs rues afin de pouvoir admirer les lavoirs avant de revenir à proximité de l'Église dans le but d'admirer une très originale fontaine, conçue par un artiste local, sur laquelle des mains sculptées reproduisent des gestes de professionnels

locaux. Vous découvrirez ensuite la Mairie (ancienne maison bourgeoise) et la Fromagerie Artisanale de Chaource avant de revenir devant le Bureau d'Information Touristique où vous attend un échiquier géant afin de commencer une partie, si l'envie vous en prend.

Chaourçois Circuit des Lavoirs

Partez à la découverte des surprenants lavoirs dispersés dans la campagne vallonnée du Chaourçois. Autrefois points incontournables pour les lavandières, aujourd'hui, ce sont des endroits reposants, chacun des lavoirs a ses propres caractéristiques par ses formes, ses matériaux, son emplacement.

Ervy-le-Châtel

Visite d'Ervy-le-Châtel, Petite Cité de Caractère

Aux confins de la Champagne et de la Bourgogne, Ervy-le-Châtel offre, au détour de ses ruelles médiévales, la découverte des trésors de son patrimoine bâti. Le plus original, sa halle circulaire en pans de bois, datant de 1836 – 1837 et son magnifique plafond en châtaignier, très bel ouvrage d'un compagnon du devoir. Son église Saint-Pierre-ès-Liens (XV^{ème} siècle), est un véritable musée de l'École Troyenne du XVI^{ème} siècle, remarquable par sa statuaire. La ville conserve également la seule porte médiévale subsistant encore dans l'Aube, la Porte Saint Nicolas (XIII^{ème} siècle).

A découvrir également, le jardin médiéval, dans les anciennes douves. La Maison du Vitrail d'Armanche, nouvelle dans cette cité, accueille le public pour découvrir l'histoire du vitrail, les verrières d'Ervy-le-Châtel et du Pays d'Armanche, ainsi que les enfants pour des ateliers ludo-éducatifs.



Visite avec tablette numérique

La Maison du Vitrail d'Armanche propose de découvrir les lieux emblématiques d'Ervy-le-Châtel grâce à une visite sur tablette numérique. 3 versions existent : adulte, enfant et en anglais. Les tablettes peuvent-être louées en toute liberté durant les heures d'ouverture de la Maison du Vitrail d'Armanche. Location de la tablette : 1 €.

La Maison du Vitrail d'Armanche, Place du marché 10130 Ervy-le-Châtel

Tél. +33(0)3 25 41 47 60 maisonduvitrail-ervy-le-chatel@orange.fr



Photo :
Anne Richer

Pays d'Othe et d'Armanche

Circuit des lavoirs

A la découverte des lavoirs du Pays d'Othe à travers un circuit de près de 60 km parcourant les vallons de la Forêt d'Othe.

Circuit « Architecture traditionnelle en Othe et Armanche »

Partez à la découverte des secrets de l'architecture du Pays d'Othe et d'Armanche. Vous remarquerez la beauté des façades des maisons traditionnelles, ornées de frises, dessins géométriques et inscriptions réalisées à l'aide de briques. Les maisons dites bourgeoises en craie ainsi que l'architecture à pans de bois.

Itinéraire de découverte des métiers d'art en Pays d'Othe et Armanche

Cet itinéraire est une invitation à rencontrer les professionnels « métiers d'art » des Pays d'Othe et d'Armanche dans leurs ateliers, pour une visite passionnante au cœur de leurs savoir-faire.

Métiers du bois, du verre, de la terre, du textile... Découvrez ce patrimoine vivant d'une façon originale et prolongez le plaisir grâce à une sélection de sites remarquables liés aux métiers d'art.

Chaourçois

Circuit des églises

Le Chaourçois est riche par le nombre de ses églises, mais aussi par leur architecture, n'hésitez pas à venir les contempler et les visiter. Les mairies où les bénévoles se feront un plaisir de vous accompagner et de vous ouvrir les portes. Datant essentiellement du XII^{ème} siècle comme l'Eglise Saint Jean-Baptiste de Chaource, commencée à cette période puis la construction a été reprise à la Renaissance au XVI^{ème} siècle, les églises du Chaourçois ne cesseront de vous émerveiller. Vous serez impressionnés à l'extérieur par le choix des matériaux, la hauteur des coupes, à l'intérieur, par la luminosité rendue par les vitraux, les statues mises en avant et leur architecture.



Photo :
Ambre Crudde

**Pour l'ensemble de ces circuits,
des plaquettes sont disponibles
à l'Office de Tourisme
et téléchargeables sur le site internet.**

Les églises

Churches / Kerken / Kirchen

Aix-en-Othe (Commune d'Aix-Villemaur-Pâlis)

Eglise de la Nativité

Portail de tradition classique, peintures murales du XIX^{ème} siècle, retable monumental du XVII^{ème} siècle orné d'une très belle Assomption de la Vierge, remarquable tableau attribué à l'École de Simon Vouet. Très beaux objets de culte, tapisseries, statues. L'église abrite également une toile de Jacques De Letin, « la Donation du rosaire » qui se trouve dans la chapelle sud de la croisée du transept. C'est l'une des plus belles et grandes églises du Pays d'Othe.

Ouverte toute l'année de 10 h à 17 h.

Auxon

Eglise Saint Loup

Au XVII^{ème} siècle, l'église Saint Loup a subi des modifications au niveau de la nef, du transept, du chœur et de la tour. Sur le portail ouest, on peut admirer la célèbre salamandre de François Ier et au sud un magnifique portail de la Renaissance Italienne de 1537.

Prendre les clés au secrétariat de la mairie en téléphonant au préalable Tél. +33(0)3 25 42 11 61.

Bérulle

Eglise de la Nativité de la Vierge

Entièrement du XVI^{ème} siècle, cette église est l'une des plus belles de toute la contrée par la hardiesse de son architecture. L'Église est précédée d'une porte-clocher flanquée d'une tourelle d'angle surmontée d'une élégante petite flèche. Les superbes verrières du XVI^{ème} siècle, aux bleus et aux rouges profonds, formées de 40 panneaux, sont classées monuments historiques.

Clés à la mairie de Bérulle au +33(0)3 25 46 77 56. En dehors des horaires d'ouverture de la mairie : Roger Bruggeman Tél. +33(0)3 25 46 77 23 ou Maurice Quignard Tél. +33(0)3 25 46 78 66.



Photo :
Marc Fournier

Chaource

Eglise Saint-Jean-Baptiste

Eglise de style gothique, elle est dédiée à Saint-Jean-Baptiste et contient d'innombrables statues se déclinant harmonieusement de l'art champenois à l'art italien. Elle possède un véritable trésor, chef d'œuvre de l'École Troyenne : la mise au tombeau réalisée en 1515.

Ouverture : tous les jours de 8 h 30 à 19 h d'avril à octobre et de 9 h à 18 h de novembre à mars. Visite guidée sur réservation au Bureau d'Information Touristique de Chaource (juste à côté de l'église ou Tél. +33(0)3 25 40 97 22)

Davrey

Eglise de l'Assomption

La façade et la première travée sont de construction du XIX^{ème} siècle et le chœur date des premières années du XVI^{ème} siècle. Les proportions et les dispositions décoratives rappellent très

exactement celles de Courtaout, édifée à la même époque et sans doute par le même architecte.

Ouverture sur demande à la mairie Tél. +33(0)3 25 70 53 63 ou M. Verhoest au 06 32 27 69 39.

Cussangy

Eglise Saint-Léger

L'église Saint Léger de Cussangy, de style gothique, a été construite d'une seule traite au XVI^{ème} siècle. Elle se caractérise par une impression de massivité et de simplicité et recèle des fresques représentant différents personnages religieux : Saint Jacques le majeur, Saint Thomas ou encore le martyr de Saint Sébastien.

Contacter la mairie au +33(0)3 25 40 16 71 ou Madame Gerdy au +33(0)3 25 40 10 25

Coussegny

Eglise Notre-Dame de l'Assomption

L'église, dont le transept date du XVI^{ème} siècle, a été construite au XII^{ème} siècle. Le plan est en forme de croix latine et le chevet est plat. L'église contient de belles statues des XV^{ème}, XVI^{ème}, XVII^{ème} siècles, dont une « éducation de la Vierge » du XV^{ème} siècle ; à l'extérieur, un bas-relief représentant « la Résurrection de Lazare » est daté de 1554.

Ouverture sur demande. Contacter la Mairie Tél. +33(0)3 25 70 02 75



Photo :
Ambre Crudde

Ervy-le-Châtel

Eglise Saint-Pierre-ès-Liens

L'église est en partie détruite en 1433 pendant la Guerre de Cent Ans et reconstruite à la fin du XV^{ème} siècle et début XVI^{ème} siècle. L'église Saint-Pierre-ès-Liens est de style gothique, pré-renaissance et renaissance. La statuaire de cet édifice est un véritable musée de l'École Champenoise du XVI^{ème} siècle. L'église est pourvue de 10 verrières dont 3 grands vitraux sont classés à l'Inventaire des Monuments Historiques. Il s'agit des triomphes de Pétrarque, du Martyr de Sainte Christine de Bolsène et des Sybilles. Ils sont tous les trois du XVI^{ème} siècle. Des orgues de grande facture ont été installées par le facteur d'orgue Mangin et datent de 1755.

S'adresser à la Maison du Vitrail d'Armanche pour visiter l'église.

Etourvy

Eglise Saint-Georges

L'église paroissiale Saint-Georges d'Etourvy est un édifice composite d'origine romane, remanié au XVI^{ème} siècle, comme le furent la plupart des églises champenoises contemporaines lors de la reprise économique au lendemain de la guerre de cent ans. Il fut remanié et restauré au XVII^{ème} siècle. L'édifice se compose d'une nef romane couverte en charpente, d'un transept saillant élevé dans les années 1540 et d'un chœur à cinq pans de style renaissance (source: article de Jannie Mayer dans la revue de la sauvegarde de l'Art Français).

Cette église possède 2 particularités : tout d'abord une partie de la charpente se présente comme un bateau renversé. Ensuite elle comprend une litre (fresque) en mauvais état, intérieure et extérieure (peu visible). D'après un historien cette litre a pu être commandée par le seigneur des lieux, ce qui indique qu'il y avait également un pouvoir temporel ou spirituel, chose assez rare.

Ouverture sur demande. Contacter la Mairie Tél. +33(0)3 25 70 04 39

Maisons-lès-Chaource

Eglise Saint-Sébastien

Eglise du XVI^{ème} siècle (1547), elle est à pan en croix latine dont la nef, du XVII^{ème} siècle, est surmontée d'un clocher. Son chœur est à traversée et abside pentagonale. L'église a été construite à l'emplacement de la chapelle antérieure.

Ouverture sur demande au +33(0)9 52 63 30 13 ou +33(0)3 25 70 07 19. Juillet et août ouvert de 9 h à 19 h

Montfey

Eglise Saint-Léger

Cette église, du XVI^{ème} siècle est l'œuvre d'un généreux donateur. Elle fut construite près de la fontaine Sainte Tanche, réputée pour guérir certaines maladies. Par manque de moyens financiers pour ériger un clocher, la cloche fut « provisoirement » placée dans un petit édifice à l'intérieur du cimetière... où on peut encore l'admirer.

Ouverture sur demande à la mairie Tél. +33(0)3 25 70 58 91 (le lundi de 10 h à 12 h et le jeudi de 16 h 30 à 18 h 30)

Nogent-en-Othe

Notre-Dame de la Nativité

Cette petite et modeste église construite au milieu du XVI^{ème} siècle, offre de nombreux attraits. Surplombant le village, le visiteur peut à son arrivée admirer une vue panoramique sur les vallons typiques du Pays d'Othe. À l'intérieur, on trouve un ensemble exceptionnel de peintures murales récemment découvertes et contemporaines de la construction de l'édifice qui a justifié le classement du site et un programme de restauration achevé en 2012. Ces peintures sont constituées de scènes sacrées et de représentations de saint(e)s et recouvrent complètement trois des quatre murs de l'église. En levant les yeux on peut apprécier le plafond de la nef en peuplier style coque de bateau refait à l'identique de l'original en 2005.

Autre élément remarquable, au dessus de l'autel, une vierge et l'enfant en pierre polychrome du XVI^{ème} très finement sculptée.

Pour visiter l'église contacter Antoine Gueben Tél. +33(0)3 25 70 13 24 ou +33(0)6 01 74 19 26.

adenothe@cegetel.net - www.adenothe.org

Racines

Eglise Saint-Eloi

Cette magnifique église champenoise comprend des vestiges remarquables de l'architecture de la fin du XI^{ème} siècle. Elle fut progressivement transformée au XVI^{ème} siècle. La nef reprend l'architecture du XII^{ème} siècle et fut modifiée à nouveau en 1875.

Clés chez M. ou Mme Brunet Tél. +33(0)3 25 70 03 85

Pargues

Eglise Notre-Dame de la Nativité

Cette église construite en 1663 se distingue par une vaste coupole portée par quatre piles et cantonnée de quatre tourelles, bien visibles à l'extérieur. La lanterne qui la surmonte permet l'entrée d'une lumière abondante.

Modalités de visite : contacter Monsieur Robert Fossat au +33 (0)3 25 76 97 37



Photo :
Maëlle Megès

Rigny-le-Ferron

Eglise Saint-Martin

Cette église a été sans doute reconstruite sur les restes d'un édifice plus ancien, datant du XII^{ème} siècle. Les chapelles des extrémités ouest sont fermées par de belles boiseries de style Renaissance. Dans cette église, se trouvent plusieurs statues dont St Fiacre datant du XVI^{ème} siècle, et Ste Syre portant le costume de pèlerine. Cette statue est un véritable chef-d'œuvre de l'école Troyenne. De magnifiques vitraux attirent notre attention : Vie de St Martin montrant la naissance de St Martin, sa présentation à Constantin, Notre Dame de Boulogne avec la Vierge qui vogue vers Boulogne et la foule qui attend le miracle, Assomption de la Vierge, Marie Madeleine, la Passion, Arbre de Jesse et la descente de croix.

Clés à la mairie ou Mme Annick Naeder +33(0)3 25 80 72 07.

Ouverture lundi de 15 h à 17 h - Mardi de 15 h à 17 h et le jeudi de 15 h à 17 h.

Saint-Mards-en-Othe**Eglise Saint-Médard**

Cette église dont la construction de la partie la plus ancienne remonte à 1575 est appelée «La Cathédrale du Pays d'Othe». Grand et riche maître-autel en marbres de différentes natures. Chaire à prêcher ornée de quatre bas-reliefs en beau bronze antique.

Ouvert : lundi, mardi et vendredi de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h. Le mercredi de 9 h 30 à 12 h.

Saint-Phal**Eglise Saint-Phal**

Église inachevée de la fin du XV^{ème} siècle, située sur la place du village en face de l'avenue de l'ancien château. Le portail est remarquable par ses proportions, la parfaite exécution de la sculpture et de la décoration. Nombreuses statues remarquables, magnifique charpente.

mairie.saint.phal@wanadoo.fr

Villemaur-sur-Vanne (commune d'Aix-Villemaur-Pâlis)

Collégiale Notre-Dame et son Jubé «M.H.». La particularité de cette église est sans nul doute son matériau de construction, le bois. Son clocher reconstruit au XVI^{ème}, constitué d'une succession de trois auvents superposés recouverts de bardeaux de châtaigniers qui marquent son caractère original. A l'intérieur, vous découvrirez son splendide jubé daté et signé de 1521, c'est le plus important et le plus riche des jubés de bois subsistant en France. Vingt-six bas-reliefs décorent la tribune : ornements de style Gothique coté chœur, de style Renaissance coté nef, qui marquent la transition de l'art en Champagne au début du XVI^{ème}. *Visites commentées organisées par l'ASPHAV (Association pour la Sauvegarde du Patrimoine Historique et Artistique de Villemaur-sur-Vanne) les samedis et dimanches à 15 h d'avril à novembre et visites guidées sur demande préalable Tél. +33(0)3 25 40 55 22.*

Villemoiron-en-Othe**Eglise Saint-Sébastien**

La construction de cette église a débuté en 1530 et s'est achevée en 1742. Elle est placée sous la protection de St Sébastien, martyr romain du III^{ème} siècle. La nef présente une belle régularité. De nombreuses chapelles occupent l'église notamment la chapelle St Roch, ou encore la chapelle de la Vierge. L'église de Villemoiron-en-Othe doit son intérêt et sa richesse à ses magnifiques verrières en grisaille.

Ouverte toute l'année - Clefs en mairie les mardis et jeudis de 14 h à 18 h et les vendredis de 14 h à 16 h.



Photo :
Marc Fournier

Villeneuve-au-Chemin**Eglise Saint-Jean-Baptiste**

Cet ancien monument a conservé une partie de son ancien bas côté datant de la fin du XII^{ème} siècle. L'église fut reconstruite au XII^{ème} siècle puis remaniée jusqu'au XIX^{ème} siècle.

Ouverture sur demande à la mairie 03 25 42 03 55.

Visites commentées des villages des Pays d'Othe et d'Armanche en saison estivale.

Renseignements : www.tourisme-othe-armance.com



Photo :
Ambre Crudele

L'Office de Tourisme organise des visites des entreprises des Pays d'Othe et d'Armanche en mai et juin.

Renseignements : www.tourisme-othe-armance.com

Les Musées, Châteaux, Moulins...

Museums, Castle, Mills... / Musea, Kastelen, Molens... / Museen, Burgun, Mühlen

Champcharme (commune de Maraye-en-Othe)**Musée de l'Histoire Paysanne**

Dans une grange champenoise de 1893, exposition d'outils populaires, de vieux moteurs, des objets d'antan qui témoignent de notre passé, voir l'homme et la femme dans la vie quotidienne. *Ouvert tous les jours de 15 h à 18 h sauf le mercredi, visite du musée sur rendez-vous pour les groupes (20 pers maxi). Tarif : 3,50 €*

Ferme des Charmes, 4 route de Champcharme, Champcharme 10160 Maraye-en-Othe

*Tél. +33(0)3 25 70 12 80 jean-francois.dimanche@nordnet.fr
www.lafemmedescharmes.jimdo.com*

Chaource**Le Musée du Fromage**

C'est le seul musée en France à posséder une superbe collection d'objets des XVIII^{ème}, XIX^{ème} et début XX^{ème} siècle provenant de tout l'hexagone. Ils relatent la fabrication du fromage et du beurre aux temps jadis. Tous en état de marche, ils ont la particularité d'être «dans leur jus» donc authentiques. Attention le musée ferme parfois ses portes selon les disponibilités du propriétaire. Renseignez-vous (par téléphone) au préalable sur l'ouverture effective du musée avant de vous y rendre.

Ouvert du 1er juillet au 30 septembre tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, fermé le mardi.

Du 1er octobre au 30 juin ouvert les samedis, dimanches et jours fériés de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

Sur rendez-vous pour les groupes tous les jours de l'année.

Tarif d'entrée : 5 € - groupe + 10 pers : 4 € - enfant : 3 €

Musée du Fromage, Place de l'Eglise 10210 Chaource

Tél : +33(0)3 25 40 10 67 - <http://museedufromage.jimdo.com/>

Coursan-en-Othe**Musée du Rouet et du Grés d'Alsace**

Gérard Mignon est collectionneur-restaurateur. Dans son atelier, il répare, entretient des dizaines de rouets de toutes origines. Il ouvre à la demande son musée où plus d'une centaine de modèles différents sont exposés au milieu des dizaines de grés d'Alsace et d'objets aussi insolites qu'inattendus. Gérard sera votre guide et vous apprendra tout de ses protégés.

Visite sur demande préalable au +33(0)3 25 42 13 93

11 grande rue, 10130 Coursan-en-Othe

gerardmignon10@gmail.com - www.rouets.coursan.net

Eaux-Puiseaux**Le Musée du Cidre et Magasin de la Ferme**

Présentation d'un ensemble muséographique sur le Cidre du Pays d'Othe et sur les pommes de notre région. Ce musée gastronomique retrace l'histoire du cidre du Pays d'Othe. Dégustation de cidres.

Ouvert tous les jours du 1er avril au 15 novembre de 14 h à 19 h

et sur rendez-vous le reste de l'année.

Tarif individuel : 4,50 € visite et dégustation, Tarif groupe à partir de 3,90 € visite et dégustation, autres prestations consultez le musée.

Le Musée du Cidre, 22 rue Largentier 10130 Eaux-Puiseaux
Tél. +33(0)3 25 42 15 13
www.lafermedhotte.com - gerard.hotte@wanadoo.fr

Le Musée Agricole

Découvrez le musée agricole ancien avec présentation d'outils à main, outils à moteur... Reconstitution de la pièce unique d'autrefois.

Ouvert toute l'année sur rendez-vous. 3 € par adulte
M. Lagoguey Joël, 30 rue de Puiseaux 10130 Eaux-Puiseaux
Tél : +33(0)3 25 42 10 88 - evlagoguey@laposte.net

Ervy-le-Châtel

La Maison du Vitrail de l'Armanche

Lieu de découverte de l'art du vitrail, logé dans l'ancienne prison d'Ervy-le-Châtel construite en 1833. Les espaces d'exposition et les ateliers ludo-éducatifs permettent de comprendre toutes les étapes de création des vitraux. Projection de films sur le métier de maître-verrier et sur les églises du Pays d'Armanche.

Ouvert de mai à septembre, du mercredi au dimanche de 9 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30. D'octobre à avril, mercredi de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30, du jeudi au dimanche de 9 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30.

Adulte : 5 €, enfant (10 à 18 ans) : 3 €, gratuit moins de 10 ans.
Tél : +33(0)3 25 41 47 60 ou maisonduvitrail-ervy-le-chatel@orange.fr



Photo :
Laetitia
De Oliveira

Etourvy

Le Moulin à huile et à farine

Le moulin, situé au cœur du village, sur la rivière Landion, est alimenté en eau par un plan d'eau qui lui sert de bief, étang lui-même alimenté par la rivière et la Fontaine Saint Georges. Il a été construit en 1815 et a fonctionné jusqu'en 1957. Le moulin est double : une partie fabriquait des huiles (colza, noix, œillette) avec 2 meules croisées : l'autre partie fabriquait des farines (blé, orge, avoine et seigle) avec 2 meules superposées. Le moulin fait partie du patrimoine riche d'Etourvy désormais mis en valeur par l'association «Patrimoine Saint Georges».

Ouvert sur réservation (toute l'année). Tél : +33(0)3 25 70 05 45
Tarifs : Contacter le Domaine Saint Georges

Le Breuil commune de Chessy-les-Prés

Le Moulin du Breuil

Laissez-vous guider par 200 ans d'histoire de meuniers à travers la fabrication, les anecdotes d'un métier sacré où les notions de savoir-faire et de labeur se sont perpétuées. Une belle exposition d'objets authentiques du moulin vous plongera dans l'univers des meuniers d'autrefois.

Ouvert au public sur rendez-vous.
Tarif plein : 3,50 €, étudiant : 2 €, - de 12 ans : gratuit
3 € / groupe (à partir de 15 pers)

Le Moulin du Breuil, hameau Le Breuil 10130 Chessy-les-Prés
Tél. + 33(0)3 25 76 07 18
lemoulindubreuil.jimdo.com - michel.yot.aube@free.fr

Maisons-les-Chaource

Le Musée des poupées d'Antan, de la Tonnellerie et de l'Art Populaire

300 poupées qui racontent l'histoire du jouet sur un siècle de 1850 à 1950, accompagnées de tous leurs accessoires : vêtements, services de table, meubles miniatures, etc. Depuis les premières poupées de cire jusqu'aux poupées de caoutchouc fabriquées dans les années cinquante, toutes sont présentes : Pauline (vers 1860), Bécassine (1905), les poupées «Jumeau» (fin XIX^{ème}), les baigneurs Petit Collin (années

1920)... En 1996, les propriétaires prolongent le musée en créant une salle d'un tout autre genre : une tonnellerie. Mieux que de présenter une collection d'outils, ils ont reconstitué un atelier bien réel, celui de deux Meilleurs Ouvriers de France, en 1936, le père et en 1952, le fils.

Les grands meubles à tiroirs, les bancs de tonnelier, les outils par dizaines, les chefs d'œuvre et les médailles qui les ont récompensés : rien n'y manque. Vous pourrez également y découvrir une boutique de modiste, un espace de laiterie et de mariage. Visite guidée de 1 h 30.

Ouvert du 1^{er} mars au 30 juin et du 1^{er} septembre au 31 octobre, départ de visite à 15 h - Fermé le mardi.
Du 1^{er} juillet au 31 août, départ de la visite à 15 h. Ouvert tous les jours.

Groupe et individuels sur rendez-vous
Fermeture annuelle du 1^{er} novembre à fin février
Tarifs : Adulte : 5 € - Groupe (mini 20 pers) : 4 € - Enfant : 2 € (-14 ans)

6 Rue des Anciens AFN - 10210 Maisons-les-Chaource
Tél : +33(0)3 25 70 07 46 museedespoupeesdantan.jimdo.com

Neuville-sur-Vanne

Le Château

Construction de 1583, entourée de canaux, ancienne ferme, les sous-sollements des bâtiments d'exploitation et les murs extérieurs de séparation sont d'époque, ainsi que le pigeonnier de 900 cases. Il a vu naître Paul de Chomedey de Maisonneuve en 1612, fondateur de la ville de Montréal, métropole Canadienne. Visite du pigeonnier possible sur rendez-vous

«Historique du Château de Neuville-sur-Vanne» 1^{er} rue du Château 10190 Neuville-sur-Vanne
Tel. +33(0)3 25 46 73 82 ou +33(0)7 86 96 73 68
fortsy@wanadoo.fr ou maudinet10@live.fr

Villeneuve-au-Chemin

Un rêve d'enfant en 143

Musée de véhicules miniatures et jouets anciens. Dans une ancienne grange, Patrick Brun, collectionneur, vous présentera ses 6 000 petites voitures et autres miniatures dans un monde enfantin en passant par l'univers du Tour de France, le cirque Pinder ou encore le Débarquement de Normandie. Vous pourrez également vous émerveiller devant les jouets anciens, poupées, trains électriques, voitures à pédales... qu'il restaure avec soin. Ouvert de mai à juillet de 14 h à 17 h. D'août à septembre sur rendez-vous. Tarif : 5 €
M. Brun Patrick 17 route Nationale 10130 Villeneuve-au-Chemin
Tél. +33(0)6 98 06 85 19

Dans les environs :

Bucey-en-Othe

Château des Roises (manoir du XVI^{ème} siècle)

Classé à l'inventaire supplémentaire des monuments historiques. En 1881, Arsène Thévenot mentionnait à Bucey la présence d'un curieux manoir du XVI^{ème} siècle, très bien conservé, avec ses fossés remplis d'eau, donjon, tourillons de pont-levis, meurtrières et guichet pour parvenir au chemin de ronde. Telle est cette remarquable construction qui malgré quelques changements, a conservé son importance et sa fière tournure féodale des temps passés. Dans la liste des seigneurs de Bucey , on trouve, vers le XV^{ème} siècle, Adérale de la Roere, dont la tombe se trouvait dans

Le Moulin du Breuil

10130 Chessy-les-Prés (Hameau du Breuil)



Ouvert en belle saison sur rendez-vous.
Tarifs : 3,50 € - Groupe de + 10 pers : 3 €
Tél : 03 25 76 07 18 - 06 88 23 07 05
lemoulindubreuil.jimdo.com

le cœur de l'église de Bucey au XVIIIème siècle. Puis la famille Le Courtois, anoblie par Charles VI en 1396. Enfin le marquis des Réaux qui fut député suppléant aux États généraux de 1789 et mourut sur l'échafaud. *Visites gratuites des extérieurs à partir du mois de mai tous les mercredis à partir de 15 h. Tel : +33(0)3 25 76 13 53 ou +33(0)6 98 65 95 05.*

13 rue du Chaillotat, 10190 Bucey-en-Othe

Estissac

Musée de la Mémoire Paysanne

Collection de matériel agricole ancien, d'outils de bourellier, de charron et de maréchal-ferrant, constituée d'un fond privé datant

de la fin du XIXème siècle, début du XXème, souvenirs de nos grands parents.

Entrée gratuite. Ce musée est accessible aux écoles (activités scolaires et périscolaires) et au grand public

Un guide bénévole assure les visites aux groupes de 5 à 20 personnes maximum (durée : 1 h environ)

4b rue Eugénie Geoffroy 10190 Estissac

Sur rendez-vous Tél : +33(0)3 25 40 45 07

portesdupaysdothe@wanadoo.fr - www.cportesdupaysdothe.fr

Patrimoine Naturel

Natural heritage / Het landelijke erfgoed / Naturerbe

Bérulle

Territoire de la commune de Bérulle

En arrivant d'Aix-en-Othe par la RD 31, après avoir traversé le hameau de Bois-le-Roi, au bas de la route sinueuse qui dévale la pente, on découvre le cadre ravissant de Bérulle dominé par l'élégante flèche de son église. Au pied d'un coteau escarpé appelé Crayère, avec en arrière-plan l'écrin de verdure formé par le bois de Bérulle, il s'étire en fond de vallée, à 160 mètres d'altitude. La qualité de ce paysage est telle que le territoire de la commune a été inscrit à l'inventaire des sites pittoresques du département de l'Aube, par arrêté du 10 septembre 1980.

Coursan-en-Othe

Le Parc de Coursan-en-Othe

Le parc de l'ancien château, situé près de la route principale traversant le village, abrite des arbres remarquables : un cyprès chauve, un tulipier de Virginie, le plus vieux et le plus gros du département (âgé d'environ 3 siècles et demi et mesure plus ou moins 4 mètres de circonférence). Superbe fin mai – début juin par ses étonnantes fleurs en forme de tulipes. Découvrez la ronde des 7 tilleuls à l'ombre desquels le seigneur encaissait la dime il y a environ 400 ans.

Le parc est ouvert à la visite toute l'année. Pour les amateurs de pique-nique, des tables avec bancs et WC sont mis à votre disposition. Rien de tel qu'une petite balade autour de l'étang pour se détendre mais aussi découvrir le circuit de randonnée pédestre...

Quelques mots sur l'ancien château...

La forteresse de Coursan-en-Othe était entourée de larges et profonds fossés, toujours visibles, tout comme l'une des quatre tourelles. Ce château a été détruit en 1780 par le marquis d'Erlack.

www.coursan.net - mairie.coursanenothe@orange.fr

Tél. +33(0)3 25 42 02 36

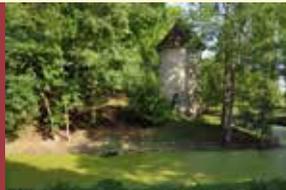


Photo : Fabienne Clérrin

Pargues

Le Jardin du Prieuré

Petit jardin au pied d'une église classée Monument Historique, il est composé de parterres de rosiers entourés de buis : cette partie est assez classique par ses formes géométriques. Plus loin, une «mixed border» (bordure dans le style anglais) met en évidence la collection de vivaces et de roses anciennes. Derrière la maison, le petit jardin autour d'une mare donne une impression plus libre et plus sauvage.

Ouvert sur rendez-vous du 15 avril au 15 octobre.

Bourse aux plantes le 3ème dimanche d'avril et le 3ème dimanche d'octobre.

Ouvert lors des «Rendez-vous aux jardins» ainsi qu'aux «Journées Européennes du Patrimoine».

Visite gratuite.

Contact Hélène Assenmaker.

6 Rue du 8 Mai 1945 – 10210 Pargues

Tél : +33(0)3 25 40 18 10

h.assenmaker@wanadoo.fr

Villemaur-sur-Vanne commune d'Aix-Villemaur-Pâlis

Marais de la Vanne

Le marais de Villemaur qui s'étend sur une superficie de 22 hectares est inscrit depuis 1991 à l'inventaire des zones naturelles d'intérêt écologiques, faunistiques et floristiques. Il est un des derniers vestiges des tourbières qui enserraient autrefois la Vallée de la Vanne. C'est un refuge d'espèces végétales et animales en voie d'extinction.

Passé le rideau d'aulnes et de frênes, s'ouvre une vaste roselière parsemée de bouleaux. A proximité de la rivière, la pâture devient plus humide et les roseaux laissent place aux touffes de laïches, des plantes à feuilles coupantes.

Conservatoire du Patrimoine Naturel de Champagne-Ardenne.

Tél. +33(0)3 25 80 50 50

Pays d'Othe et d'Armanche

Circuit des arbres remarquables

La richesse du patrimoine forestier des Pays d'Othe et d'Armanche n'est plus à démontrer, mais cette richesse souffre d'un manque de notoriété que nous souhaitons réhabiliter grâce à un circuit d'arbres remarquables.

Ces arbres témoignent de l'importance de la protection de la forêt qui est un lieu de vie mais aussi un puits de carbone qui participe à la lutte contre le changement climatique.

Ces arbres souvent centenaires ou d'espèces rares peuplent les forêts et les villages des Pays d'Othe et d'Armanche. Une signalétique indique leur position au niveau des chemins et routes forestiers.

Le circuit est disponible à l'Office de Tourisme et téléchargeable sur le site internet.



Photo : Tabéa Posteaux

Le Centre d'Initiation à l'Environnement d'Othe et d'Armanche (CIE), vous propose un programme de sorties et des ateliers créatifs nature.

Tél. +33(0)3 25 40 10 59

www.cieba.fr

Artistes

Artists / Kunstenaars / Künstler

Aix-en-Othe

La M.A.R.Othe,
Poterie d'Art

Chantal Laroche Lysson

9 bis rue G. Clémenceau 10160 Aix-en-Othe

Tél. +33(0)3 25 46 69 46

Cuisson rapide de poteries Raku. Création de poteries décoratives en faïence. Exposition – vente à l'atelier. Visites sur rendez-vous toute l'année. Stages de cuisson Raku sur 2 jours. Stages d'initiation au modelage et tournage.

Mireille Payen

15 rue Joseph Anglade 10160 Aix-en-Othe

Tél. +33(0)6 88 32 49 49

mireille.payen@aposte.net - <https://fr-fr.facebook.com/MireillePayenArtiste/>

Artiste peintre figuratif, abordant tantôt l'huile, l'acrylique ou l'aquarelle, attirée par les atmosphères champêtres et les paysages du Pays d'Othe.

Visites sur rendez-vous.



Bérulle

Agnès Fabe

2 Grand Rue, Hameau de Bertuvier 10160 Bérulle

Tél. +33 (0)3 25 42 16 12 ou +33 (0)6 59 52 46 19

agnes.fabe.sculpteur@gmail.com - www.agnesfabe.com

Sculpteur portraitiste : réalisation de sculptures en terre cuite et bronze. Donne des cours de sculpture.

Visites sur rendez-vous.

Frédéric Poirey

4 rue Tortue 10160 Bérulle

Tél. +33 (0)3 51 48 49 43 ou +33 (0)6 87 41 73 73

fredpoirey@wanadoo.fr

Frédéric Poirey est né le 15 avril 1964 à Maisons-Laffite dans les Yvelines. En 1981, il obtient son BAC des Arts Appliqués au lycée Auguste Renoir et pendant 4 ans, il est comédien pour la compagnie « L'Extincteur » et il joue dans plusieurs théâtres à Paris (Théâtre de la Bastille et des Bouffes du Nord).

En 1989, il se déclare comme indépendant puis il s'inscrit à la maison des Artistes comme « Artiste Peintre Décorateur ». Ses différents clients sont la SNCF, la mairie de Paris et d'autres mairies de la région Parisienne, les Pompiers et Hôpitaux de Paris et des particuliers en France comme à l'étranger.

C'est à partir de 2009, qu'il installe sa résidence principale et son atelier de peinture à Bérulle ; mais ce n'est que quelques années après, en 2012 qu'il commence sa série « Les Habitants de Bérulle ».

Visites sur rendez-vous.



Photo : Frédéric Poirey

Dans les environs :

Bouilly

Patrick Léon

10 rue de l'Hôtel de Ville 10320 Bouilly

Tél. +33(0)3 25 40 34 06 ou +33(0)6 27 57 72 42

patrick.leon@hotmail.fr - www.patrick-leon.com

«Souvent, je gribouille à l'envie, à ma guise, sur des petits morceaux de papier. Mes gribouillages sont l'œuvre à la fois

MONTEVERDI Damien



2 bis rue des Cannes

10210 Cussangy

Tel : 06 29 73 26 88

damienmonteverdi@outlook.fr

Couverture, Zingerie, Isolation

Démoussage, Ramonage

Etude, Conseil, Réparation

Devis gratuit

SIRET : 48459977100029

SIREN : 48459774RM10

du conscient et de l'inconscient, façon écriture automatique (André Masson). Ils m'ouvrent des mondes réels ou irrésels, me suggèrent des sujets, et quelquefois d'office s'imposent. Photocopieur (agrandir) colle (assembler) Tippex (cacher) papier calque (associer, déplacer, reporter) donneront la trace exacte et définitive de la future œuvre. Le tracé noir et la couleur font le reste. Également créations d'œuvres plus libres, plus spontanées dans le geste, dans la technique...» Patrick Léon. (Texte écrit en avril 2000). Possibilités de visites gratuites tous les jours sur rdv.

Chaource

Martine Guillon, artiste-peintre.

6 rue du Pont de Pierre 10210 Chaource
Tel. +33(0)3 25 42 78 51 - alain.guillon@akeonnet.fr

Michelle Godefert-Ponchon, artiste-peintre

33 Route de Rumilly 10210 Chaource
Tel. +33(0)3 25 80 10 85 - didier.godefert@orange.fr
mamypeinture.skyrock.com

Atelier de la Borne Carrée – Gabrielle Guinier peinture-sculpture

24 Rue des Poteries 10210 Chaource
Tél. +33(0)3 25 46 07 33 ou +33(0)6 24 12 42 95
<http://www.gabrielleguinier.org/gabrielle-guinier/presse/>
gabrielle.guinier@wanadoo.fr
L'atelier de la Borne Carrée est un lieu de vie et un lieu de création.

Artitude 10 – M. Bernard Provin

Hameau Les Poteries 10210 Chaource
Tél. +33(0)3 25 40 17 19
artitude10@orange.fr - www.artitude10.fr
L'Association Artitude 10 propose, sur un lieu d'exception, site patrimonial potier chourçois du 16ème siècle :
1. La Ronde des Feux : festival de la céramique, des arts et du feu. Sur un site naturel de deux hectares, la Ronde des Feux est un événement original, tissé de poésie et d'authenticité où, arts du feu, installations, animations, spectacles, musique et lumières s'allient pour ré-enchanter la nature environnante et créer une ambiance magique. Plus de 200 artistes et jeunes talents, céramistes, forgerons, bronziers, sculpteurs, plasticiens et musiciens, venus de tous horizons, partagent, pendant tout un week-end, leur passion et leur savoir-faire.
2. Un parcours découverte du site de la Ronde des Feux, avec la découverte de la ressource naturelle «argile» : visite de la carrière d'argile, du parc de four à bois, visite d'une exposition, démonstrations de techniques, de cuisson «raku», initiation au modelage et à l'éco construction. Acteur du circuit des métiers d'art, cette visite guidée vous entraînera au cœur d'un univers artistique original et authentique, dans un milieu naturel exceptionnel. Accueil parcours découverte sur rdv.
*Tarif par personne : 7,5 € parcours guidé + argile et restitution immédiate des objets en terre crue *Forfait de 150 € si moins de 20 personnes.*
*Tarif par personne : 11 € parcours guidé + argile et restitution de l'objet réalisé en terre crue + remise d'un petit objet en terre cuite *Forfait de 150 € si moins de 20 personnes + 3,50 €/ personne pour l'objet cuit.*

Chesley

Gérard Charroin, artiste-peintre

11 Rue aux Anes 10210 Chesley
Tél. +33(0)3 25 80 08 77
charroin@concerto-communication.com
charroing@gmail.com
Exposition de paysages d'Armanche, visite d'atelier possible sur réservation.

Chessey-les-Près

Les Jardins de Bois Gérard

Bois Gérard 10130 Chessey-les-Près
Tel. +33(0)3 25 42 60 14 Port. +33(0)6 07 02 97 02
contact@boisgerard.fr - www.boisgerard.fr
Les Jardins de Bois Gérard, mise en place d'une oasis de création :
- Stages et Ateliers sur demande pour enfants et /ou adultes (chant, percussions, cuisine vivante, pain au levain, mandalas, qi qong et yoga sonore, pilates, papier froissé, marche nordique...). Consulter le site pour les tarifs.
- Chantiers participatifs organisés par l'Association 1901 «La Méduse Enchantée».

Pour plus d'informations : www.la-meduse-enchantee.org.
En terme de tarif, la participation à l'association est gratuite (contacter l'association : contact@la-meduse-enchantee.org).
Ouvert toute l'année.

Manuel Costa

157 Grande route 10130 Chessey-les-Près
Tel. +33(0)3 25 70 56 72
costa_c_c@yahoo.fr
www.costam.guidarts.com - www.costam.fr
Peintre expressionniste. Dans l'univers de Manuel Costa dit « Costam », il n'y a aucun visage ni aucune grimace.
Visites sur rendez-vous.

René Prestat

54 Grande rue 10130 Chessey-les-Près
Tél. +33(0)3 25 70 51 85
Sculptures sur bois. Visites sur rendez-vous.



Photo : Fabienne Clérin

Coussegry

Atelier du Laurier Rouge - Catherine Mazarguil

3 rue de l'Eglise 10210 Coussegry
Tél. +33(0)3 25 70 69 35
laurier.rouge@wanadoo.fr - www.catherine-mazarguil.com
Artiste-peintre dessinatrice.

Ervy-le-Château

Sylvie Vernageau

Éditions Anecdote – Artiste peintre
5 Boulevard Belgrand 10130 Ervy-le-Château
Tél. +33(0)3 25 42 10 46 ou +33(0)6 82 96 92 24
editionsanecdote@free.fr - <http://editionsanecdote.free.fr>
Portraits sur commande à l'aquarelle.
Vente d'aquarelles (paysages, animaux, nature).
Cours d'aquarelle tous les mercredis de 10 h à 12 h et 14 h 30 à 16 h 30, le jeudi de 10 h à 12 h, à l'atelier. Stages de trois jours, tous les mois, d'avril à octobre. Visites sur rendez-vous.

Pierre Monnet

Atelier Pierre Monnet

5 rue Nicolas Champeinois 10130 Ervy-le-Château
Tél. +33(0)6 19 54 03 77
mfpmmonnet@sfr.fr - www.monnet-pierre.fr
Peintures à l'huile, vente de cartes postales et magnets.

DOMAINE DU TOURNEFOU

Centre Culturel et Artistique
Lieu de visites et de résidences

Expositions et actions de médiation
Résidences d'artistes
Formation artistique adultes et enfants
Séjours
sophiebout@orange.fr

www.theatre-enfant.org
www.domainedutournefou.com



4 rue du Tournefou
Pâlis 10190
Aix-Villemaur-Pâlis

L'Atelier du Berle.

3 Ruelle aux Renards 10130 Ervy-le-Châtel
Tél. +33(0)6 87 75 65 71 ou +33(0)6 88 83 90 60
atelierduberle@orange.fr

Association qui rassemblait autrefois, essentiellement des peintres et sculpteurs. Une nouvelle équipe a ouvert les portes à la poterie, à la céramique, à la verrerie, à la photographie et à d'autres formes d'art. Le but est de créer des événements artistiques sur Ervy-le-Châtel et ses alentours afin de valoriser le patrimoine architectural avec le talent des artistes.

Allan le Magicien

43 lotissement La Mathieu 10130 Ervy-le-Châtel
Tél. +33(0)3 25 70 91 51 ou +33(0)6 10 91 64 11
Illusionniste, prestidigitateur, ventriloque. Allan anime votre soirée, votre anniversaire, votre mariage...

L'Atelier du Dégourdi

Valérie Lanciaux
10 rue de la Motte 10130 Ervy-le-Châtel
Tél. +33(0)6 47 65 45 08
valerie.lanciaux@wanadoo.fr

Atelier de poterie (initiation et perfectionnement). Adultes, adolescents et enfants. Venez inventer, créer et partager le plaisir de la terre. L'Atelier du Dégourdi permet de s'initier ou de se perfectionner dans toutes les activités liées à la pratique de la poterie : modelage, tournage, émaillage, cuissons...
Visites sur rendez-vous. Atelier adultes le vendredi et atelier enfants le mercredi en période de vacances.

Etourvy

Denis Fauron Sculptures contemporaines - travail du métal
8 Rue Sirjeanne 10210 Etourvy
Tél. +33(0)3 25 70 07 05 ou +33(0)6 88 96 65 51
denis.fauron@gmail.com - www.denisfauronsculpture.com
Sculpteur, récupérateur, autodidacte passionné par les formes et les matériaux, il travaille le fer.

Roger Marcel - Atelier Poterie Raku.

5 La Ruelle 10210 Etourvy
Tél. +33(0)6 12 78 16 98 - nadvas@wanadoo.fr

Les Loges-Margueron**Les Créatifs en Pays d'Armanche**

Association destinée à promouvoir et valoriser l'art et la création en Val d'Armanche et Chaurouçois, en réalisant des actions communes, des manifestations culturelles ou commerciales. Elle regroupe les artistes et les créateurs en un collectif aux expressions les plus diverses : sculpture (sur bois, sur métal et sur pierre), peinture, céramique, raku, encadrement, travaux d'aiguille, vitraux tiffany, tournage sur bois.
22 rue des Charmes de l'Orme 10210 Les Loges-Margueron
Sylvaine Bonhenry Tél : +33(0)3 25 42 97 44
sbonhenry@sfr.fr - <http://creatifs-en-pays-d-armance.cabanova.fr>

Michel Casali, artiste-peintre

4 Lotissement du Pâtis 10210 Les Loges-Margueron
Tél. +33 (0)3 25 73 40 27 ou +33 (0)6 87 53 61 68
mcm4536@gmail.com
Artiste-peintre, peintures uniquement à l'huile.
Visites d'atelier possible sur réservation.

Pâlis (Commune d'Aix-Villemaur-Pâlis)**Domaine du Tournefou**

4 rue du Tournefou 10190 Pâlis
Tél. +33(0)3 25 40 58 37
sophiebouts@orange.fr <http://www.domainedutournefou.com>
Ateliers de création, de formation, d'animation. Philippe Brame, photographe. Pour visiter les ateliers, merci de téléphoner au préalable. Groupes : maxi 6 adultes ou 12 enfants.
Organisation de week-ends artistiques enfants et adultes et ateliers de peinture pour enfants.
Expositions et atelier de l'image, stage expression théâtre pour enfants, vacances artistiques en juillet, concerts.

Pargues**Gérard et Cindy Piccioli, duo de musiciens, chanteurs**

Tous types de prestations (cocktail, repas dansant, anniversaire, mariage...)
7 Rue Haute 10210 Pargues

Tél. +33(0)3 25 40 02 27 ou +33(0)6 07 12 91 30
gerard.piccioli@wanadoo.fr <https://www.facebook.com/cgp.piccioli>

Praslin**L'Atelier en verre**

Marie-Agnès Laurey, artiste-sculpteur : Diplômée de l'École Nationale des Beaux-Arts de Cergy Pontoise.
Spécialisée dans la pâte de verre à l'École des Compagnons de Vannes-le-Châtel.
4 Ruelle du Four 10210 Chauroucy
+33(0)6 37 23 63 49
maisonlaurey@gmail.com
Visites sur réservation. Possibilité de stage individuel ou collectif. Pièces artistiques et commandes.

L'Atelier de Miron**Denise Gilloz-Gassmann, artiste-Peintre**

10 Rue de la Bougatte 10210 Praslin
Tél. +33(0)3 25 40 11 50 ou +33(0)6 61 83 62 88
<http://miron-lartiste.com> - denise_gilloz@yahoo.fr
Visites sur rdv.

Saint Mards-en-Othe**Laurent Gailhac**

Peinture et sculpture
2 Chemin du Haut Nogent hameau du Predaissy
10160 Saint-Mards en Othe
Tél. +33(0)3 25 46 46 21 ou +33(0)6 11 73 74 81
l.gailhac@laposte.net www.gailhac-laurent-art-peintre.siteweb.com
Artiste singulier qui déborde d'un imaginaire où les frontières du genre sont abolies en des compositions qui font fusionner onirisme, fantastique, romanesque et figuration de BD. Des personnages de songes jaillissent dans une énergie jubilatoire. Laurent Gailhac vous fait entrer dans cette fantasmagorie à multiples lectures, sans modération ni tabou.
Visites sur RDV, après-midi et week-end. Capacité d'accueil de 15 à 20 pers. Gratuit.

Villeneuve-au-Chemin**Fabienne Clérin****Photographie**

2 ruelle aux Bœufs 10130 Villeneuve-au-Chemin
Tel. +33(0)3 25 80 16 57 ou +33(0)6 63 56 44 26
clerin@neuf.fr

Cette photographe passionnée du Pays d'Armanche sera ravie de vous accueillir dans son collectif « Regards d'Armanche ».

Villemaur-sur-Vanne (Commune d'Aix-Villemaur-Pâlis)**Catherine Chevreau**

Catherine Chevreau, tourangelle d'origine, installée dans le Pays d'Othe depuis plus de 10 ans est artiste peintre et auteur compositrice interprète. Plus de 200 œuvres (dessins, peintures...) composant un monde poétique et très coloré, allant du figuratif à l'abstrait vous attendent à la Maison Galerie.
Auteur-compositrice interprète, de plus de 100 chansons. Les CD de chansons sont disponibles au Bureau d'Information Touristique à Aix-en-Othe.
Maison Galerie ouverte sur rendez-vous en prenant contact par email catherine.chevreau@gmail.com
Tél. +33(0)9 52 05 10 53
<http://artence7.wixsite.com/catherinepeintures>



Photo : Catherine Chevreau

Vulaines**Jean-Paul Nonat**

Dessins en pointillisme
9 rue de l'Eglise 10160 Vulaines
Tél. +33(0)3 25 40 80 34 ou +33(0)6 32 44 72 93
jean-paul.nonat@wanadoo.fr - <http://jypphen.blogspot.com>

Les Métiers d'Art

Artistic Creativity / Ambachtelijke kunst / Kunsthandwerker

Riches de 217 métiers, les métiers d'art fondent un socle essentiel de notre patrimoine culturel et artistique. Tous ont en commun la maîtrise d'un savoir-faire, qui s'exerce dans des métiers de tradition, dans la restauration-conservation ou dans la création contemporaine. Passionnés, qualifiés et créatifs, les professionnels métiers d'art travaillent les matières pour donner forme à des pièces uniques, utilitaires ou décoratives.

Rencontrez-les dans leurs ateliers et entrez dans un univers d'excellence... www.metiersdart-champagne-ardenne.org



 With some 217 different branches, the creative occupations form the essential basis of our artistic and cultural heritage. All have in common a mastery of each particular discipline whether that may be in the traditional arts, in restoration and conservation, or in contemporary works. Dedicated, highly qualified and creative, the professionals in the creative arts work in their fields to create unique pieces, be they utilitarian or simply decorative. www.metiersdart-champagne-ardenne.org

 De ambachtelijke kunst wordt door maar liefst 217 vaklieden uitgeoefend in onze contreien. Zij vormen daarmee het hart van ons culturele en artistieke patrimonium. Wat zij gemeen hebben is een kennis en een wetenschap, overgekomen uit het verleden. Zij beschikken over bekwaamheden die hen in staat stellen om ambachtelijk te werken bij het restaureren en instandhouden van de schatten uit vroeger tijden. Maar ook om bezig te zijn bij het scheppen van hedendaagse kunst. Gedreven en begeesterd houden onze kunstenaars zich dagelijks bezig met het scheppen van unieke objecten, mooi om naar te kijken maar dikwijls ook van nut in het dagelijks leven. www.metiersdart-champagne-ardenne.org

 Mit 217 verschiedenen Berufen, ist das Kunstgewerbe eine wichtige Basis unseres kulturellen und künstlerischen Erbes. Alle haben ein Fachwissen, welches in den traditionellen Berufen, den Restaurierungs- und Konservierungsberufen oder im zeitgenössischen Kunstschaffen, ausgeübt wird. Leidenschaftlich, qualifizierte und kreative Handwerker-Profis bearbeiten Materialien, um einzigartige, Gebrauchsgegenstände oder dekorative Werke zu gestalten. Treffen sie sie in ihren Werkstätten und betreten Sie eine Welt der Superlativen.. www.metiersdart-champagne-Ardenne.org

Aix-en-Othe commune d'Aix-Vilemaur-Pâlis

Jacques Chéreau Chereau-Sculpture

5 rue Antonin Blondin 10160 Aix-en-Othe
Tél. +33(0)3 25 46 61 04 ou +33(0)6 31 06 19 51
jachereau@wanadoo.fr - www.chereau-sculpture.com
Jacques Chéreau, artiste sculpteur (bois/bronze), vous fait entrer dans son univers hyperréaliste où le bois sculpté devient trompe-l'œil et vous dévoile des «dessous» du métier de sculpteur. Visites sur rendez-vous, accueil jusqu'à 12 pers.
Organisation de stages de sculpture sur bois, modelage



Claude Gest
23 rue Millot 10160 Aix-en-Othe
Tél. +33(0)3 25 46 75 49

www.claude-gest.magix.net/website

Sculpteur sur bois et pierre, restauration. Sculptures de l'art Chrétien en passant par les animaux.
A découvrir dans l'atelier sur rendez-vous.



Chessey-les-Prés

Martine Daigre Ferronnerie d'Art - Sculpteur

18 rue de Prévent – Mézières 10130 Chessey-les-Prés
Tél. +33(0)3 25 41 38 02 ou +33(0)6 43 56 14 40
martine.daigre@gmail.com - www.martinedaigre.com
Martine Daigre oriente son domaine de création vers les sculptures en métal, et plus particulièrement les sculptures monumentales, où la ligne rejoint l'espace. Visites sur rendez-vous



Coussegrey

L'Atelier du Laurier Rouge

3 Rue de l'Eglise 10 210 Coussegrey

Tél. +33(0)3 25 70 69 35

laurier.rouge@wanadoo.fr - www.laurier-rouge.com

Cet atelier artistique installé dans le Chaourçois propose toute l'année un programme diversifié de stages et formations dans le domaine artistique. Stages en dessins, peinture, mandala, relaxation et formation professionnelle à l'animation d'ateliers.



Les Langots commune de Bérulle

Cécile Boël Maître-verrier - Vitrailliste

3 lieu-dit Les Langots 10160 Bérulle

Tél. +33(0)3 25 46 68 63

boel.cecile@wanadoo.fr - www.vitraux-boel.fr

C'est dans un atelier niché au coeur de la forêt d'Othe que Cécile Boël exerce les différentes facettes de son métier de verrier. Son diplôme de métiers d'arts de l'ENSAAMA, complété par une expérience de terrain qui lui a permis de se perfectionner dans différentes techniques, Cécile Boël a décidé de s'installer pour exprimer pleinement son savoir-faire. Ainsi grâce aux techniques ancestrales, elle restaure des vitraux pour les monuments historiques et réalise aussi des pièces personnalisées sur commande, copies ou créations, pour la décoration intérieure. Avec les techniques les plus contemporaines comme le thermoformage, la gravure au jet de sable ou à l'acide, elle réalise des créations originales très diverses : lampes, luminaires, colonnes, tables, miroirs décoratifs, psychés destinés à la décoration de votre intérieur, mais aussi pour être porté comme bijoux. Une visite d'atelier où la technique de l'art se conjugue pour une même matière : Le verre
Visite guidée adulte individuel : 3 €, gratuit pour les moins de 16 ans. Visites sur rendez-vous.



Les Poteries (commune de Chaource)

Bernard Provin, artiste-sculpteur

Hameau les Poteries – 8 Rue des Poteries 10210 Chaource
Tél. +33(0)3 25 40 17 19

contact@artitude10.fr - <http://www.artitude10.fr>

Artiste-sculpteur concepteur et organisateur de la Ronde des Feux (festival de la céramique et des arts du feu), créateur de la fontaine de Chaource.

Il assemble, modèle et sculpte depuis de nombreuses années en utilisant des matériaux divers. Depuis 1995, Bernard Provin travaille et oriente ses recherches sur la céramique et les cuissons primitives.

En 2000, il crée un parc de fours à bois au lieu-dit Les Poteries à Chaource (dans l'Aube). De là est née, en 2001, la Ronde des Feux, festival de la céramique et des arts du feu dont il est le scénographe et le directeur artistique.



Photo : Office de
Tourisme

Vosnon

Atelier Pkikwi Frédéric Labbé

22 rue de Maraye 10130 Vosnon

Tél. +33(0)3 25 42 03 21 - pkikwinfo@orange.fr

Atelier de broderie où pourrez découvrir la création de broderies avec assistance informatique et la réalisation sur machine pour un résultat identique à la broderie main.

Dans les environs :

Thuisy commune d'Estissac

Stylos Choisy

Créateur de stylos en bois précieux (bille, plume, roller)

19 rue Caroujat- Borgniat – Thuisy – 10190 Estissac

Tél. +33(0)3 25 40 67 42 ou +33(0)6 67 78 61 23

contact@stylos-choisy.com - www.stylos-choisy.com

Pascal Choisy sublime pas moins de 200 essences de bois du monde entier et donne naissance à des stylos uniques, à bille, à plume ou roller. Il vous fait partager son métier-passion dans son atelier tous les jours matin et après-midi (un appel téléphonique est souhaitable). Accueil de groupes adultes avec démonstration sur rendez-vous, 5 € par personne (déduits d'un éventuel achat).

Sports et loisirs

Sport and Leisure / Sport en ontspanning / Sport und Freizeitgestaltung

Expérimentez des sensations entre terre et ciel, vivez de nouvelles aventures...

Try out some new sensations, live new adventures ...

Wat spannend is tussen hemel en aarde : maak het mee. Beleef nieuwe avonturen...

Tauchen sie ein in eine Welt voll neuen, spannenden Abenteuer

En famille

With Family / In familieverband/

Für Familien

Eaux-Puiseaux

La Ferme de la Valantaine

Découverte de la ferme et location d'ânes de bât pour balades (d'avril à octobre). Prix par animal 1 h : 10 €, 2 h : 15 €, 1/2 journée 25 €, 1 journée : 40 € - accompagnateur 10 €. Sur rdv. Joël et Evelyne Lagoguey

30 rue de Puiseaux 10130 Eaux-Puiseaux

Tél. +33(0)3 25 42 10 88 - evlagoguey@laposte.net

Etourvy

Sentiers Pédagogiques

Venez découvrir les 2 sentiers pédagogiques mis à la disposition du public toute l'année. Le sentier nature vous renseignera sur la faune et la flore d'Etourvy et le sentier d'interprétation du patrimoine bâti, vous documentera sur le patrimoine stolvicien. Un espace devinettes vous permettra de tester vos connaissances. Un jeu pour les enfants peut-être demandé au bureau du Domaine Saint Georges ou téléchargé sur le site :

www.domainesaintgeorges.fr

Visite libre et gratuite. Visite guidée sur demande pour les groupes à partir de 10 adultes : 2 € / pers (gratuit - 12 ans).

Ouvert toute l'année. Tél. +33(0)3 25 70 05 45

Les Loges-Margueron

Centre d'Initiation d'Othe et d'Armanche

Entre amis, en famille, pour les petits et les grands, venez toute l'année découvrir la nature en s'amusant à travers des sorties nature et des loisirs créatifs, à la journée ou à la demi-journée, pour vos week-ends et vos vacances !

Retrouvez le guide des sorties et ateliers sur le site internet et sur facebook «CiebaAube»

CIE – Pav. 1 au lycée forestier de Croigny 10210 Les Loges-Margueron

contact@cieba.fr - www.cieba.fr

Tél. +33(0)3 25 40 10 59 ou +33(0)6 40 83 29 20

Ouvert toute l'année.



Photo : Cie d'Othe et
d'Armanche

Pays d'Othe et d'Armanche

Livrets-jeux découverte du Pays d'Othe

Découvrez le Pays d'Othe avec les aventures de « Bouillasse le Sanglier » (livret – jeux pour les 5 – 8 ans) et « Ratetou le Voirioup » (livret-jeux pour les 9 – 14 ans), un petit cadeau te sera offert lorsque tu auras répondu à toutes les questions. Livrets-jeux disponibles à l'Office de Tourisme (1 €).

Après-midi jeux pour toute la famille

En juillet et août, l'Office de Tourisme organise des après-midi jeux pour vous faire découvrir une légende locale, un métier d'antan, le patrimoine, la nature... Une conseillère en séjour animera cette demi-journée.

Livret accessible à partir de 5 ans.

Programme détaillé sur www.tourisme-othe-armance.com informations au +33(0)3 25 70 04 45.

Dans les environs :**Estissac****Pisciculture du Domaine du Moulin d'Eguebaude**

Pêche à la ligne. Elevage et vente de truites, saumons, saumons fumés. Boutique du terroir aubois. Ouvert tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 18 h 30.
M. et Mme Alexandre Mesley Le Moulin d'Eguebaude 10190 Estissac

Tél. +33(0)3 25 40 42 18

moulineguebaude10@gmail.com

www.moulineguebaude.jimdo.com

Base de loisirs

Leisures area/ Speeluin / Pick-nick und Spielplatz

Saint Mards-en-Othe

Aire de jeux et de pique-nique située sur la D 150. Départ du sentier de découverte : le circuit de l'écureuil.

Plan d'eau

Lake / Vijver / Natur - und Badesee

Paisy-Cosdon**Plan d'eau**

Le plan d'eau de Paisy-Cosdon, entièrement réaménagé en 2014, offre de grands espaces verts propices à la détente. Venez en famille pour une balade autour du plan d'eau (accessible en poussette), un après-midi baignade (en saison), ou un pique-nique. Restauration, halte pique-nique, plage, jeux pour les enfants, pêche (pontons accessibles aux personnes à mobilité réduite)... Baignade surveillée en Juillet et Août (petit bain pour les enfants et grand bain).



Photo :
Office de
Tourisme

Activités équestres

Horseback activities / Paardensport activiteiten / Reitsport

Lagesse**Ferme équestre de Lagesse.**

Activités équestres (manège olympique et poney, carrières, rond de longe, parcours cross autour d'une butte féodale et de son étang), structure d'accueil touristique (62 personnes, classes

découvertes, chambres d'hôtes). Ouvert toute l'année

Tarifs : de 16 € à 22 € (heure d'équitation pour un groupe de 8 personnes minimum entre 12 € et 22 € selon l'âge)

Individuel enfant : 10 € (Baptême de poney accompagné 1/2 h : 10 €)

Promenade en calèche d'une heure : 82 € pour une capacité de 7 personnes

M. Jérôme Brunaud

1 Chemin de Montigny 10210 Lagesse

Tél. +33(0)7 77 70 56 56 ou +33(0)6 15 10 54 86

jerome_brunaud@hotmail.com

www.ferme-equestre-lagesse.fr



Photo :
Marc Fournier

Les Croûtes**L'Ecurie des Rev's**

Écuries de propriétaires. Pension, travail, débouillage, élevage, vente de chevaux de sport, école d'équitation et randonnée équestre.

Coralie Delbreil 11 bis rue de la Borde 10130 Les Croûtes

Tél. +33(0)6 03 66 52 67

coralie.delbreil@gmail.com

Vanlay**Le Haras de Vanlay**

Le Haras de Vanlay propose aux enfants des séjours vacances équitation et cirque.

Gérard Diaz 1 Chemin du Moulin des Lames 10210 Vanlay

Tél. +33(0)3 25 70 09 10

diaz@equi-loisirs-vacances.com www.harasvanlay.com

Centre de vacances avec hébergement, capacité 85 enfants.

Quad et paint-ball

Quad and paint-ball /

Quad en paint-balle / Quad und Paintball

Champcharme (commune de Maraye-en-Othe)**Libertyquad'10**

Organisation randonnée avec des propriétaires de quads 65 € la journée.

Paintball, forfait découverte 25,50 € sans limite de temps, avec 100 billes, lanceur, masque et plastron femme + assurance.

100 billes supplémentaires 5,50 € Prévoir des vêtements de rechange.

Libertyquad'10 4 route de Champcharme

La Ferme des Charmes Champcharme 10160 Maraye-en-Othe

Tél. +33(0)6 99 28 65 64

oyarzabal.thierry@libertyquad10.com - www.libertyquad10.com

Garage agréé réparateur - Dépanneur**CARROSSERIE DE L'AUBOIS**

Jean-Michel ENFER et Fils

10 rue de Flogny - Mézières

10130 CHESSY-LES-PRES

Tel. 03 25 70 58 69

Port. 06 79 34 05 01/06 8310 05 67

Fax : 03 25 81 45 40 - carrosserie.aubois@orange.fr

Email : carrosserie.aubois@orange.fr



24 h / 24 - 7j/7

Tôlerie - Peinture
Pare-brise - Dépannage
Véhicule de prêt
Agrégé Assurances

**GARAGE DE LA GARE**

Jean-Jacques ROUSSEL

Agent RENAULT

RENAULT

Mécanique

Tôlerie - Peinture Dépannage - Diéséliste

Climatisation - Fuel domestique - Soudure aluminium

Place de la Gare - 10130 Ery-le-Châtel

Tel : 03 25 70 50 21 Fax : 03 25 70 59 93

garage.gare0785@orange.fr

La Loge Pomblin

Paint-ball Club de la Vallée de l'Armanche

Découverte et location sur place, organisation de parties en semi automatique... Tarifs de 10 € à 40 €.

Ouvert tous les jours sur réservation uniquement.

2 rue Principale 10210 La Loge Pomblin

Tél. +33(0)6 22 70 75 79

Golf

Golf / Golfplatz

Chaource

Golf de Troyes – La Cordelière

Golf 18 trous

Château de la Cordelière Route de Lantages 10210 Chaource

Tél. +33(0)3 25 40 18 76

contact@golfdetroyeslacordeliere.fr

<http://www.golfdetroyeslacordeliere.fr>

Situé aux confins de la Champagne et de la Bourgogne, sur l'ancienne propriété des Comtes Chandon de Briailles, le Golf de Troyes - La Cordelière, classé parmi les plus beaux de France, déroule son parcours 18 trous sur un vaste tapis de verdure doucement vallonné et constellé d'étangs et d'arbres centenaires. Avec son par 72 homologué pour 5 896 mètres, le golf de la Cordelière séduit tant par la diversité et la sévérité de ses obstacles naturels, que par la magnificence et la douceur de son environnement. Le somptueux château de la fin du XIXème siècle abrite le Club-House et vous accueille avec chaleur et simplicité. Le parcours convient à tous les joueurs, que vous soyez débutant ou confirmé vous viendrez prendre plaisir et apprécier le cadre reposant et tranquille propice à une bonne partie entre amis.

Animaux acceptés en laisse – Parking – restaurant – toilette

Accueil du 1er janvier au 31 décembre

Horaires d'ouverture du secrétariat

Du 15 mars à mi-novembre du lundi au dimanche : de 9 h à 12 h

– 13 h à 18 h. De mi-novembre au 15 mars : du lundi au samedi

: de 10 h à 12 h - 13 h à 17 h.



Photo : Golf de la Cordelière

Courts de tennis

Tennis courts / Tennisvelden /

Tennisplatz

Aix-en-Othe commune d'Aix-Villemaur-Pâlis

Réservation des courts : Jérôme Broquet

Tél. +33(0)6 28 47 34 00 ou tcaixois@gmail.com

Auxon

Réservation des courts : Jacques Bonnotte

Tél. +33(0)3 25 42 00 91

Chaource

Réservation des courts : Bureau d'Information Touristique à

Chaource Tél. +33(0)3 25 40 97 22

Ervy-le-Châtel

Réservation des courts : Laurent Pruvot

Tél. +33(0)3 25 76 49 43

Neuville-sur-Vanne

Les courts sont accessibles toute l'année après réservation

sur le site Internet dédié : <http://club.quomodo.com/tcestissac/>

club_fft.html Tél. +33(0)3 25 70 35 62 ou +33(0)6 88 55 19 18

Plans d'eau de pêche

Fishing in lakes / Vissen in vijverof meer /

Fischersee

La Coudre

Tél. +33(0)3 25 42 13 56

Dépositaire :

Crêperie La Crêpe à Roulettes, 9 rue des Etangs hameau de la Coudre 10130 Auxon Tél. +33(0)3 25 70 91 80

Marolles-sous-Lignéries

Tél. +33(0)3 25 70 66 11 - mairie-marolles@wanadoo.fr

Dépositaire :

Pascal Chevallier à Flogny la Chapelle Tél. +33(0)9 65 21 51 22

Paisy-Cosdon

Tél. +33(0)6 28 56 56 68 ou Tél. +33(0)6 03 99 48 53

jeremy.lucot@sfr.fr

Dépositaires :

- **Jardiflor** 16 pl. de l'Hôtel de Ville 10160 Aix-en-Othe

Tél. +33(0)3 25 46 71 60

- **Boulangerie CSAPO** 15 Grande rue 10190 Villemaur-sur-Vanne

Tél. +33(0)3 25 40 55 40

- **Péchasbroc** 56 A Grande Rue 10190 Villemaur-sur-Vanne

Tél. +33(0)3 25 42 16 06

- **Sarl Linard Pêche** Parc de l'aérodrome 10510 Maizieres-la-

Grande-Parroisse Tél. +33(0)6 83 85 66 44

Prusy

A l'entrée du village sur la droite en venant de Chaource.

M. Jean-Marie Charney

carole.charney@orange.fr - www.societepecheprusy.jimdo.com

Villemaur-sur-Vanne (Commune d'Aix-Villemaur-Pâlis)

Tél. +33(0)3 25 40 55 03

Dépositaires :

Boulangerie Csapo 15 Grande rue 10190 Villemaur-sur-Vanne

Tél. +33(0)3 25 40 55 40

Jardiflor 16 place de l'Hôtel de Ville 10160 Aix-en-Othe

Tél. +33(0)3 25 46 71 60

Péchasbroc 56 A Grande Rue 10190 Villemaur-sur-Vanne

Tél. +33(0)3 25 42 16 06 ou +33(0)6 16 55 52 75



Photo : Adil Kamidov

Pêche en rivière

Fishing in rivers / Vissen in de rivier /

Fischen im Fluss

Site de l'union départementale de pêche de l'Aube :

www.unpf.fr/10

AAPPMA d'Aix-en-Othe / Paisy-Cosdon

Tél. +33(0)3 25 46 64 50 - chantalheuret@orange.fr

La Vanne (1ère catégorie),

Attention : la Nosle est en réserve pépinière

Parcours de pêche à la mouche : Parcours avec conditions spécifiques pour la pratique de la pêche à la mouche

Dépositaires :

Péchasbroc 56 A Grande Rue 10190 Villemaur-sur-Vanne

Tél. +33(0)3 25 42 16 06

Bureau d'Information Touristique 2 rue Foch 10160 Aix-en-

Othe Tél. +33(0)3 25 80 81 71

Règlement disponible chez le dépositaire et au bureau

d'information touristique

AAPPMA de Chenegy

Tél. +33(0)3 25 75 85 92 ou +33(0)6 82 66 95 52

pierre.droxler@orange.fr

L'Ancre, et son affluent Le Mazot (1ère catégorie)

Dépositaire :

Bureau d'Information Touristique 2 rue Foch 10160 Aix-en-Othe Tél. +33(0)3 25 80 81 71

Photo : Sophie Villiers

AAPPMA d'Ervy-le-Château

Tél. +33(0)3 25 43 17 12

L'Armanche (2^{ème} catégorie), le Landion d'Etourvy, la Trémagne, Ru de Montigny et Ru de Sivrey (1^{ère} catégorie), Ru de Saussois, Ru du Boutois, Ru de Bernon.

Dépositaires :

Restaurant Le Franco Belge

8 Boulevard des Grands Fossés 10130 Ervy-le-Château

Tél. +33(0)3 25 70 50 34

CrisFleur

1 Boulevard Belgrand 10130 Ervy-le-Château

Tél. +33(0)3 25 70 89 53

Gamm Vert

Route de Maisons-les-Chaource 10210 Chaource

Tél. +33(0)3 25 40 11 13

Péchasbroc 56 A Grande Rue 10190 Villemaur-sur-Vanne

Tél. +33(0)3 25 42 16 06

Bureau d'information touristique à Ervy-le-Château

La Halle 10130 Ervy-le-Château

Tél. +33(0)3 25 70 04 45.



Photo : Jocelyne Le Douguet

Randonnées / Hiking / Trektochten / Wandern

À pied en famille, à VTT entre amis, à cheval amoureux, partez à la découverte des paysages séduisants des Pays d'Othe et d'Armanche. À l'ombre de ses splendides forêts, de nombreux sentiers de randonnées vous invitent à la découverte de cette région vallonnée.



On foot with the family, on VTTs with friends or on a romantic horseback ride – get out and discover the seductive countryside of the Pays d'Othe and d'Armanche. In the shade of our splendid forests the numerous pathways and tracks we invite you to discover this region of rolling hills and valleys



"Het maken van een trektocht". Ontdek het aantrekkelijke landschap van het land van de Armanche en van het land van Othe. Te voet, per fiets, te paard. Alleen, met uw familie of met uw geliefde. Ontdek de fiets-en wandelpaden, verscholen in de schaduwrijke bossen. Alles nodigt u uit om dit glooiende landschap te ontdekken"



Wandern als Familie, Mountainbikfahren mit Freunden, Reiten zu zweit, entdecken sie die bezaubernden Landschaften von Othe und Armanche. Im Schatten beindruckender Wälder, lädt so manch ausgeschlitterter Weg ein, die hügelige Landschaft zu durchstreifen.

Randonnées pédestres

Hiking path / Trektochten te voet /

Trekking-Touren

Pour partir à la découverte des paysages exceptionnels du Pays d'Othe, rien ne vaut une promenade à l'ombre de ses splendides forêts. De nombreux sentiers de randonnée vous invitent à la découverte de cette région vallonnée...

**Carte des randonnées pédestres en Pays d'Othe,**

En vente à l'Office de tourisme (prix : 2 €). Un réseau de 300 km de sentiers balisés à faire à pied, en VTT et à cheval. Circuits à télécharger gratuitement sur www.tourisme-othe-armance.com, comprenant des boucles de 5 à 20 km.

Balades en Pays d'Armanche

Le Pays d'Armanche vous offre plus de 300 km de randonnée pédestre, de la balade familiale à l'escapade d'une journée. Arpentez les chemins, explorez les forêts, sillonnez la campagne, admirez la nature. Découvrez le Pays d'Armanche au fil des saisons et sous toutes ses couleurs.

16 circuits de randonnée de 2 à 18 km. Brochures disponibles auprès des Bureaux d'Information Touristique et téléchargeables sur www.tourisme-othe-armance.com

Sentiers découverte

Discovery paths/

Paden om te ontdekken/ Entdeckungspfade

Bérulle**Le Sentier du Fer** (6 km)

Un circuit de découverte jalonné de panneaux d'interprétation présentant l'exploitation du fer au Moyen-âge en Pays d'Othe.

Chenegy**A la découverte du patrimoine Chenegy-Le Valdreux** (4 km et 6,5 km)

Proposés par l'Association Sauvegarde et Vie du Patrimoine, ces deux circuits vous emmènent à la découverte du patrimoine et de l'histoire de Chenegy et du Hameau du Valdreux au moyen de panneaux d'informations.

Etourvy

Venez découvrir les **2 sentiers pédagogiques** mis à la disposition du public toute l'année. Le sentier nature vous renseignera sur la faune et la flore d'Etourvy et le sentier d'interprétation du patrimoine bâti, vous documentera sur le patrimoine stolvicien. Un espace devinettes vous permettra de tester vos connaissances. Un jeu pour les enfants peut être demandé au bureau du Domaine Saint Georges ou téléchargé à l'adresse www.domainesaintgeorges.fr/jeux-sentiers Tarifs : Visite libre gratuite.

Visite guidée sur demande pour les groupes à partir de 10 adultes : 2 € par personne (gratuit pour les moins de 12 ans)

Ouvert toute l'année.

2 Route de Quincerot 10210 Etourvy

Tél. +33(0)3 25 70 05 45

contact@domainesaintgeorges.fr www.domainesaintgeorges.fr

Nogent-en-Othe**Le Chemin de la Mémoire** (4,5 km)

Un circuit de découverte, jalonné de panneaux d'interprétation à la mémoire des maquisards : présentation de l'organisation du maquis et de l'attaque du 20 juin 1944.

Neuville-sur-Vanne**Sur les Pas de Paul de Chomey Sieur de Maisonneuve** (7 km)

Ce circuit relie des lieux existants ou ayant existés au XVIIIème siècle : des endroits visités par le jeune Paul de Chomey avant de partir pour le lointain Canada et fonder Montréal. Des panneaux vous aideront dans votre découverte. Un arrêt à chaque « station » est nécessaire pour lire, en quelques phrases l'histoire du lieu, du monument ou du site.

Saint Mards-en-Othe**Le Sentier de l'écurueil** (2,5 km)

Sentier découverte sur l'écosystème forestier, jalonné de panneaux éducatifs.



Photo :
Anifa Merz

Randonnée VTT

Mountain bike / Trektochten met de mountain bike / Moutenbike Routen

Pays d'Armanche**Base VTT du Pays d'Armanche**

Découvrez le Pays d'Armanche à VTT grâce à 10 circuits balisés (plus de 250 km), adaptés aussi bien à une balade

en famille qu'à une randonnée plus sportive. Pour vous garantir un accueil et des prestations de qualité (location, hébergement, restauration, lavage, réparation...), la base VTT du Pays d'Armanche est labellisée par la fédération française de cyclotourisme.

Vastes massifs forestiers, zones de cultures et d'élevages, vallons et côtesaux calcaires irrigués par de nombreux petits ruisseaux et étangs, la diversité des paysages vous étonnera tout comme le patrimoine civil et religieux qui l'accompagne.

Brochures disponibles dans les bureaux d'information touristique et téléchargeables sur www.tourisme-othe-armance.com ou www.veloenfrance.fr



Circuits de randonnée à vélo

Biking / Trektochten per fiets / Radfahrwege

Guide des circuits Cyclotouristiques en Pays d'Othe

en vente à l'Office de tourisme (1 €) et à télécharger gratuitement sur le www.tourisme-othe-armance.com comprenant 10 circuits de 24 à 82 km.

Le Cyclo Club Othéen, affilié à la FFCT (Fédération Française de Cyclo Tourisme) vous propose :

- une **aide à l'élaboration de vos circuits cyclo**

- possibilité d'**accompagnement** à la demande.

Renseignements auprès de l'Office de Tourisme Tél. +33(0)3 25 80 81 71.

L'Aube à Vélo

La carte, éditée par le Comité Départemental du Tourisme de l'Aube, vous présente différents circuits de randonnées à vélo de 50 km à 75 km.

Cette carte de randonnées à vélo est disponible dans les Offices de Tourisme.



4 place de l'Hôtel de Ville - 10160 Aix-en-Othe
Tél. : 03 25 46 70 38 - aubonpain@orange.fr



Patrick FAUCHE
Agent Général

17, grande rue
10210 CHAOURCE
E.mail : p.fauche@mma.fr

Tél. 03 25 40 12 03
Fax. 03 25 40 15 63



Photo : Office de
Tourisme

Cyclo-Riquet

Eric Heinen 16 rue des Faubourgs 10130 Marolles-sous-Lignières
Tél. +33(0)3 25 80 04 59 ou +33(0)7 70 17 48 97

eric.heinen@orange.fr

Réparation, entretien, location, vente accessoires cycles.

Ouvert lundi de 14 h à 19 h, du mardi au vendredi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h, samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 18 h.

Pour les locations, merci de téléphoner avant.

Réparation entretien 35 €, location 20 € la journée.

Durant l'automne et l'hiver, attention à la chasse. Elle se pratique de fin octobre à début février. Durant cette période évitez les zones boisées.



In autumn and winter hunting takes place. The season is from the end of October to the end of January. For your safety avoid woods and forests during this period.



Tijdens de herfst en gedurende de winter wordt er in ons gebied gejaagd. OPGEPAST. Vermijd in de herfst en de winter de bosrijke omgeving.



Im Herbst und im Winter ist Jagdzeit. Meiden sie in dieser Jahreszeit die Wälder zu betreten.

Manifestations annuelles

Annual Events / Jaarlijkse manifestaties / Jährliche Veranstaltungen

Territoire vivant au rythme des fêtes et des réjouissances, les Pays d'Othe et d'Armanche s'animent de janvier à décembre.

 From January to December there is always something going on. Fairs and celebrations are a part of the life of the Pays d'Othe and d'Armanche.

 Het land van de Armanche et het land van de Othe organiseren elk jaar weer opnieuw en van januari tot december, tal van feestelijkheden.

 Vom Januar bis Dezember ist immer was los. Events und Feste gehören zu dem Leben im Pays d'Othe und Armanche.

Avril

La Panadière

Fin mars, début avril, course pédestre de 10 km. Date pour 2017 : le 26 mars. <http://apanadiere.weebly.com>

Un Dimanche à la Campagne

Les fermes du Pays d'Othe et d'Armanche vous ouvrent leurs portes le troisième dimanche d'avril. *Le programme détaillé est disponible dans les Bureaux d'Information Touristique.*

Avril / Mai

Parcours du cœur - Vosnon

Randonnée familiale de 12 km environ dans les bois communaux avec repas champêtre. Date pour 2017 : 23 avril. Vosnon Loisirs, Tél. +33(0)3 25 42 16 05

Mai

Bourse aux échanges et foire commerciale - Chaource

Bourse aux échanges/collections et foire le 1er mai à Chaource de 10 h à 19 h, sous la halle. Renseignements : Tél : +33(0)7 68 49 56 91 – pompier.chaource@gmail.com

Foire aux vins et produits des terroirs - Pâlis

Début mai. Entrée gratuite. Date pour 2017 : 6 et 7 mai. AVCL (Association Vanne Culture Loisirs), Tél : +33(0)6 72 00 36 62 secretariat.avcl@gmail.com – <http://avcl.free.fr>

Salon artistique en Armanche - Chaource

2ème week-end de mai sur la place de l'église de 9 h à 18 h. Cet événement a pour but de mettre à l'honneur des photographes, et en valeur des artistes régionaux, articulés autour de démonstrations d'artisanat d'art, d'expositions et de rencontres. Date pour 2017 : Samedi 13 et dimanche 14 mai. Association des Artistes en Armanche, Tél : +33(0)3 25 40 11 50 denise_gilloz@yahoo.fr

Fête du Pain - Chessy-les-Près

Démonstration de cuisson de pain au four à bois à Chessy-les-Près, le jeudi de l'Ascension. Les Minis Cass'Crôûtes, Tél : +33(0)6 60 11 62 31



Photo : La Ronde des Feux

Mai/Juin

La Ronde des Feux - « Les Poteries » à Chaource

Week-end de la Pentecôte. Sur un site naturel de deux hectares, entre bois et prairies de la campagne chaourçoise, la Ronde des Feux est un événement original, tissé de poésie et d'authenticité où, arts du feu, installations, animations, spectacles, musique et lumières s'allient pour ré-enchanter la nature environnante et créer une ambiance magique. Près de 400 artistes, bénévoles et jeunes talents, céramistes, forgerons, bronziers, sculpteurs, plasticiens et musiciens, venus de tous

Vide-greniers :

Ervy-le-Châtel : Kermesse inter-paroissiale et vide-grenier près du stade d'Ervy-le-Châtel tous les 15 août. Organisé par Le Groupement Inter-Paroissiale Tél. +33(0)3 25 42 39 96 ou +33(0)6 73 13 24 61

Chaource : Grand vide grenier, sur le stade de foot René Prut, le 1er ou 2ème dimanche de juillet. Inscriptions sur place (se munir de sa carte d'identité). Restauration assurée par les organisateurs. Organisé par la MJC de Chaource. Tél : +33(0)3 25 40 03 62 – www.mjc-chaource.fr – mjcchaource@orange.fr

Paisy-Cosdon : Brocante à la Pentecôte organisée par l'Association Vélo Détente. Renseignements : +33(0)6 82 30 13 67

Aix-en-Othe : 1er dimanche de mai organisé par l'ACA. Renseignements : +33(0)3 25 46 75 00

Coursan-en-Othe : Un des plus grands vide grenier du département avec plus e 10 000 visiteurs chaque année, dans un cadre champêtre magnifique. Organisé par le comité des fêtes le 2ème dimanche d'août. www.coursan.net

De nombreux Vide-Greniers sont organisés dans différents villages du Pays d'Othe et d'Armanche. Un calendrier spécifique est disponible dans les bureaux d'information touristique.

horizons, partagent, pendant tout un week-end, leur passion et leur savoir-faire. Amateurs et rêveurs de tous âges déambulent entre démonstrations, expositions, performances et ateliers.

Sur trois scènes, des concerts agrémentent la balade et, à la nuit tombée, des spectacles de feu et de lumières, illuminent cet univers féérique, festif et convivial. *Tarifs : Enfant : 3 € (6/14 ans) – Adulte : 15 € (forfait week-end) – Adulte : 12 € (samedi de 15 h à 2 h) – Adulte : 6 € (dimanche de 11 h à 19 h). Date pour 2017 : 3 et 4 juin. Tél : +33(0)3 25 40 17 19 - artitude10@gmail.com*

Juin

Brevet Michel Gagin - Ervy-le-Châtel

Randonnée pédestre avec 3 parcours balisés et restauration sur place. Date pour 2017 : 25 juin. Les Randonneurs Ervytains, Tél : +33(0)6 20 86 02 42 ou +33(0)6 64 92 06 58

Fête du jumelage du Pays d'Othe - Aix-en-Othe

La Fête du jumelage du Pays d'Othe a lieu le 2ème week-end de juin. À cette occasion, le Comité de Jumelage reçoit les délégations Allemande de Neresheim et Italienne de Bagnacavallo pour un repas-spectacle international sous la halle Ballard à Aix-en-Othe. En 2017, le 10 et 11 juin. Le Comité de Jumelage du Pays d'Othe, Tél : +33(0)3 25 46 75 03 – www.jumotho.jimdo.com

Concours de récoltants de Cidre - Vosnon

Dégustation de cidre et vote du public dans le centre de Vosnon. Date pour 2017 : 2 juillet. La Municipalité de Vosnon, les Sapeurs-Pompiers de Vosnon et Vosnon Loisirs, Tél : +33(0)3 25 42 16 05

Feux de la Saint Jean et fête de la musique

Dans plusieurs villages du pays, les derniers week-ends de Juin.

Juin/ Juillet

Festival en Othe et en Armance (Aube/Yonne)

Au lendemain du 21 juin (fête de la musique) et durant 15 jours, aux confins de l'Aube et de l'Yonne, le Festival en Othe et en Armance est une manifestation rassemblant chaque été près de 10 000 spectateurs, 250 artistes venus de tous les pays et de toutes les disciplines. Une aventure humaine et artistique se déroulant en 3 moments forts :

Pour 2017, du 23 juin au 6 juillet : « Le Cabaret itinérant » où les artistes vont dans les communes à la rencontre des populations locales dans l'Aube et l'Yonne,

Pour 2017, les 7, 8 et 9 juillet : « Les Concerts à Aix-en-Othe », 3 journées exceptionnelles réunissant le meilleur des artistes de musiques actuelles (chansons, électro, rock) dans un parc de verdure de deux hectares,

Puis, « Festi'Coccinelle » festival jeune public pour les enfants et les familles. Avec un maître mot... convivialité !

Association Festival en Othe, 195 rue des Croisettes, 10130

Auxon

Renseignements : Tél : +33(0)3 25 42 70 63 (administration) ou

+33(0)3 25 42 70 60 (Billetterie) – www.festivalenothe.org

Billetterie dans les bureaux d'information touristique



Photo :
Festival en Othe

Juillet

Les 15 km de Vosnon - Vosnon

Course pédestre de haut niveau, le dimanche précédant le 14 juillet. Date pour 2017 : 9 juillet.

Municipalité de Vosnon, les Sapeurs-Pompiers de Vosnon,

Football Club de Vosnon, Tél : +33(0)3 25 46 17 87 et Vosnon

Loisirs, Tél : +33(0)3 25 41 52 68. Rendez-vous sur le site de l'USAC pour plus de renseignements

Fête de la Nature - Ervy-le-Châtel

Début juillet 2018

Manifestation rassemblant des associations départementales de la chasse de l'aube, des meutes de chiens, des produits terroirs, des articles de pêche et de chasse, des fabricants de produits artisanaux tels que coutelier etc. Animations folkloriques et sonneurs. Jeux pour enfants. Restauration sur place.

Chasse Communale d'Ervy-le-Châtel, David Loiret, Tél : +33(0)6 76 87 53 20

Fête de Turgny - Turgny

Animations, expositions, soirée dansante au Château de Turgny.

Petite restauration, buvette. Animation gratuite et libre d'accès.

Renseignements : Tél : +33(0)3 25 70 61 27 – mairie.turgny@wanadoo.fr

wanadoo.fr

Juillet/Août

Visites en Othe - Armance

L'Office de Tourisme Othe Armance organise, durant tout l'été, différents types de visites : des après-midi jeux en famille, des visites de villages, et des balades découvertes. Retrouvez le programme sur notre site www.tourisme-othe-armance.com. Tél : +33(0)3 25 40 97 22 ou +33(0)3 25 70 04 45

Festival d'Orgue - Chaurouce

L'église Saint Jean Baptiste de Chaurouce abrite de très nombreuses œuvres d'art exceptionnelles. L'orgue en est sans doute l'un des fleurons. Construit en 1696, par Louis Lebé, cet instrument a fait l'objet d'une restauration scrupuleuse qui lui permet de « sonner » comme il sonnait au 17ème siècle. Son intérêt est tel qu'il est l'objet d'une grande activité. Notamment un festival international qui rassemble des organistes du monde entier qui viennent découvrir son style si particulier ! Chaque dimanche, à 17 h, est donné un concert en juillet et août mais aussi pour Pâques, l'Ascension et Pentecôte. De nombreux organistes de passage permettent d'entendre cet orgue, classé monument historique, presque chaque jour de mai à septembre souvent en fin d'après-midi...

Renseignements : www.orgue-chaource.fr

Les Rencontres de Villiers-le-Bois - Villiers-le-Bois

Concerts, Ateliers d'Artistes ouverts, expositions, marchés de produits du terroir. Entre le 15 juillet et le 25 août, « Les Rencontres de Villiers-le-Bois » organisent dans cette commune et dans les communes voisines, des concerts, expositions, visites d'ateliers d'artistes, marchés de produits du terroir, tombola...

Renseignements : villiers.rencontres@gmail.com – <http://villiersrencontres.wordpress.com>. Tél : +33(0)6 71 01 13 18

Dans les environs :

24 h Festival - Mesnil-Saint-Loup

Ce festival familial propose de nombreuses animations musicales, mais également un atelier cuisine pour les enfants au four à pain, un spectacle pour tous, un tas de sable géant mis à disposition pour les créations des petits et grands, une lecture de « nouvelles » littéraires, une représentation de la troupe de théâtre d'enfants de Mesnil st Loup, une randonnée pédestre, et pour clôturer cette journée, un concert sous le chapiteau. Les diverses animations débiteront à partir de 14 h au centre du village. Toutes les animations et spectacles sont gratuits, seule une participation est demandée pour la « randomelette » pédestre. Date pour 2017 : 8 juillet.

Renseignements : <http://www.24hfestival.fr>

Festival de l'Art et le Sacré Hier et Aujourd'hui - Chaurçois

Né de L'Art Sacré d'hier et d'aujourd'hui, ce projet porté par l'artiste Gabrielle Guinier, en partenariat avec l'Ensemble Paroissial du Chaurçois, le Service diocésain « Art, Culture et Spiritualité », et la Communauté de communes du Chaurçois et du Val d'Armance, est un festival dont l'objectif est de prendre part à la vie des villages en ouvrant les églises du canton de Chaurouce à des rencontres artistiques et culturelles mais aussi de valoriser le patrimoine de ces lieux, à travers le développement de visites thématiques et d'animations.

Ent. BOUSSAT Benoit

TRAVAUX PUBLICS & PARTICULIERS

TERRASSEMENT-ASSAINISSEMENT

Branchements divers - Eaux pluviales - Entoufflement réseaux

VIDANGES

Toutes fosses Curage - Inspection Vidéo

Pose de clôtures, dallage, Pavés

- Travaux intérieurs- extérieurs-petite maçonnerie-

6, Rue de Saint Rémeuse Le Jard AIX EN OTHE

10160 AIX-VILLEMAUR-PALIS

TEL. 03 25 43 16 39 - 06 83 68 60 80- Devis gratuit

Visitez notre site Internet : www.terrassement-boussat.com



Gamm vert

Route de Maisons-lès-Chaurouce

10210 CHAOURCE

Tel : 03 25 40 11 23

Du lundi au samedi, 9h-12h et 14h-19h

Alimentation animale-Elevage-Jardinage-
Vêtements-Chaussants-
Bricolage-Végétaux-Motoculture-Produits du terroir.

Plusieurs événements vont vous permettre de découvrir le Chaourçois « autrement ». Retrouvez le programme complet et la présentation des artistes et conférences ; www.touthommeestunehistoire.sacre.e.blogspot.com - www.art-sacre-chaource.blogspot.com.

Renseignements : Tél : +33(0)3 25 46 07 33 – +33(0)6 24 12 42 95 - gabrielle.guinier@wanadoo.fr



Photo :
Festival d'Art Sacré

Un Petit Brin d'Art

Festival en juillet et en août : concert, cinéma, expositions... en Pays d'Armanche.

Renseignements au +33(0)3 25 40 97 22

Août

Les Médiévales d'Ervy-le-Châtel - Ervy-le-Châtel

La thématique est le Moyen-âge : reconstitution de campements médiévaux retraçant la vie quotidienne moyenâgeuse, spectacles de rue, ferme animalière, combats à l'épée, jeux anciens, maquillages, contes, pièces de théâtre, déambulation en musique et flambeaux sur le site historique mais aussi sur chevaux caparaonnés. Autour de la Halle, et sur tout le pourtour historique du village, artisans, commerçants, artistes, deux aires de jeux médiévaux pour adultes et enfants. Taverne, ripailles et restaurants locaux, spectacle de clôture avec danses, et pyrotechnie, cracheur de feu, embrasement de la Place du Marché, grand festin avec musiciens. Ces festivités sont ouvertes à tous et sont gratuites. Dates pour 2017 : Samedi 5 et dimanche 6 août.

Association Les Médiévales d'Ervy, Mme Bouy Jacqueline, Tél : +33(0)6 09 17 82 04

Marché nocturne - Chaource

Les 14 août, à partir de 19 h, à l'intérieur et autour de la halle : Animations musicales, présentation de produits du terroir et d'artisanat d'art et le très attendu feu d'artifice estival (23 h) suivi du bal (23 h 30).

Renseignements : Tél : +33(0)3 25 40 10 46 – mairie.chaource@wanadoo.fr



Photo :
Roselyne Hugo

CRIS-FLEURS

BOUQUETS-PLANTES
COMPOSITIONS FLORALES
IDEEs CADEAUX

Livraisons
Paiements CB à distance

23 Boulevard des Grands Fossés
ERVY-LE-CHATEL
03 25 70 89 53



Septembre

Les Arts au Village - Saint-Benoist-sur-Vanne

Deuxième week-end de septembre, une cinquantaine d'artistes exposent leurs sculptures et peintres dans les rues du village le samedi après-midi et le dimanche toute la journée.

Association pour la Sauvegarde du Patrimoine Sabatin, Tél : +33(0)3 25 40 85 34 – stbenoistsurvanne@wanadoo.fr – www.saintbenoistsurvanne.jimdo.com

Fête du Bois - Le Mineroy

En septembre 2018, découvrez les métiers du bois (tourneurs, sabotier, élagueur, sculpteurs), les organismes qui valorisent le bois et la forêt, dans une ambiance champêtre, au hameau du Mineroy. Restauration, animations sur place.

Animation Culture Aix-en-Othe. Béatrice Trutat : Tel +33(0)6 80 89 18 71



Photo :
Marc Fournier

La Pressée à l'Ancienne - Eaux-Puiseaux

Fabrication du cidre comme au Moyen-âge avec reconstitution du pressurage à l'ancienne à la Ferme d'Hotte à Eaux-Puiseaux, le dernier dimanche de septembre.

La Ferme d'Hotte, Tél : +33(0)3 25 42 15 13
www.lafermedhotte.com – gerard.hotte@wanadoo.fr

Octobre

Manifestations culturelles « Livres et Arts » - Ervy-le-Châtel

Les 7 et 8 octobre 2017 : Exposition sur le verre, création artistique contemporaine, objets anciens et conférence. 2018 : Expositions et rencontres avec des artistes et auteurs.

Association Ervy, Village du Livre et des Arts, Tél : +33(0)3 25 80 09 38 – +33(0)3 25 76 88 78 – www.livres-arts-ervy.com

Novembre

Marché de la Sainte Catherine - Chaource

Le dimanche précédant le premier dimanche de l'Avent de 10 h à 18 h. Marché s'inscrivant dans la lignée des marchés de Noël.

Renseignements : vidalnadine10@yahoo.fr

Dans les environs :

Foire de Sainte Catherine - Estissac

La foire de la Sainte Catherine, grande foire, où l'on est sûr de savourer en famille, plaisir des affaires et plaisir des rencontres, dans un patchwork coloré des derniers feux de l'automne. Dimanche le plus près du 25 novembre.

Syndicat d'Initiative Intercommunale Vanne Pays d'Othe, Tél : +33(0)3 25 40 42 42 accueilcdcpo@wanadoo.fr – www.ccpertesdupaysdothe.fr

Novembre/Décembre

Marchés de Noël

Dans de nombreuses communes du Pays d'Othe et d'Armanche, dates disponibles auprès des Bureaux d'Information Touristique

Un calendrier des manifestations trimestriel est disponible dans les Bureaux d'Information Touristique et sur le site internet.



A three monthly calendar of Events is available at all Tourism Offices and also on their web sites.



In de "toerisme bureaus" vindt U een overzicht, regelmatig bijgewerkt, van alles wat er in onze omgeving gebeurt. U vindt dit overzicht ook op de site van de "bureaus"



Ein vierteljährlicher Kalender steht Ihnen im Tourismusbüro zu Verfügung. Oder sie können diesen über das Internet abrufen.

Produits du terroir

Local Produce / Streekgerechten / Regionale Spzialitäten

Laissez-vous tenter et composer votre panier de saveurs. Les producteurs vous feront découvrir les richesses de notre terroir.

Allow yourself to be tempted ... Put together your basket of flavour. Our growers and producers will reveal you to the riches of our land.

Laat U verleiden en proef al het lekkers dat in dit land wordt geproduceerd. Men zal U met open armen ontvangen.

Lassen sie es sich nicht nehmen unsere regionalen Produkte zu degustieren.

Circuit des Saveurs en Pays d'Othe et d'Armanche



Une balade dans la belle campagne des Pays d'Othe et d'Armanche à la découverte de nos producteurs aux savoir-faire traditionnels, unis par une charte d'accueil et engagés pour la production de produits 100 % locaux. Le dépliant est disponible dans les Bureaux d'Informations Touristiques

14 h à 18 h, le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Fermé le dimanche et les jours fériés.

Visites pour les particuliers sans rendez-vous du mardi au samedi à 11 h - 14 h 30 ou 16 h. En dehors de ces horaires, sur rendez-vous.

Visites pour les groupes 7j/7 sur rendez-vous. Consulter la champignonnière pour les tarifs.

Mme Corinne Bridan, 2 Route des Granges 10210 Cussangy

Tél. +33(0)3 25 40 18 71 - Fax. +33(0)3 25 40 03 17

champignons.cussangy@gmail.com - www.la-champignonniere.com

Confitures Jam Marmelade

Coursan-en-Othe

Comptoir des Confitures

Maitre-Artisan Confiturier (Titre remis par la chambre Régionale des Métiers), Compagnon du Devoir Confiseur, siégeant au Collège Culinaire de France, Catherine Manoël confectionne et travaille les goûts les plus raffinés depuis 17 ans. Elle est la réalisatrice de plus de 500 créations uniques, rares et renommées. Catherine mêle les goûts et les couleurs dans de somptueux pots en verre qui éveillent vos papilles et vos plaisirs sensoriels.

Les saveurs les plus folles, surprenantes et passionnantes sont réunies par l'amour de la gastronomie et l'authenticité des produits.

Ouverture sur RDV l'après-midi et tous les samedis et

dimanches de 9 h à 18 h.

Mme Manoël Catherine 5 hameau du Mareau 10130 Coursan-en-Othe

Tél. +33(0)3 25 76 58 04

contact@comptoirdesconfitures.fr - www.comptoirdesconfitures.fr

Producteurs locaux

Regional products/ Regionale producten / Regionale Produkte

Distillerie Distillery Stokerij Brennerei

Saint Mards-en-Othe

Distillerie artisanale du Pays d'Othe

Ratafiés de fruits, Epin'Othe, eaux de vie, Whisky français, Vodka... Huile essentielle de lavande du Pays d'Othe.

Magasin de vente, pouvant accueillir jusqu'à 60 personnes.

Ouvert de 8 h à 19 h 7/7j.

13 rue de la Croix 10160 Saint-Mards-en-Othe

Tél. +33(0)3 25 70 14 89 - distiloth@wanadoo.fr



Champignons Musrooms

Paddestoelelen Piltze

Cussangy

SAS Les Champignons de Cussangy

Etablissement créée en 1985 par Evelyne

Poulain, repris en juin 2016 par Corinne Bridan et ses fils,

la SAS Les Champignons de Cussangy vous propose un large choix de champignons : Paris, Pleurotes, Lentins de Chêne (Shiitake), Pied Bleu, Pholiotas... Les 3/4 de la production sont transformés sur place. Les spécialités : La fondue de champignons au Chaource, gratin de pleurotes, fricassée de champignons à la bière de Saint-Martin-de-Bossensy. Vous trouverez également un point de vente de produits gastronomiques, du terroir, paniers garnis, cadeaux, colis gourmands, paniers gourmands...

Magasin ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h 30 et de



Vente Directe

FABRICATION

JC Cosmétiques & Parfums Naturels

- Aromathérapie - Gémmothérapie

(soins par les huiles essentielles et les bourgeons)

- Lieu de soins en thérapies naturelles

- Visite libre du jardin (d'avril à octobre) : à la rencontre des arbres utilisés en Gémmothérapie



Votre lieu de soins personnalisés en thérapies naturelles

sur rendez-vous.

- Chromatothérapie
- Aromathérapie Gemmothérapie
- Réflexologie plantaire - Massage
- Hygiène alimentaire

10210 Les Loges Margueron

Tél : 03 25 73 10 56

Email : joellecalza@yahoo.fr

Cosmétiques Cosmetics Schoonheidsmiddel**Cosmetic**

Les Loges-Margueron

JC Cosmétiques

Cosmétiques de composition végétale.

Soins naturels en aromathérapie et gemmothérapie.

Suivant les principes de la phytothérapie et de l'aromathérapie, Joëlle Calzavara vous fait partager sa passion en aromathérapie et gemmothérapie, par la création d'une gamme de cosmétiques adaptés à votre peau et des soins en aromathérapie à base de plantes de culture biologiques et de récoltes sauvages et éthiques.

Pour la radience de votre peau, ces composants naturels sont très riches en substances précieuses comme : l'argan, le chanvre, le jojoba, le calendula, la myrrhe, le néroli, le jasmin... Le pouvoir d'hydratation, les conservateurs, colorants sont naturels, il n'y a aucun dérivé de la pétrochimie.

Ouvert le samedi après-midi et le dimanche matin (sur rdv).

Mme Joëlle Calzavara, 1 Impasse du Prê Tanneur

10210 Les Loges-Margueron

Tél. +33(0)3 25 73 10 56 - joellocalza@yahoo.fr

Fruits et légumes fruits and vegetables**Groenten Obst und Früchte****Chaserey****SARL Parthiot & Fils**

L'activité de la SARL est le conditionnement et la valorisation des légumes secs produits par l'exploitation familiale et par plusieurs agriculteurs partenaires.

Elle propose une gamme de plusieurs légumes secs : lentilles vertes, pois cassés et haricots lingots, que l'on retrouve dans les grandes surfaces de la région.

Ouvert toute l'année sur rdv.

M. Guy Parthiot, 12 Grande Rue - 10210 Chaserey

Tél : +33(0)3 25 70 04 28 - +33(0)6 78 29 59 33

parthiot.guy@wanadoo.fr - www.joliecampagne.fr

Entre Rigny-le-Ferron et Bérulle**Le Verger du Tiremont**

Cueillette ou vente directe de plus de 14 variétés de pommes et 3 de poires, confitures & jus de pomme maison et quelques légumes de saison.

Ouvert tous les samedis après-midi en septembre et octobre de 14 h à 18 h. Vente directe sur rendez-vous toute l'année selon disponibilité.

Verger situé entre Rigny-le-Ferron et Bérulle

Christophe Bajek Tél. +33(0)6 82 91 01 51 - christophe.bajek@orange.fr

**Rigny-le-Ferron****La Ferme des Ardents**

Vente directe à la serre. Venez choisir parmi 2000m² de fleurs et de plants de légumes. Vente des légumes aux particuliers du 15 janvier au 15 octobre de 17 h à 19 h. Vente de plants de fleurs et légumes tous les jours du 15 avril au 10 juin de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

Patrice Dereave 16 rue du Moulin 10160 Rigny-le-Ferron

Tél. +33(0)3 25 46 79 82

lesardents@wanadoo.fr - www.ferme-des-ardents.com

**Dans les environs :****Arces-Dilo****La Ferme aux Cailoux**

Vous trouverez en vente directe à la ferme : des légumes frais, bio et de saison, des légumes secs, lentilles, pois chiches, des huiles issues des cultures de tournesol et cameline, ainsi que quelques produits de producteurs et productrices bio de la région : jus de pommes, cidre, pâtes, bière artisanale...

Vente directe à la ferme tous les samedis matin de 9 h à 12 h.

Fermeture saisonnière de mars à mai inclus.

13 route de St Florentin 89230 Arces Dilo

Tél. +33(0)6 70 48 76 40

lafermeauxcailoux@gmail.com - <http://lafermeauxcailoux.fr>



Vous proposent un large choix de champignons

Paris

Pholiotes

Shiitaké

Pleurotes

Fondue de champignons au Chaource et produits du terroir

2 route des Granges

10210 Cussangy

03 25 40 18 71

champignons.cussangy@gmail.com

www.la-champignonniere.com

Visite de la champignonnière

Vins de Bourgogne

AOC Bourgogne Pinot Noir

AOC Crémant de Bourgogne



SCEA du Haut de Chaserey



Production de légumes secs

100 % Français

SARL Parthiot et fils

12, grande rue 10210 Chaserey-Haut
Tél: 03 25 70 04 28 / 06 78 29 59 33 / 06 98 84 07 86



Sens 40 min
Paris 1h30

Auxerre 30 min.



Photo :
 Vincent
 Albert-Brunet



Photo :
 Fabienne Clérin

Troyes

A5

Photo :
Didier Leclur



Aube

Photo :
Nelly Thirion



Aube

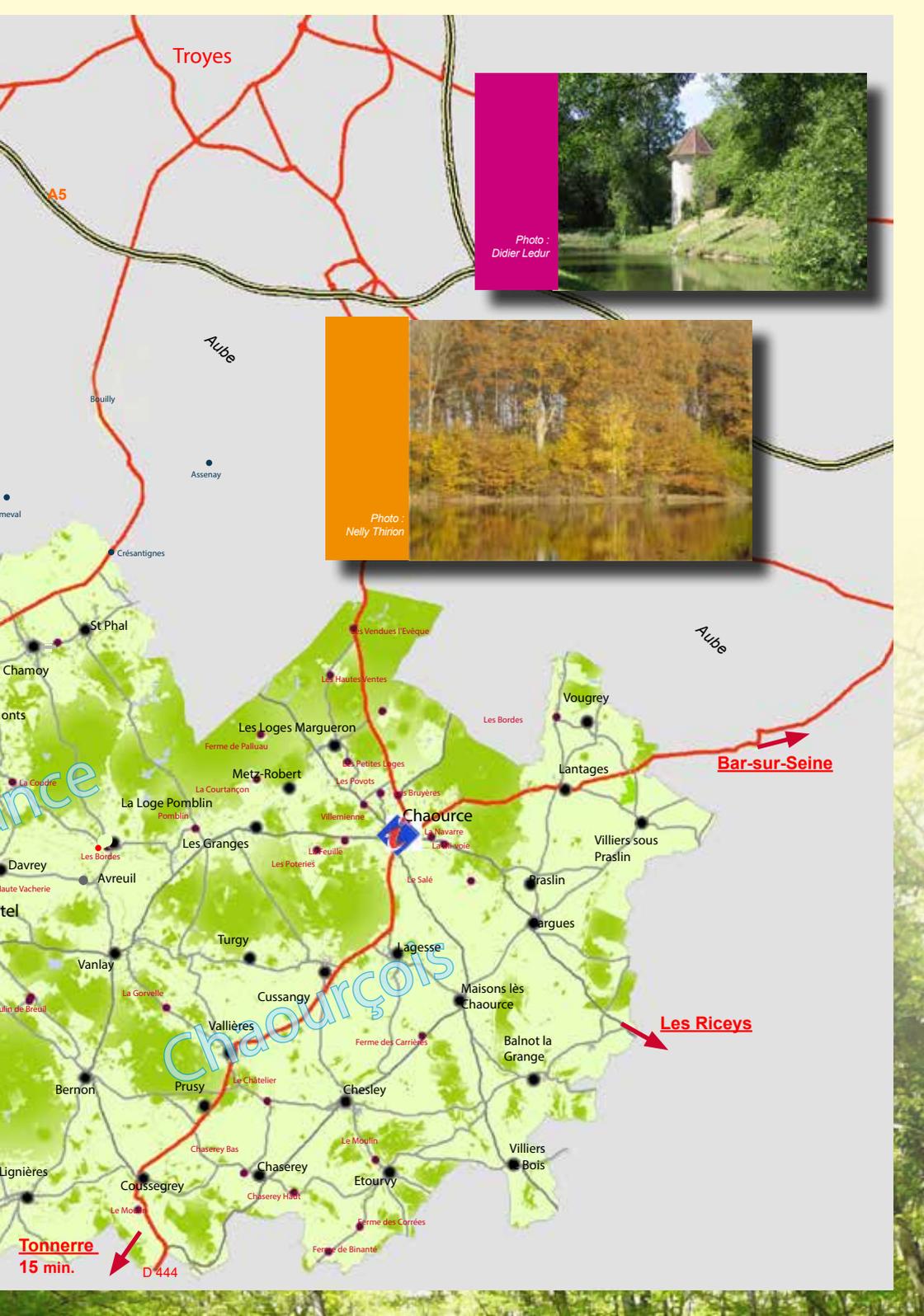
Bar-sur-Seine

Chaurçois

Les Riceys

Tonnerre
15 min.

D 444



Fromages Cheese Kass Käse

Coussegry

Mademoiselle Chèvre

Exploitation caprine. Angélique vous fera découvrir sa passion pour ses 45 chèvres pâturant sur 5 hectares de prairies. Vous aurez la possibilité d'assister à la traite du soir, de visiter la chèvrerie, de connaître les secrets de la fabrication de fromage. Vous apprécierez ses fromages de chèvre frais à sec et ses fromages blancs.

Visite de groupe payante, sur rendez-vous.

Ouvert les mercredis et samedis de 18 h à 19 h de mars à décembre.

Angélique Krawczuk, 7 Route de Prusy 10210 Coussegry

Tél. +33(0)3 76 53 62 – angelique_krawczuk@yahoo.fr www.mademoisellechevre.com



Miel Honey Honing Honig

Aix-en-Othe commune d'Aix-Villemaur-Pâlis

Apiculteur

Vente de miel, propolis, cire, bougie cire abeille. Présentation d'une ruche et observation sur rendez-vous.

Visites possible sur demande, présence quasi permanente.

M. Guy Rapin 1 rue Anglade Aix-en-Othe 10160 Aix-Villemaur-Pâlis

Tél. +33(0)3 25 46 78 35 – guy.rapin@free.fr

Ferme Apicole de Bonne Assise

Production de miel et de produits dérivés (pain d'épices, pâtisseries, encaustique, bougies, propolis)

Présent sur le marché d'Aix-en-Othe les mercredis et samedis matins. Ouvert tous les jours, téléphoner avant de passer.

François Girault 18 route de Boeurs - La Bouillant - Aix-en-Othe 10160 Aix-Villemaur-Pâlis

Tél. +33(0)3 25 46 27 06 ou +33(0)6 68 88 68 76

giraultfrancois10@orange.fr

Chaurce – Les Bruyères

Miel des Bruyères

Vente de miel tous les jours. Pas de visite possible.

24 Route de la Forêt d'Aumont 10210 Chaurce

Tél. +33(0)3 25 40 13 45

Ervy-le-Châtel

Miel et Pain d'Épices

Production et vente de miel et pain d'épices.

Ouvert toute l'année sur simple appel téléphonique aux heures des repas.

M. Lhostis Gérard 29 rue Pithou 10130 Ervy-le-Châtel

Tél. +33(0)3 25 70 61 38 – gerard.l-hostis@orange.fr

Villiers-sous-Praslin

Miel

Vente de miel à la propriété.

Présence sur le marché de Chaurce les lundis matins.

Téléphoner au préalable.

Gilbert Charlot 10210 Villiers-sous-Praslin

Tél. +33(0)3 25 40 17 86

Marchés Markets Markten Märkte

Aix-en-Othe commune d'Aix-Villemaur-Pâlis

L'un des 100 marchés d'exception en France à découvrir sur la Place de l'Hôtel de Ville et sous la Halle «de type Baltard». Un superbe bâtiment à structure métallique, qui mêle harmonieusement la brique de pays, le verre et la fonte. Il a été construit par Aristide Fortier en 1889. Tous les produits de pays répondent présents à l'appel, de quoi remplir son panier pour un petit festin.

Chaque mercredi, de nombreux métiers sont présents, tant en alimentaires qu'en produits manufacturés. Une grande diversité qui vous permettra de répondre à tous vos besoins.

Le samedi, on retrouve l'essentiel des commerçants alimentaires regroupés sous et autour de la halle.

Tél. +33(0)3 25 46 75 03 – mairie-aix-en-othe@wanadoo.fr

Chaurce

Tous les lundis matins, sous et autour de la halle, place des Arcades et de la Fontaine. Chaurce se distingue par son marché, sous une halle industrielle dont l'architecture aux allures Baltard incite autant à lever le nez qu'à se promener dans les allées.

Renseignements : +33(0)3 25 40 10 46

Ervy-le-Châtel

Tous les vendredis matins, Boulevard des Grands Fossés.

Tél. +33(0)3 25 70 50 36 – mairie-ervy-le-chate@wanadoo.fr

Poissons Fishes Vis Fisch

Dans les environs :

Estissac

Pisciculture du Domaine du Moulin d'Eguebaude

Elevage et vente de truites, saumons, saumon fumé. Boutique du terroir aubois.

Visite libre de la pisciculture, pêche à la ligne. Ouvert tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 18 h 30. Repas pour groupes sur réservation.

M. Alexandre Mesley 36 Rue Pierre Brosolette 10190 Estissac

Tél. +33(0)3 25 40 42 18

moulineguebaude10@gmail.com

www.moulineguebaude.jimdo.com



Escargots snail slak Schnecke

Vosnon

Les Escargots du Pays d'Othe

Nous sommes producteurs hélicoles d'escargots gros gris français (hélix aspersa maxima). Nos escargots sont cuisinés de façon traditionnelle et nous mettons un point d'honneur à travailler en direct avec d'autres producteurs locaux et ainsi proposer un produit du terroir d'exception. Nous sillonnons la région afin d'être présents sur les marchés alentours. Une large gamme de nos produits vous y sera proposée.

Ouvert sur RDV. Téléphoner au préalable (sinon en novembre/décembre de 8 h 30 à 19 h sans interruption)

Jérémy et Jennifer Meigne 1 Chemin de la Fontenelle 10130 Vosnon

Tél. +33(0)7 51 67 35 26 ou +33(0)3 25 80 89 77

contact@lescargotho.com – www.lescargotho.com

MARCHÉS DE FRANCE
Circuits de tradition à partager

Les Marchés d'Aix-en-Othe

Vos commerçants vous accueillent

Mercredi matin 8 h - 13 h
Produits alimentaires et manufacturés

Samedi matin 8 h - 13 h
Produits uniquement alimentaires

Viande Meat Vlees Fleish

Eaux-Puiseaux

Volailles du Courbier

Production et vente de volailles de ferme et d'œufs (poulets, pintades, canards, canes de barbarie, oies, dindes et chapons).

M. Lecoq David

9 voie de Puiseaux 10130 Eaux-Puiseaux

Tél. +33(0)3 25 42 00 23

cdlecoq@orange.fr

Lantages

La ferme Bio Thorey

Vente directe sur commande, large choix de viande de bœufs, de veaux et de porcs, ainsi que des produits variés, lentilles, farine, huile... tous certifiés agriculture biologique. Initialement conventionnelle, l'exploitation familiale est devenue une exploitation biologique dès 1968. La ferme produit elle-même son électricité grâce à une unité de méthanisation voie sèche (la première de Champagne-Ardenne). Des journées portes ouvertes sont régulièrement organisées dans le but d'accueillir le grand public ou les scolaires, afin de leur présenter les activités de l'exploitation, les installations ainsi que le principe de l'agriculture biologique.

GAEC Thorey, 6 Voie de Praslin 10210 Lantages

Tél. : +33(0)3 25 42 62 90 - contact@bio-thorey.fr -

www.bio-thorey.fr

Lantages

Ferme de Teinterre

Élevage et vente de volailles élevées en plein air. Vente à la ferme sur rdv.

Vente sur commande. Présence sur le marché d'Aix-en-Othe le samedi matin et sur le marché d'Ervy-le-Châtel le vendredi matin.

M. Pradet 1 route de Praslin 10210 Lantages

Tél. +33(0)6 12 70 54 44

pg.ef@orange.fr - fermedeteinterre.jimdo.com

Paisy-Cosdon

La ferme des Chênettes

Vente directe à la ferme. Eleveur de porcs à Paisy-Cosdon, venez découvrir l'authenticité et la qualité des produits proposés par Emmanuel : viande de porcs, charcuteries.

Vente aux particuliers sur commande.

M. Emmanuel Longuet « Les Chênettes » 10160 Paisy-Cosdon

Tél. +33(0)3 25 46 71 58 - longuet.m2@wanadoo.fr

Vins de Bourgogne Burgundy Vines

Bourgogne wijnen Vein

Chaserey

SCEA Du Haut de Chaserey

Productions de vins de Bourgogne, Pinot noir et Crémant de Bourgogne.

Ouverture toute l'année sur rdv.

M. Guy Parthiot, 12 Grande Rue 10210 Chaserey

Tel. +33(0)3 25 70 04 28 ou +33 (0)6 98 84 07 86

guillaume.parthiot@wanadoo.fr



Dans les environs :

Epineuil

Dominique Gruhier

Crée par des Moines en 1212, le Domaine de l'Abbaye du Petit Quincy est une dépendance viticole majeure de la production viticole de l'ordre Cistercien. C'est dans cet écrin que nous élevons nos vins, et c'est dans un cadre somptueux, accueilli avec le sourire par des passionnés, que nous serions honorés de vous recevoir pour vous faire partager un moment privilégié au Domaine. Visites/dégustation, privatisation des lieux, animations, réceptions « à la carte »... nous ferons tout notre possible pour vous satisfaire.

Ouvert toute l'année du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h. Le samedi à partir de 10 h, le dimanche sur rdv.

Rue du Clos de Quincy 89700 Epineuil

Tél. +33(0)3 86 55 32 51

vin@bourgognevin.com - www.bourgognevin.com

Champagne Champagne

Villiers-le-Bois

Champagne Maryse Fevre

Production et vente de Champagne. Le Champagne Maryse Fevre dont la vente a lieu directement à la propriété, vous propose son champagne brut.

Ouverture sur rdv.

Maryse Fevre, 3 Grande Rue 10210 Villiers-le-Bois

Tél. +33(0)3 25 70 05 77 - dominique.fevre4@wanadoo.fr

Dans les environs :

Avirey-Lingey

Gérard Gabriot

Viticulteur depuis 1997, Gérard Gabriot, a repris l'exploitation familiale et a souhaité se diversifier en proposant sa marque de Champagne. Gérard Gabriot et sa femme ont le plaisir de vous accueillir dans leur propriété et vous offrent la possibilité de découvrir leur Champagne dans leur cave de dégustation. Ouvert toute l'année.

3 Route de Pargues 10340 Avirey-Lingey

Tél. +33(0)3 25 38 62 98 ou Tél. +33(0)3 81 52 81 53

champagnegerardgabriot@gmail.com

www.champagne-gerard-gabriot.fr

Bar-sur-Seine

Champagne Devaux

Lancée en 1846, Champagne Devaux, c'est avant tout un terroir, des raisins et des hommes. A partir de sélections parcelaires méticuleuses, nous produisons grâce à nos vigneron-associés des champagnes gourmands, purs et équilibrés. Seules les premières pressées de Pinot Noir et de Chardonnay sont utilisées pour nos assemblages. La complexité de nos vins est renforcée par une forte proportion de vins de réserve (élevés en foudres de chêne) et un temps de garde de 3 ans en cave pour notre gamme « Les Classiques », à 5 ans pour la collection «D. Champagne». Devaux occupe un Manoir du 18ème siècle, dans un parc longé par la Seine, que domine un rare colombier du 17ème siècle et une serre aménagée.

D'octobre à mi-avril ouvert du lundi au vendredi de 10 h à 18 h, de mi-avril à fin septembre du lundi au samedi de 10 h à 18 h.

Champagne Devaux, Hameau de Villeneuve 10110 Bar-sur-Seine

Tél. +33(0)3 25 38 63 85

manoir@champagne-devaux.fr - www.champagne-devaux.fr

Les Riceys

Caveau des Riceys

Large gamme de vins (Champagne, Rosé des Riceys, Coteaux Champenois...) à déguster au verre ou à la bouteille. Boissons régionales (bière, ratafia, cidre...). Dégustation et restauration à toute heure. Différents feuilletés accompagnés de salade, planches de charcuterie et fromages. Ouvert toute l'année sauf janvier et février.

Chantal Horiot, 3 place des Héros de la Résistance 10340 Les Riceys

Tel. +33(0)3 25 38 13 32 ou +33(0)6 59 78 63 45

www.caveauesriceys.com

Champagne Morize Père et Fils

Cave de Champagne du 11ème et 12ème siècle, labellisée de la Côte des Bar. La Famille Morize est installée aux Riceys depuis 1830. Récoltants manipulateurs de Père en Fils depuis 3 générations. Respect de la tradition artisanale de la vinification. Leurs champagnes, vins, Rosé des Riceys et Coteaux Champenois sont élaborés avec les raisins issus uniquement de leur vignoble, de cépage Pinot Noir et Chardonnay. Ouvert toute l'année, visites sur rendez-vous.

Tél. +33(0)3 25 29 30 02

champagnemorize.com - www.champagnemorize.com



Caramels Confitures



Thierry POTIER
Fabrication artisanale
de caramels à tartiner,
confitures,
gelées, chutneys,...



Vente par internet : www.caramels-et-confitures.fr

Ou sur RDV: thierry@caramels-et-confitures.fr

03 25 43 16 78

Le Moulin du Bois – 10130 AUXON

Le cidre du Pays d'Othe

Cider of Pays d'Othe / De cider van het land van Othe / Cider aus dem Land von Othe

D'un goût fruité et acidulé, le cidre est réalisé à partir d'une dizaine de variétés de pommes comme l'Avrolle, le Nez Plat, ou encore le Nez de Chat, qui sont râpées et pressées. Mis en cuve et soutiré, le jus fermente pendant plusieurs mois. Le Cidre du Pays d'Othe fera frétiller vos papilles.



Having a fruity, yet tangy taste the cider is made from some ten different types of local apple with names like «Flat Nose» and «Cat's Nose». These are crushed and pressed and the juice passes into drums from which it is then drawn off into barrels made from chestnut/oak and left to ferment for several months.

Cider from the Pays d'Othe will give your tastebuds a treat !



Fruutig en lichtzurig van smaak, is onze appelcider een begrip in onze streek. De cider wordt gemaakt van een tiental verschillende soorten appel. Na het oogsten en het persen volgt een proces van gisting in eikenhoeten vaten. Het resultaat zal uw tong strelen.



Der Cider wird mit 10 verschiedenen typischen Apfelsorten hergestellt. Man nennt sie : «Flache Nase» oder «Katzen Nase» . Die Äpfel werden gerieben und gepresst, der Saft gärt dann in Trommeln während mehreren Monate. Der Cider aus dem Pays d' Othe wird ihren Gaumen erfreuen.

Champcharme (commune de Maraye-en-Othe)

La Ferme des Charmes

Spécialisée dans la fabrication de cidre bouché, de jus de pommes, jus de pomme-framboise, trois sortes de ratafia, différentes sortes de confitures, du vinaigre de cidre et de l'eau de vie de cidre. La Ferme des Charmes vous accueille pour une visite de l'exploitation, du Musée de l'Histoire Paysanne, pour la dégustation et la découverte des produits fermiers.

Ouvert de 14 h à 19 h sur rendez-vous.

Fermé le mercredi.

3,50 € visite du musée, 3 € la visite de la ferme ou 6 € les deux visites.

*Bernadette et Jean-François Dimanche
Hameau de Champcharme 10160 Maraye-en-Othe Tél. +33(0)3 25 70 12 80*

jean-francois.dimanche@nordnet.fr

http://lafermedescharmes.jimdo.com/



Coussegrey

Domaine du Dagoniot

Dégustation/vente de jus de pommes du pays et de mélanges savoureux (avec cerises, cassis, framboises, pêches, mûres) et de cidre fermier.

Ouvert toute l'année sur demande.

Hervé Soeur, 18 Rue Neuve 10210 Coussegrey

Tél. +33(0)3 25 46 53 01

Chaource

Cidrie Bellot

La Cidrie Bellot commercialise du cidre décliné en brut et en doux ainsi que des jus de pommes ou de la limonade. On apprécie véritablement ces produits de qualité issus des fruits de la région et d'ingrédients naturels.

Le point vente de la cidrie est fermée.

Vous trouverez les produits Bellot à la Charcuterie Maricourt de Chaource.

Horaires d'ouverture de la Charcuterie : le lundi de 8 h 30 à 12 h, le mardi : fermé, du mercredi au samedi de 8 h 30 à 12 h et de 16 h à 19 h, dimanche de 8 h 30 à 12 h

5 Rue du Croc du Gré 10210 Chaource

Tél. +33(0)3 25 40 11 01 - bellot.hernandes@kerisac.fr

Eaux-Puiseaux

Cidre du Pays d'Othe

Production de cidre et jus de pommes du Pays d'Othe.

Ouvert sur rdv.

Joël et Evelynne Lagoguey

30 rue de Puiseaux 10130 Eaux-Puiseaux

Tel : +33(0)3 25 42 10 88 - evlagoguey@laposte.net



La Ferme d'Hotte

Production de cidres, jus de pommes, ratafia de cidre, vinaigre, liqueur, huile de colza et mélanges. Arboriculture biologique, production cidricole. Vente directe à la ferme.

Ouvert tous les jours du 1er avril au 15 novembre de 14 h à 19 h, le reste de l'année sur rendez-vous

M. Hotte Gérard 22 rue Largentier 10130 Eaux-Puiseaux

Tél. +33(0)3 25 42 15 13

gerard.hotte@wanadoo.fr - www.lafermedhotte.com



Pâlis

Christophe Duminil

Découvrez nos différents cidres, doux ou bruts, la saveur d'un véritable jus de pomme, notre vinaigre de cidre et la fantaisie d'un ratafia à l'heure de l'apéritif. Nos produits fermiers sont naturels, sans ajout de sucre ni conservateur et issus de vergers traditionnels haute tige entretenus sans pesticide ni engrais chimique. Rendez nous visite à la ferme pour une dégustation gratuite.

Ouverture possible 7 jours/7 sur rendez-vous de préférence

7 rue Pennerat 10190 Pâlis Tél. +33(0)3 25 73 17 69

cidreduminil@orange.fr - http://cidreduminil.jimdo.com



La Ferme des Charmes

**Venez visiter
la Ferme des Charmes,
le Musée
et goûtez les produits fermiers**

*Producteur de cidre,
de jus de pomme,
jus de pomme framboise,
ratafia de cidre, de cerise, de coing,
vinaigre de cidre
42 sortes de confitures*

*4 hameau Champcharme
10160 Maraye en Othe*

Tel. 03 25 70 12 80

lafermedescharmes.jimdo.com

« Héritage 1900 » Frédéric Goussin

Différentes cuvées de cidre, toutes dégorgées à la volée, bouchées et muselées : Cuvée traditionnelle Médaille d'argent 2009, Cuvée «C Pomme », sélectionnée par le magazine «Etoile » (juin 2009) pour son originalité, l'étonnante Cuvée «Torride » avec ses 3 % de gingembre frais. Ratafia extra dry, jus de pommes, jus de pomme-framboise, vinaigre de cidre, nature, au gingembre, à la framboise, au cassis. Cidre de cuisine.

Vente à la propriété, dégustation gratuite.

Vente aux particuliers de 10 h à 19 h sur rendez-vous.

16 rue Penner 10190 Pális Tél. +33(0)3 25 40 56 51

fgoussin@orange.fr - <http://fredtraiteur.jimdo.com/>



Photo : Office de Tourisme

Les Robins (commune de Saint-Mards-en-Othe)

SCEA Aubrat - La Ferme des Cavettes

Vente à la propriété : cidre du Pays d'Othe, jus de pomme et vinaigre de cidre.

Visites le samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h ou sur RDV.

Pierre Aubrat 1 rue des Cavettes Les Robins 10160 Saint-Mards-en-Othe

Tél. +33(0)3 25 70 12 76 ou +33(0)6 50 16 04 31

aubrat.pierre@free.fr

Dans les environs :

Le Champion (commune de Boeurs-en-Othe 89)

SCEA Domaine la Charloise

Bienvenue chez Florence, Philippe et Vivien Charlois, producteurs de cidre, ratafia, pur jus de pomme, eaux-de-vie, cueillette de pommes à couteau, mirabelles. Située en plein cœur du Pays d'Othe, la Ferme du Champion retrace les activités anciennes du Pays d'Othe avec son musée. Vergers Biologiques.

Visite sur RDV des caves, pressoirs, alambic, vergers, embouteilleuse, ramasseuse de pommes. Groupes sur RDV, maxi 80 pers. Visite et dégustation gratuites.

Du 15 janvier au 30 décembre : Vente aux particuliers tous les week-ends 10 h - 12 h et 14 h - 18 h, en semaine sur RDV. Fermé le lundi.

2 rue des Brossiers Le Champion 89770 Boeurs-en-Othe

Tél. +33(0)3 86 88 00 29 ou +33(0)6 15 95 02 98

<http://cidrecharlois.jimdo.com>



Le Chaource The Chaource / De Chaource kaas / Der Chaource Käse

Une légende lui prête une origine monastique à l'orée du XIV^{ème} siècle, à l'abbaye de Pontigny. Venez chercher le secret de fabrication de ce fromage célébré par François Ier, pour sa pâte molle, salé au sel sec et à la croûte fleurie, bénéficiant aujourd'hui d'une Appellation d'Origine Protégée (AOP).



This legendary cheese has monastic origins dating back to the early 14th Century at Pontigny Abbey.

Come and discover the secrets of this cheese made famous by François I who admired its softness of texture, its lightly salted taste and its flowered crust. This cheese has now been awarded the status of AOP – Appellation d'Origine Protégée.



De overlevering wild at deze kaas voor het eerst werd gemaakt door de monniken van de abdij van Pontigny in de zestiende eeuw.

Koningen zongen zijn lof : zacht van samenstelling en lichtgezouten. De kaas geniet op dit moment een wijde erkenning en draagt trots de titel van "Appellation d'Origine Protégée"(AOP)



Nach einer Legende wurde dieser Käse in der Abtei von Pontigny, Anfang des 14. Jahrhunderts hergestellt. Entdecken Sie das

Geheimnis der Herstellung dieses Käses, der dank François I berühmt wurde. Dieser weiche, leicht gesalzene Käse hat heute der Status von AOP - Appellation d'Origine Protégée.

Auxon

Fromagerie d'Auxon SAS

Vente et production de Chaource (AOP), Soumaintrain, Saint-Florentin, l'Affiné au Champagne Rosé, Val d'Armanche, Brillat, vente de crème au Chaource, du Langres (AOP).

Ouvert toute l'année du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

Route Nationale 77 10130 Auxon

Tél. +33(0)3 25 42 01 54

[commercial.fromagerie-auxon@](mailto:commercial.fromagerie-auxon@wanadoo.fr)

wanadoo.fr

www.excellencefromagere.com



Chaource

Fromagerie de Mussy

Stéphanie et Christophe Callewaert vous proposent de découvrir leur établissement (galerie de visite libre et vidéo de la

production), la fabrication du Chaource artisanal (moulage à la louche). Ils vous feront également connaître d'autres spécialités : Délice de Mussy, véritable Mussy, Mussy l'Evêque double crème, Vieux Mussy Sec, Lys de Champagne Ardenne, Soumaintrain et autres délicatesses fromagères.

Attention : La fromagerie de Mussy propose des visites guidées uniquement pour les groupes au-delà de 20 personnes, 2,5 €/pers. Visite libre pour les particuliers.

Ouvert le lundi de 9 h à 12 h, du mardi au samedi de 9 h à



12 h et de 13 h 30 à 18 h. De Pâques au 1er octobre ouvert dimanche de 9 h à 12 h .

30 route de Maisons-les-Chaource 10210 Chaource

Tél. +33(0)3 25 73 24 35

fromageriedemussy@wanadoo.fr

www.fromageriedemussy.com



Photo : M. Vogel

Ervy-le-Château

Gaec des Tourelles

Production de fromages fermiers au lait cru ; Chaource, Ervy, Soumaintrain, Mesnil, Marbre d'Armanche et fromages blancs.

Ouvert le lundi de 8 h à 12 h et de 15 h à 18 h 30, du mardi au vendredi de 8 h 30 à 13 h et de 15 h à 18 h 30.

Autres horaires sur rendez-vous.

Lionel Dosne, Hameau du Mesnil Saint Georges 10130 Ervy-le-Château

Tél. +33(0)3 25 70 52 66 - gaec-des-tourelles@wanadoo.fr



CHAMPAGNE



Vous serez accueillis dans ce caveau propice à la dégustation

Accueil et vente à la propriété



3 route de Pargues - 10340 Avirey-Lingey
03 25 38 62 98 - 06 81 52 81 53

champagnegerardgabriot@gmail.com
www.champagne-gerard-gabriot.fr
A 12 km de Chaource

www.fromageriepouillot.fr



Notre Chaource Fermier au lait cru est affiné par nos soins.

Commandez vos fromages en ligne et venez chercher votre panier sur nos marchés.

Halles de l'Hôtel de Ville de Troyes
Du mardi au jeudi : 8h - 12h45 et 15h30 - 19h
Vendredi et samedi : 7h - 19h
Dimanche matin : 9h - 13h.

Aix-en-Othe
Mercredi et samedi matin : 7h30 - 13h

La Rivière de Corps
Jeudi : 8h - 13h et 16h - 19h30

Retrouvez-nous aux
HALLES
DE L'HOTEL DE VILLE
03 25 73 32 50



Syndicat de Défense du Fromage de Chaource



Fromagerie d'Auxon

206, rue du Péage - 10130 Auxon - 03 25 42 12 91 - www.fromagerie-auxon.fr

Fromagerie de Mussy

30, route de Maisons-les-Chaource - 10210 Chaource - 03 25 73 24 35 - www.fromageriedemussy.com

Nouvelle Fromagerie de Vaudes

Grande Rue - 10260 Vaudes - 03 25 40 92 33 - www.fromagerie-lincet.com

Fromagerie Lincet

15, rue de la Quenneville - 89100 Saligny - 03 86 97 83 97 - www.fromagerie-lincet.com

Ferme des Tourelles

Le Mesnil Saint-Georges - 10130 Ervy-le-Château - 03 25 70 52 66

Ferme Leclère

4, rue des Sablons - 89570 Soumaintrain - 03 86 56 31 06

Fromagerie Ozérée (affineur)

Les Halles de l'Hôtel de Ville - 10000 Troyes - 03 25 73 72 25 - www.ozeree.com

Fromagerie Pouillot (affineur)

Les Halles de l'Hôtel de Ville - 10000 Troyes - 03 25 73 32 50 - www.fromagerie-pouillot.fr

Préparez votre balade gourmande en terres bourguignonnes et champenoises : fromages, crème, beurre sous indications géographiques, sur www.igbc.fr

Restauration

Restaurants / Waar te eten ?

<p>Auberge de la Scierie 3 route de Druiisy Aix-en-Othe 10160 Aix-Villemaur-Pâlis Tel : +33(0)3 25 46 71 26 aubergedelascierie@wanadoo.fr www.hotel-aubergedelascierie.com</p>	  Cuisine gastronomique	<p>Entrée 12 €, plat 22 €, fromage 9 €, dessert 8 € Fermeture : lundi midi 80 couverts Séminaires, mariages : 2 salles (une de 70 personnes, l'autre de 40 personnes).</p>
<p>Le Café des Glaces 12 pl. de l'Hôtel de Ville Aix-en-Othe 10160 Aix-Villemaur-Pâlis Tel : +33(0)3 25 46 70 27 http://cafedesglaces.jimdo.com</p>	 Cuisine traditionnelle	<p>Menu 9 €, repas complet et à la carte pendant l'été. 34 couverts Ouvert du mardi au dimanche. Terrasse 40 places l'été.</p>
<p>Aix-en-Othe Palace 10 rue des Vannes Aix-en-Othe 10160 Aix-Villemaur-Pâlis Tel : +33(0)3 25 46 12 98 ela.deveci@outlook.com http://aixenthepalace.jimdo.com</p>	<p>Spécialités Turques. Kebabs, sandwichs, salades, pizzas...</p>	<p>Menu avec boisson : 6 € 28 couverts Ouvert 7J/7.</p>
<p>Le Resto d'Evane 13 rue des Vannes Aix-en-Othe 10160 Aix-Villemaur-Pâlis Tel : +33(0)3 10 95 54 20 celine.morizet@gmail.com lerestodevane.jimdo.com</p>	  Crêperie, grill, plat du jour, sur place ou à emporter	<p>Crêpe à partir de 1,50 €, plat du jour 9 € 40 couverts Ouvert du mardi au dimanche</p>
<p>Chez Cara 12 rue des Vannes Aix-en-Othe 10160 Aix-Villemaur-Pâlis Tel : +33(0)6 41 02 01 00 chezcaraaixenothe@gmail.com www.chezcara.jimdo.com</p>	 Cuisine traditionnelle et spécialités américaines et mexicaines. Sur place ou à emporter	<p>20 couverts Menu 12 € Pour connaître les périodes d'ouverture : rendez-vous sur la page facebook «Chez Cara»</p>



La Cordelière

restaurant

Adossé à la forêt de Chaource et à 31km au Sud de Troyes, David et son équipe vous accueillent chaque jour pour partager une cuisine traditionnelle au grès des saisons.

« Une Salle, une Ambiance, une Âme Gastronomique »

Ouvert au public tous les jours
Bar/Snack : de 10h à 17h
Restaurant : de 12h à 15h
(sauf les mercredis jusqu'au 15 mars 2017 - 2018)
Soirs, uniquement sur réservation pour les groupes
Samedis soirs d'avril à septembre ouvert à partir de 19 h.

Château de la Cordelière, 10210 CHAOURCE
Tel : +33 (0)3 25 40 11 05
contact@restaurant-la-cordeliere.com

www.restaurant-la-cordeliere.fr



Légende



Accès personnes à mobilité réduite



Animaux acceptés

Pays d'Othe

Chaourçois et Val d'Armançe

Dans les environs



A et D

Grados

Traiteurs

Organisateurs de Réceptions

2, boulevard Belgrand - 10130 ERVY-LE-CHATEL
Tel : 03 25 70 51 50

10, rue Décourtois - 89600 SAINT-FLORENTIN
Tel : 03 86 43 72 19

www.traiteurs-grados-aube.com

<p>Burger Street 16 rue des Vannes Aix-en-Othe 10160 Aix-Villemaur-Pâlis Tel : +33(0)3 25 80 84 55 Facebook : «Burger Street Aix-en-Othe»</p>	 Restaurant, hamburger fait maison	<p>30 couverts Tarifs de 7,90 € à 13 € Ouvert du mardi au samedi de 11 h 30 à 14 h et 18 h 30 à 23 h, dimanche de 18 h 30 à 23 h</p>
<p>La Baraka Pizza 1 rue des Vannes Aix-en-Othe 10160 Aix-Villemaur-Pâlis Tel : +33(0)3 25 73 57 39 ou +33(0)9 67 34 38 28 jouilikhali@yahoo.fr</p>	<p>Restauration rapide : sandwiches, pizzas, salades, paninis, burgers... Sur place, en livraison ou à emporter</p>	<p>35 couverts Ouvert 7j/7 de 11 h à 14 h 30 et de 18 h à 22 h 30, le week-end jusqu'à 23 h. Fermé le vendredi midi</p>
<p>La Table d'Othe Route Départementale 660 10160 Paisy-Cosdon Tel : +33(0)3 25 40 92 58 table.othe@orange.fr http://latabledothe.jimdo.com</p>	 Cuisine traditionnelle et familiale Guide des Relais Routiers	<p>Menu : 12,50 € à 24 € 100 couverts Ouvert du lundi au vendredi midi et soir. Fermé le week-end. Organisation de réceptions, séminaires. Accueil de groupe. Traiteur de réception</p>
<p>La Brasserie des Tilleuls 7 Place Gambetta Palis 10190 Aix-Villemaur-Pâlis Tel : +33(0)3 25 46 87 96 le4saisons@sfr.fr http://brasseriestedilleuls.jimdo.com</p>	   Cuisine traditionnelle, spécialiste en pâtisseries	<p>Tarifs : 13 € du mardi au vendredi midi, 22 € le week-end uniquement sur réservation. 60 couverts Ouvert du mardi au vendredi midi. Fermé le lundi, week-end sur réservation</p>
<p>Le Gril'othe 3 rue Charles Petit 10160 Saint Mards-en-Othe Tel : +33(0)3 25 70 10 03 ou +33(0)6 58 74 38 71 legrilothe@live.fr www.legrilothe.fr</p>	  Cuisine traditionnelle et gastronomique Champagne à Vélo, Accueil motard, Auberge de Village	<p>Menu du jour 14 €, Menu semi-gastronomique 35 € ou à la carte. 50 couverts - Terrasse d'été Ouvert du mardi au dimanche midi, le soir uniquement sur réservation avant 18 h. Séminaires.</p>
<p>Le Champenois Route départementale 660 Villemaur-sur-Vanne 10190 Aix-Villemaur-Pâlis Tel : +33(0)3 25 40 83 43 c.braux@live.fr - http://lechampenois.jimdo.com</p>	  Cuisine traditionnelle Gault et Millau	<p>Menu semaine de 13,80 € à 15,80 € Menu à la carte le week-end à partir de 19 € 30 couverts Ouvert tous les midis du lundi au dimanche. Fermé le dernier week-end de chaque mois. Terrasse (20 personnes)</p>
<p>Restaurant La Galerie 37 route départementale 660 - 10160 Vulaines Tel : +33(0)3 46 64 34 ou +33(0)7 83 13 59 24 restaurantlagalerie@outlook.fr restaurantlagalerievulaines.jimdo.com</p>	  Cuisine semi-gastronomique.	<p>Menu du jour 14 € le midi en semaine, autres menus 18,50 € et 25,50 € 60 couverts Ouvert mardi, jeudi, vendredi et samedi midi et soir et mercredi et dimanche midi. Soirées à thèmes, expositions de peintures.</p>
<p>L'Auberge de la Prairie 22 rue de la République 10130 Chessy-les-Près Tel : +33(0)3 25 76 86 90</p>	   Cuisine traditionnelle	<p>Menu du jour : 12,50 € carte midi et soir et menu du marché à partir de 26 € 35 couverts + 24 couverts en terrasse Fermé dimanche soir et lundi toute la journée.</p>

Grill



Le Resto d'Evane

Sur place
et à emporter

Crêperie

- Repas de groupe
- Soirée à thème
- Salle climatisée
- Terrasse



03 10 95 54 20

Fermé le lundi

13 rue des Vannes 10160 AIX-EN-OTHE
celine.morizet@gmail.com - www.lerestodevane.jimdo.com

<p>Le Carré Long 6 Grande Rue 10130 Eaux-Puiseaux Tel : +33(0)3 25 40 38 58 Idauphin@orange.fr www.lecarrélong.fr Application Mobile et Page Facebook.</p>	   <p>Cuisine bistronomique Logis de France - 2 cocottes</p>	<p>40 couverts Plat du jour : 15 € (midi en semaine), Menu 22,50 €, 30 € à la carte. Menu du soir 33 €. Ouvert du mardi midi au dimanche midi.</p>
<p>Le Puisotin « Chez Gibus » 1 bis rue de l'Eglise 10130 Eaux-Puiseaux Tel : +33(0)3 25 40 19 44 yatou@chez-gibus.com www.chez-gibus.com</p>	   <p>Cuisine traditionnelle d'ici et d'ailleurs, plats à emporter</p>	<p>Plat du jour : 12 €, Menu de 22 € à 24 € 25 couverts Ouvert de 8 h à 13 h 30 et de 18 h à 21 h 30, fermé le mercredi. Commerce multiservices (poste, gaz, pain, alimentation...)</p>
<p>Le Franco Belge 8 Boulevard des Grands Fossés 10130 Ervy-le-Château Tel : +33(0)3 25 70 50 34 lefrancobelge10130@orange.fr</p>	   <p>Cuisine traditionnelle</p>	<p>Menu du jour 14 € 40 à 50 couverts Terrasse</p>
<p>Le Restaurant du Commerce 16 rue des Cafés 10130 Saint-Phal Tel : +33(0)3 25 42 16 39 paule.godefroy0425@orange.fr</p>	 <p>Cuisine traditionnelle - Traiteur</p>	<p>Menu de 13 € à 36 € 120 couverts Fermeture le dimanche soir et le lundi. Organisation de réceptions, séminaires</p>
<p>Les Crêpes à Roulettes 9 rue des Etangs - La Coudre 10130 Auxon Tel : +33(0)6 63 98 31 75 ou +33(0)3 25 70 91 80 florence.dernys10@gmail.com www.crepes-a-roulettes.fr</p>	<p>Crêpes, galettes et pâtes fraîches.</p>	<p>Menu crêpe à partir de 13,90 €, plat pâtes fraîches de 9,90 € à 15,90 €. 40 couverts Ouvert du mardi au samedi midi et soir et dimanche midi.</p>
<p>Au cochon qui s'éveille Hameau Le Chêne Merlin 10130 Ervy-le-Château Tel : +33(0)3 10 95 69 52 gus10130@hotmail.fr</p>	 <p>Cuisine rapide – Snack – Friterie – Pizzas</p>	<p>100 couverts Ouvert du mardi au dimanche. Fermé le lundi</p>
<p>Pizz'Artiste 3 Boulevard des Grands Fossés 10130 Ervy-le-Château Tel : +33(0)3 25 73 11 31</p>	 <p>Pizzas, Snack, Kebab</p>	<p>32 couverts Tarifs de 7,50 € à 14 € Ouvert tous les jours de 11 h à 14 h et de 18 h à 21h, le samedi jusque 22 h . Fermé le mardi.</p>
<p>Le Cadusia Mme Christelle Bertrand- Enfert et M. Cédric Enfert 21 route de Troyes 10210 Chaource Tel : +33(0)3 25 42 10 10 bonjour@le-cadusia.com www.le-cadusia.com</p>	     <p>Logis de France – 3 cheminées – 2 cocottes – Nature et Silence - Qualité Tourisme - Relais Motards</p>	 <p>Tarifs menu de 14 € à 26 € 2 salles de 140 m² Restaurant ouvert 7j / 7j au déjeuner et au dîner Terrasse de 100 m² Parking souterrain Rôtissoire ouverte pour cuisine devant le public</p>

La Table d'Othe

«Formule
Bistrot»

Corinne
& José



Ouvert du lundi au vendredi midi et soir
RN 60 - 10160 Paisy-Cosdon - Tél. : 03 25 40 92 58



Sabrina,
l'instant coiffure...

Coiffure mixte

03 25 70 56 69

2, place Danton - 10130 Ervy-le-Château

<p>L'Auberge Sans Nom 1 Rue des Fontaines – 10210 Chaource Tél : +33(0)3 25 42 46 74 ou +33(0)6 49 58 40 31 aubergesansnom@sfr.fr www.aubergesansnom.fr</p>	   <p>Menu du terroir, soirées à thème Activité traiteur</p>	<p>Tarifs à partir de 13.30 € 100 couverts en intérieur et 2 terrasses de 30 places Ouvert du jeudi midi au mardi midi. Fermé le lundi soir en hiver. Restaurant ouvert 7j / 7j pour les réservations au delà de 10 couverts. Réservation conseillée. Possibilité d'organiser des séminaires.</p>
<p>Les Routiers – Chez Philippe 1 Grande Rue – 10210 Chaource Tél : +33(0)3 25 40 12 81 contact@restaurant-chaource.com www.restaurant-chaource.com</p>	<p>Pizzeria, et restaurant avec cuisine de tradition à base de produits locaux</p>	<p>Menu : 13 € 32 couverts Ouvert du lundi midi au samedi soir. Fermé le lundi soir, jeudi soir et dimanche</p>
<p>Aux Maisons M. Jacky Enfert 11 rue des Anciens d'AFN – 10210 Maisons-lès-Chaource Tél : +33(0)3 25 70 07 19 accueil@logis-aux-maisons.com www.logis-aux-maisons.com</p>	   <p>Logis de France – 3 cheminées Logis Baccus, Gault Millau 1 Toque, Michelin, Maître Restaurateur, Table Distinguée, Guide du Routard.</p>	<p>Tarifs à partir de 18 € (menu étape) Menu de 26 € à 72 €. 150 couverts Ouvert de 12 h à 14 h et de 19 h à 21 h 30, fermé le dimanche soir et à Noël. Parking privé. Piscine et SPA. Restauration groupes, salle séminaires, traiteur.</p>
<p>Le Coq au Vin 33 Grande Rue – 10210 Coussegrey Tél : +33(0)3 25 70 05 38 lydie.gye-jacquot@wanadoo.fr</p>	  <p>Cuisine traditionnelle à base de produits locaux. Traiteur, Bar tabac</p>	<p>Menu du jour : 14 € 100 couverts Menu du jour du lundi au vendredi (midi uniquement). Pas de restauration le soir Pour le week-end, restauration uniquement pour les groupes, familles, amis, mariages, associations... Sur réservation</p>
<p>Restaurant de la Cordelière Château de la Cordelière – 10210 Chaource Tél : +33(0)3 25 40 11 05 david@restaurant-la-cordeliere.com www.restaurant-la-cordeliere.fr</p>	  <p>Cuisine Traditionnelle</p>	<p>Jusqu'à 100 couverts Plat du jour à 11.90€ Menu du jour à partir de 14.90 € le midi de 12 h à 15 h (en semaine). Samedi soir ouvert à partir de 19 h 30 Pour les autres demandes, nous consulter Bar ouvert toute l'année</p>
<p>La Ferme de la Renaissance 51 rue Caroujat - Borgniat 10190 Thuisy commune d'Estissac Tel : +33(0)3 25 40 45 81 reservation@fermedelarennaissance.com www.fermedelarennaissance.com</p>	<p>Crêperie à la ferme : spécialités bretonnes et champenoises, salon de thé. Boutique de produits du terroir. Pour les groupes repas champêtre (cochon à la broche) Organisation de réceptions (mariage, anniversaire, communion...)</p>	<p>Tarifs à partir de : 15 € 60 couverts Barnum extérieur 90 pers. Ouvert vendredi de 19 h à 21 h, samedi de 12 h à 15 h et de 19 h à 21 h 30, dimanche de 12 h à 18 h.</p>
<p>L'Auberge de la Vanne 1 rue Léandre Denis 10190 Fontvannes Tel : +33(0)3 25 81 12 93 i.dubrulle@orange.fr http://restaurantfontvannes.jimdo.com</p>	   <p>Cuisine authentique à partir de produits frais et du terroir</p>	<p>Menu : de 14 € à 17 € (menu du jour 14 € en semaine) A la carte : de 22 € à 26 € (Menu groupe) 30 couverts. Ouvert le midi du lundi au samedi, ouvert le soir vendredi et samedi sur réservation.</p>



Photo :
Albert Vincent-Brunet

Hôtels-restaurants

Hotel

<p>Auberge de la Scierie 3 route de Druiy «La Vove» 10160 Aix-en-Othe Tel : +33(0)3 25 46 71 26 aubergedelascierie@wanadoo.fr www.hotel-aubergedelascierie.com</p>	 3 étoiles	<p>12 chambres, 25 personnes Tarifs de 58 € à 80 € Petits déjeuners : 8,50 € Séminaires, mariages : 2 salles (une de 70 personnes, l'autre de 40 personnes)</p>
<p>Le Gril'Othe 3 rue Charles Petit 10160 Saint Mards-en-Othe Tel : +33(0)3 25 70 10 03 ou +33(0)6 58 74 38 71 legrilothe@live.fr www.legrilothe.fr</p>	 Label Champagne à vélo Accueil Motards, Auberge de Village	<p>4 chambres dont une avec 2 lits doubles prestations confort Chambre double : de 47 € à 57 €, chambre 4 pers. 83 € Petit déjeuner continental 5 €</p>
<p>Le Carré Long 6 Grande Rue 10130 Eaux-Puiseaux Tel : 03 25 40 38 58 ldauphin@orange.fr www.lecarrelong.fr Application - Facebook</p>	 Label Champagne à Vélo	<p>14 chambres, 28 personnes tarifs de 58 € à 63 € petit déjeuner : 9 €</p>
<p>Le Cadusia Mme Christelle Bertrand - Enfert et M. Cédric Enfert 21 route de Troyes 10210 Chaource Tel : +33(0)3 25 42 10 10 bonjour@le-cadusia.com www.le-cadusia.com</p>	 Logis de France – 3 cheminées - Tourisme et handicap - Champagne à vélo – Qualité Tourisme	<p>19 chambres classées 3 étoiles avec vue sur le patrimoine de Chaource Tarifs de 67 à 75 € la nuit Petit déjeuner à 12 € Ouvert 7/7 Parking souterrain</p>
<p>Aux Maisons M. Jacky Enfert Route des Anciens d'AFN – 10210 Maisons-lès-Chaource Tél : +33(0)3 25 70 07 19 accueil@logis-aux-maisons.com www.logis-aux-maisons.com</p>	 Logis de France 3 cheminées, Table Distinguée, Maître restaurateur. Relais du Silence Ouverture d'un SPA au printemps 2017 : sauna, hammam, jacuzzi, piscine couverte chauffée, douche sensorielle, salles de soins et massages.	<p>52 personnes Chambre double 93 € Suites de 130 € à 230 € Suite parentale de 110 € à 130 € Petit déjeuner : 12 € Fermé le dimanche soir Parking privé. Piscine couverte</p>

ARMANCE TAXI SERVICES
Mr et Mme GOGUILLON Laurent
Transports de malades assis
Transports toutes distances,
aéroports, gares ...
Commune de stationnement :
CHAOURCE et LA LOGE POMELIN
RCS Troyes 513 796 400
06.27.87.45.84 - 03.25.40.01.51

HOTEL RESTAURANT
LE
CARRÉ LONG
PHILIPPE BONNET

www.lecarrelong.fr
6 Grande Rue
10130 Eaux-Puiseaux
Tel : 03 25 40 38 58
contact@lecarrelong.fr

Rejoignez-nous sur Facebook !

Nouvelle application mobile
disponible sur Google Play et Apps Store

Aux Maisons
Hôtel - Restaurant - SPA

Table Gastronomique
Séminaires - Soirée étape
Piscine - Jacuzzi - Sauna - Hammam
Massages - Soins

11 rue des Anciens d'AFN 10210 Maisons-lès-Chaource
Tél : 03 25 70 07 19
accueil@logis-aux-maisons.com
www.logis-aux-maisons.com






Le Cadusia
Hôtel - Restaurant

Séminaires - Soirée étape
Cuisine du Terroir
Logis moto et vélo
Parking souterrain
Terrasse Panoramique

21 Route de Troyes 10210 Chaource
Tél. 03 25 42 10 10
bonjour@le-cadusia.com
www.le-cadusia.com



Chambres d'Hôtes Bed and Breakfast / Pension

Les petits déjeuners sont compris dans le prix.

<p>Les Furets Mme Patricia Perin 16 route de Vaucorbat 10160 Champsicourt (D 23) commune de Maraye-en-Othe Tel : +33(0)3 25 76 72 51 ou +33(0)6 48 88 24 78 contact@lesfurets.fr www.lesfurets.fr</p>	   <p>12 personnes 5 chambres Label Champagne à Vélo et Accueil Motards</p>	<p>Tarif/nuit/2pers : 65 € Table d'hôtes : 25 €/adulte, 12 €/enfant, boissons incluses.</p>
<p>Le Verger de Danielle Mme Danielle Auguet 6 route de Palis 10160 Planty Tel : +33(0)3 25 76 48 36 ou +33(0)6 62 21 56 56 danielle.auguet@orange.fr www.levergerdedanielle.jimdo.com</p>	   <p>4 personnes 2 chambres</p>	<p>Tarif/nuit/2pers : 65 € Petits animaux acceptés : 10 € Table d'Hôtes Vélos à disposition.</p>
<p>La Ferme des Ardents M. et Mme Deræve 16 rue du Moulin 10160 Rigny-Le-Ferron Tel : +33(0)3 25 46 79 82 lesardents@wanadoo.fr www.ferme-des-ardents.com</p>	  <p>10 personnes 5 chambres</p>	<p>Tarif/nuit/2pers : 40 € Ouvert toute l'année</p>
<p>La Petite Maison Mme Marie Roussot 23 Grande Rue 10160 Villemeiron-en-Othe Tel : +33(0)3 25 46 64 14 ou +33(0)6 84 44 53 30 roussot2@hotmail.fr www.lapetitemaisonchambresdhotels.jimdo.com</p>	 <p>4 personnes, 2 chambres</p>	<p>Tarif/nuit/4pers : 70 € (location de la maison complète) Petits animaux acceptés sous réserve. Ouvert de mai à octobre</p>
<p>Le Saule Fleuri M. et Mme Nelly et Daniel Fandard Schmite 7 rue de l'ancienne Gare 10160 Vulaines Tel : +33(0)3 25 40 80 99 fandard-schmite@wanadoo.fr www.chambres-du-saule-fleuri.com</p>	   <p>9 personnes 4 chambres Chambres d'hôtes de Charme</p>	<p>Tarif/nuit/2pers : 78 €</p>
<p>Les Panadiers Mme Dauphin 27 Grande rue - Villemaur 10190 Aix-Villemaur-Pâlis Tel : +33(0)3 25 40 55 57 dauphin-evelyne@orange.fr</p>	  <p>2 pers + 2 pers d'une même famille dans une seconde chambre - 2 chambres</p>	<p>Tarif/nuit/2pers : 40 € Petits animaux acceptés sous réserve.</p>
<p>L'Aquarelle Mme Isabelle Dickie Pont 8 rue Danton 10130 Ervy-le-Châtel Tel : +33(0)3 25 42 03 71 ou +33(0)6 11 03 91 26 laquarelle.ervy@wanadoo.fr www.laquarelle-ervy.com</p>	 <p>4 clés 6 à 8 personnes 3 chambres Label Champagne à vélo</p>	<p>Tarifs/nuit/2pers : de 75 € à 85 € Table d'hôtes : 25 € Ouvert toute l'année</p>
<p>La Ferme des Hauts Frenes M. et Mme Francis et Marie-Paule Lambert 6 voie de Puiseaux 10130 Eaux-Puiseaux Tel : +33(0)3 25 42 15 04 les.hauts.frenes@wanadoo.fr www.les-hauts-frenes.com</p>	<p>7 personnes 3 chambres Label Champagne à vélo</p>	<p>Tarif/nuit/2pers : 52 €</p>
<p>Le Clos Poli Mme Lydie Poli 2 rue de l'Eglise 10130 Montigny-les-Monts Tel : +33(0)3 25 80 89 60 ou +33(0)6 85 91 05 36 clos.poli@gmail.com www.leclospoli.fr</p>	  <p>10 personnes 3 chambres</p>	<p>Tarif/nuit/2pers : 80 € Table d'hôtes : 25 € Caution animaux : 11 € Ouvert toute l'année</p>
<p>Le Petit Cottage Mme Eliane Carr 36 rue de Maraye 10130 Vosnon Tel : +33(0)3 25 42 10 64 ou +33(0)6 16 55 66 45 elianecarr@orange.fr www.gitelecottage.com</p>	 <p>2 personnes 1 chambre</p>	<p>Tarif/nuit/2pers : 60 € Ouvert du 1er avril au 30 septembre</p>
<p>La Chaillotière M. et Mme Michel et Claudie Alexandre Hameau Les Chaillots 10130 Ervy-le-Châtel Tel : +33(0)3 25 70 66 70 ou +33(0)6 52 01 50 56 michelalexandre10@yahoo.fr http://lachaillotiere.jimdo.com</p>	  <p>5 personnes Chambre chez l'habitant</p>	<p>Tarif/nuit/2pers : 55 € Table d'hôtes : 23 € Ouvert toute l'année</p>

<p>La Ferme des Coccinelles Irlande Sorensen 2 rue des Chaillots 10130 Courtaout Tél : +33 (0)3 25 76 12 93 Port : +33 (0)6 44 08 23 82 http://fermedescoccinelles.wix.com/fermedescoccinelles irlandesorensen@gmail.com</p>	  5 chambres – 16 personnes 1 Chambre accès handicapés – Animaux non acceptés	Tarifs nuit : de 60 à 90 € petit-déjeuner compris 15 € par personne supplémentaire Table d'Hôtes sur réservation : 20 € par personne, tout compris (de l'apéritif au café).
<p>Le Hameau aux Escargots M. et Mme Brevière Claude et Agnès 2 Rue de la Fontaine 10130 Bernon Tél : +33(0)3 25 70 53 86 ou +33(0)6 21 78 01 57 hameauxauxescargots@gmail.com www.gite-aube.fr</p>	   6 personnes – 3 chambres	Tarifs/nuit/2pers avec petit déjeuner : 55 € Animaux acceptés sur demande. Ouvert toute l'année
<p>Domaine de la Ferme Equestre de Lagesse 4 Chemin des Crolits 10210 Lagesse Tél : +33(0)6 19 57 43 14 ferme-equestre-lagesse@orange.fr www.ferme-equestre-lagesse.fr</p>	 10 personnes – 3 chambres tout confort	Tarifs/nuit/2 pers : de 30 € à 60 € Petit-déjeuner : 5 € Linge fourni Ouvert toute l'année.
<p>Leimer M. Guy Velghe 7 rue de Barfond 10130 Lignières Tél : +33(0)3 25 70 96 39 leimer@laposte.net http://leimer.monsite-orange.fr</p>	 2 personnes - 1 chambre	Tarif/nuit/2 pers : 50 € Ouvert du 15 avril au 30 octobre
<p>Au Long du Bois Mme Claudette Chandellier 6 rue du Pressoir 10260 Monceaux-les-Vaudes Tél : +33(0)6 69 28 75 55 claudette.chandellier@gmail.com aulongdubois.jimdo.com</p>	   7 personnes - 2 chambres	Tarifs/nuit/2pers : de 58 à 65 € Animaux sur demande Ouvert toute l'année
<p>La Villa des Chouettes Mme Sophie Enfert 4 Place de l'église 10210 Maisons-les-Chaource Tél : +33(0)6 40 71 27 08 lavilladeschouettes@gmail.com lavilladeschouettes.jimdo.com</p>	  2 à 4 personnes - 1 chambre	Tarifs/nuit : de 80 à 120 € Ouvert toute l'année
<p>La Ferme des Minots M. Philippe Copiatti 10210 Pargues Tél : +33(0)3 25 70 45 02 lesminots.copiatti@sfr.fr www.valdesgranges.com</p>	 10 personnes 3 chambres	Tarif/nuit/2pers : 60 €
<p>Les Hâtes - Domaine Saint Roch M. Alain Hugot 42 Grande rue 10210 Prusy Tél : +33(0)3 25 70 06 04 domainesaintroch@orange.fr www.domainesaintroch.com</p>	  5 personnes - 2 chambres	Tarif/nuit/2pers : 61 €
<p>Casteland M. Christian Andrey 6 Route des Bordes 10210 Vougrey Tél : +33(0)3 25 46 78 86 ou +33(0)6 78 95 63 80 casteland@me.com www.casteland.fr</p>	   3 clés 5 personnes 2 chambres	Tarifs 1 personne : 60 € 2 personnes : 70 € 3 personnes : 90 € (dans la même chambre) Ouvert toute l'année.



LES FURETS

Chambres - table d'hôtes






Patricia Perin
 16 route de Vaucorbat
 CHAMPS/COURT (D23)
 10160 Maraye-en-Othe
 Tél : +33 (0)3 25 76 72 51 - 06 48 88 24 78

contact@lesfurets.fr - www.lesfurets.fr

5 chambres personnalisées
 12 - 15 personnes

Accueil chaleureux au cœur du Pays d'Othe en Champagne
 Deutsch gesprochen - English spoken
 L: 3.914223001 | 48.15965680

Le Saule Fleuri

Chambres d'hôtes





4 Chambres d'hôtes de Charme
 Nelly et Daniel Tancouët-Schmitz - 7 rue de l'ancienne Gare 10160 Malainville
 Tél : + 33 (0)3 25 40 80 99 www.chambres.du.saule.fleuri.com



Meublés de tourisme classés

Holiday-home rentals / Vacantieverblijven te huur / Möblierte Ferienwohnungen

<p>La Basse Cour M. et Mme Buridant 17 route des Buttes – Druisy Aix-en-Othe 10160 Aix-Villemaur-Pâlis Tel : +33(0)3 25 46 66 96 ou +33(0)6 78 93 77 10 fburidant@orange.fr http://gites-en-othe.fr</p>	 8 personnes 4 chambres.	<p>Tarifs à la semaine de 360 € à 530 € Possibilité des séjours en we, mid-week ou nuit</p>
<p>Voyages, voyage M. et Mme Buridant 19 route des Buttes Hameau de Druisy Aix-en-Othe 10160 Aix-Villemaur-Pâlis Tel : +33(0)3 25 46 66 96 ou +33(0)6 78 93 77 10 fburidant@orange.fr http://gites-en-othe.fr</p>	 8 personnes 4 chambres	<p>Tarifs à la semaine de 360 € à 530 € Possibilité des séjours en we, mid-week ou nuit</p>
<p>La Pointe Mme Duchange 7 rue du Moulin 10190 Chenneqy Tel : +33(0)6 78 32 46 13 m.duchange@gmail.com - www.gitelapointe.fr</p>	 jusqu'à 12 personnes (les enfants de - de 2 ans ne sont pas comptés) 5 chambres	<p>Tarifs à la semaine : de 750 € à 1100 € Week-end de 470 € à 570 € Tarifs spéciaux pour un groupe inférieur ou égal à 8 personnes (voir avec propriétaire)</p>
<p>La Champcharm'Othe Martin Bossuat 8 route de Champcharme 10160 Maraye-en-Othe Tel : +33(0)3 25 81 83 05 info@gites-de-france-aube.com www.gites-de-france-aube.com</p>	 6 personnes 3 chambres	<p>Tarifs à la semaine de 450 € à 600 €</p>
<p>La Lisière des Bois 6 rue de Beugnon 10160 Saint-Mards-en-Othe Tel : +33(0)3 25 76 00 91 ou +33(0)6 76 81 35 95 maigruein@wanadoo.fr http://lalisieredesbois.jimdo.com</p>	 6 personnes 3 chambres	<p>Tarifs à la semaine de 400 € à 500 €</p>
<p>Chez Jack et Nicole 3 rue de l'Epine Hameau «Les Robins» 10160 Saint-Mards-en-Othe Tel : +33(0)3 25 81 83 05 info@gites-de-france-aube.com www.gites-de-france-aube.com</p>	 6 personnes 3 chambres	<p>Tarifs à la semaine de 450 €</p>
<p>L'Ardillier Association Vélo Détente Chemin de l'Ardillier 10160 Paisy-Cosdon Tel : +33(0)3 25 81 83 05 +33(0)6 82 30 13 67 puigmalDaniel@orange.fr www.gites-de-france-aube.com</p>	 6 personnes 3 chambres	<p>Tarifs à la semaine : de 310 € à 390 €</p>

- Maçonnerie Générale -

Aménagement intérieur et extérieur

Isolation - Carrelage - Chauffage

Neuf & rénovation



Devis gratuit



Tel : 06 31 96 69 57
443 route d'Ervy 10130 AUXON
airl.ferry@outlook.fr

<p>Les Bigarreux Association Vélo Détente 19 rue des Bigarreux 10160 Paisy-Cosdon Tel : +33(0)3 25 81 83 05 +33(0)6 82 30 13 67 puigmaldaniel@orange.fr www.gites-de-france-aube.com</p>	 11 personnes 5 chambres	Tarifs à la semaine : de 490 € à 640 €
<p>Les Petites Herbes Cyrille et Isabelle Blin 3 rue Principale - Vaujurennes 10160 Paisy-Cosdon Tel : +33(0)3 25 43 03 44 ou +33(0)6 47 71 22 88 blin.cyrille@orange.fr www.lespetitesherbes.fr</p>	    Classement «Gîtes de France» en cours 6 à 8 personnes, 3 chambres	Tarif à la semaine : 690 € Week-end : 350 € Midweek : 420 €
<p>Le Marquis des Dames Brigitte et Jacky Despré 42 rue des Dames 10160 Planty Tel : +33(0)6 60 22 09 48 bdvvl@orange.fr www.gites-de-france-aube.com</p>	  5 personnes 2 chambres	Tarifs à la semaine : de 265 € à 395 €
<p>Chez Papillon M. et Mme Gérard Boulet 1 bis rue des Fourneaux - Le Grand Vaucouard 10160 Saint Mards-en-Othe Tel : +33(0)3 25 70 12 95 ou +33(0)6 76 46 68 69 faubourgdegreve@orange.fr - http://chezpapillon.jimdo.com</p>	  5 personnes 2 chambres	Animaux acceptés sous réserve. Tarifs à la semaine : de 210 € à 260 €
<p>Gîte de Saint-Benoist M. Jean-Marie Princen Chemin du Tertre 10160 Saint Benoist-sur-Vanne Tel : +33(0)6 70 56 68 65 jean-marie.princen@wanadoo.fr</p>	 8 personnes, 4 chambres	Tarifs à la semaine : de 450 € à 600 € Week-end : 300 €
<p>Les Cas Rouge M. Raphaël Parenti 29 rue au Luat 10130 Chamoy Tel : +33(0)3 25 42 16 14 ou +33(0)6 81 32 40 80 www.gites-de-france.com</p>	 8 personnes 4 chambres	Tarifs à la semaine : de 350 € à 550 € Week-end 230 € Ouvert toute l'année
<p>Les Mariottes M. et Mme Friquet Gilles et Annie 3 rue du Grenier 10130 Coursan-en-Othe Tel : +33(0)3 25 40 22 89 Réservation Gîtes de France : +33(0)3 25 81 83 05 annie-et-gilles.friquet@orange.fr www.gites-de-france-aube.com</p>	 4 personnes 2 chambres	Tarifs à la semaine : de 320 € à 400 € Ouvert du 1er avril au 31 octobre
<p>Les Champs Mme Ysabel Plusquellec 7 rue des Champs de Puiseaux 10130 Eaux-Puiseaux Tel : +33(0)6 14 11 33 36 ysabel@eaux-puiseaux.net</p>	 4 personnes 2 chambres	Tarifs à la semaine : de 240 € à 290 € Week-end 120 € Mid-week : 150 € Ouvert toute l'année
<p>La Salle de Danse M. et Mme Champagne Jacques et Béatrice 71 rue de l'église 10130 Eaux-Puiseaux Tel : +33(0)3 25 42 15 18 ou +33(0)6 22 67 75 03 contact@la-salle-de-danse.net ou jacques@eaux-puiseaux.net</p>	  5 personnes 2 chambres	Tarifs à la semaine : de 360 € à 420 € Tarif week-end : 200 € Mid-week : 250 €
<p>La Tonnellerie Mme Ysabel Plusquellec 7 rue des Champs de Puiseaux 10130 Eaux-Puiseaux Tel : +33(0)6 14 11 33 36 ysabel@eaux-puiseaux.net</p>	 6 personnes 3 chambres	Tarifs à la semaine : de 280 € à 320 € Week-end : 150 € Midweek : 180 € Ouvert toute l'année
<p>La Brosse Fleury M. et Mme Claude et Christiane Gauthier 7 Grande rue La Brosse 10130 Montfey Tel : +33(0)3 25 73 65 01 Fax : +33(0)6 74 36 09 30 christiane.cruel@wanadoo.fr bois-debout-champagne@wanadoo.fr www.gites-de-france.com</p>	 4 personnes 2 chambres	Tarifs à la semaine : de 250 € à 500 € Tarif week-end : 190 € Ouvert toute l'année.

<p>Le Retour aux Sources M. et Mme Bernard Jay 5 rue des Sources 10130 Montigny-les-Monts Tel : +33(0)3 25 70 52 53 www.gites-de-france.com</p>	 2 personnes 1 chambre	<p>Tarifs à la semaine : de 250 € à 325 € Midweek : 170 € Tarif week-end : 140 € Ouvert toute l'année</p>
<p>Les Peux Messieurs Bernard et Michel Michaud 5 rue des Peux 10130 Montigny-les-Monts Tel : +33(0)3 25 49 54 74 ou +33(0)6 68 34 70 04 michaud2@wanadoo.fr</p>	 6 personnes 2 chambres	<p>Tarifs à la semaine : de 200 € à 295 € Ouvert toute l'année sauf à Noël et nouvel an</p>
<p>Les Colchiques M. Michel Michaut 1 rue de l'autre monde 10130 Racines Tel : +33(0)3 25 75 66 77 colchiques10@hotmail.fr www.gites-de-france.com</p>	 6 personnes 3 chambres	<p>Tarifs à la semaine : de 300 € à 400 €</p>
<p>Le Lavoir Mme Suzanne Imbert 17 Rue des Cannes 10210 Chaource Tél : +33(0)3 25 40 14 24 m.imberty10210@orange.fr</p>	  3 personnes 2 chambres	<p>Tarifs à la semaine : de 150 € à 230 € Ouvert toute l'année</p>
<p>L'Abricotine M. Max Petit 2 Rue Haute 10130 Chesley Tél : +33(0)3 25 76 07 64 ou +33(0)6 37 03 05 51 max.petit4@wanadoo.fr www.gitelabricotine.com</p>	  4 personnes 2 chambres	<p>Tarifs à la semaine : de 225 € à 350 € Ouvert du 1er avril au 31 octobre</p>
<p>Gîte de Monsieur Laffrat M. Jean-Louis Laffrat 1 Route des Granges 10210 Cussangy Tél : +33(0)3 25 40 18 05 jean-louis.laffrat@laposte.net</p>	  4 personnes 2 chambres	<p>Tarifs à la semaine : de 230 € à 310 € Week-end : 150 € Ouvert toute l'année</p>
<p>La Closerie M. Philippe Vicaine 12 Route des Bordes 10210 Lantages Tél : +33(0)3 25 81 83 05 ou +33(0)3 25 40 01 92 philippe.vicaine0610@orange.fr www.gites-de-france.com</p>	  4 personnes – 2 chambres Gîte de France de Charme	<p>Tarifs semaine : de 280 € à 420 € (suivant la saison) Ouvert toute l'année</p>
<p>Les Pinsons M. Martial Garnerin 9 Rue de la Marve - 10210 Pargues Tél : +33(0)3 25 41 92 90 ou 06 24 56 60 33 martial.garnerin@sfr.fr</p>	  5 personnes 2 chambres	<p>Tarif semaine : 250 € Ouvert toute l'année</p>
<p>La Tannière M. Thierry Plat 10 Grande Rue 10210 Villiers-le-Bois Tél : +33(0)3 25 41 73 83 www.gites-de-france.com</p>	  7 personnes 3 chambres	<p>Tarifs semaine : de 320 € à 465 €</p>
<p>Le Domaine Saint Roch M. Alain Hugot 42 Grande Rue 10210 Prusy Tél : +33(0)3 25 70 06 04 domainesaintroch@orange.fr www.domainesaintroch.com</p>	  5 personnes 2 chambres Label Champagne à Vélo	<p>Tarif à la semaine : de 380 € à 520 € Ouvert toute l'année</p>
<p>La Pommeraie Gérard Prestat 1 route du Châtelier 10210 Chesley Tél : +33(0)3 25 81 83 05 info@gites-de-france-aube.com www.gites-de-france-aube.com</p>	   6 personnes - 3 chambres	<p>Tarif à la semaine : de 300 € à 440 €</p>

Le Bas du Buisson Fermé M. et Mme Burtel 25 rue du Grand Chaast 10190 Bucey-en-Othe Tel : +33(0)3 25 70 31 72 ou +33(0)6 79 23 79 84 claude.burtel@wanadoo.fr www.gitelebasdubuissonferme.com	 4 personnes 2 chambres.	Tarifs à la semaine : 240 € à 380 €
La Colin'othé M. Philippe Colinet 33 rue Bonnemain 10190 Bucey-en-Othe Tel : +33(0)3 25 70 34 89 ph.colinet@orange.fr - http://lacolinothe.jimdo.com	   de 1 à 6 pers. 2 chambres Label Champagne à Vélo 	Tarifs à la semaine pour 1 à 4 pers de 255 € à 400 € + 20 € par pers supplémentaire. Clévacances 3 clés Week-end et mid-week de 165 € à 225 €
La Charbonnière Christiane Milley Bertolo 405 rue de l'église 10320 Sommeval Tel : +33(0)3 25 40 25 43 cmilley1102@yahoo.fr	 7 personnes 4 chambres à l'étage	Tarifs à la semaine : de 300 € à 500 € Ouvet du 2 janvier au 22 décembre.

Hébergements de tourisme

Holiday-home rentals / Meerdaags verblyf / Ferienhäuser

Gîte des 4 Vents Hameau des 4 vents 10130 Chessy-les-Prés Tel : +33(0)3 25 70 52 93 ou +33(0)6 80 40 32 84 sylvian.martini@orange.fr http://giteles4vents.jimdo.com	1 chambre 3 personnes	Tarif nuit 3 pers : 50 € Tarif nuit 3 pers à partir de la 5ème nuit : 45 € Ouvret toute l'année
Le Grand Cottage Mme Eliane Carr 36 rue de Maraye 10130 Vosnon Tel : +33(0)3 25 42 10 64 ou +33(0)6 16 55 66 45 elianecarr@orange.fr www.gitelecottage.com	 2 personnes 1 chambre	Tarifs à la semaine : de 270 € à 350 € Tarif week-end : 170 € Location à la nuitée : 70 € pour 2 pers, petit déjeuner compris. Ouvret du 1 ^{er} avril au 30 septembre
La Ferme des Minots M. Antoine Copiatti Lieu dit 10210 Pargues Tél : +33(0)3 25 70 45 02 lesminots.copiatti@sfr.fr www.valdesgranges.com	 10 personnes 3 chambres	Tarif/nuit/2pers : 60 € Ouvret toute l'année
Gîte du Tilleul M. Pascal Boureau 7 route de Bernon 10210 Vanlay Tél : +33(0)6 35 66 50 27 annimmob@gmail.com http://gitedutilleul.jimdo.com	7 personnes 2 chambres	Ouvret de mai à septembre Tarif à la semaine : 450 € (du samedi au samedi) Tarif week-end : 240 € (du vendredi 12 h au dimanche 16 h)
Le Domaine de L'inattendu 23 rue Jean-Hector 10190 Estissac Tel : +33(0)6 70 34 52 09 ou +33(0)06 30 92 33 86 yvesvero.benoit@free.fr ledomainedelinattendu.jimdo.com	   3 chambres 9 personnes	Tarifs pour 2 personnes : 1 nuit 60 €, 2 nuits 110€, 3 nuits 150 €, 4 nuits 180 €, 5 nuits 210 €, 6 nuits 240 €, 7 nuits 270 €.



Immobilière SJTL
CONSEIL ET TRANSACTION

Séverine BROQUET

Votre conseiller immobilier
en Pays d'Othe
5 rue des Vannes - 10160 Aix-en-Othe
06.80.14.74.29
immobiliere.sjtl@sjtl.fr



S.A.S. JOËL TRES CARTES

MAÇONNERIE GÉNÉRALE

23 bis avenue de la Gare
10130 ERVY LE CHATEL

☎ 03 25 70 65 83
06 85 40 22 75

Fax 03 25 70 09 70

mail :
sarttrescartes@gmail.com



Hébergement Insolite

Unusual accomodation / Byzonder verblijf / Alternative Unterkünfte

Othetic'Natur Corinne et Philippe Cornuet 3 Chemin de la Sablonnière - Le Valdreux 10190 Chenegy Tél : +33(0)3 25 70 13 67 ou +33(0)6 80 47 37 90 otheticnatur@gmail.com http://otheticnatur.jimdo.com		
	Chalet Fuste Sauna et bain finlandais 2 personnes 1 chalet	320 € le week-end 440 € le mid-week
	La Pomme de Pin Sauna 2 personnes 1 chalet	Ouverture avril 2017 Location à la nuitée
	La Cabane du Pêcheur Sauna et bain finlandais 2 personnes 1 chalet	Ouverture avril 2018
La Chouette Etoilée 9 rue des Etangs La Coudre 10130 Auxon Tél : +33(0)6 63 98 31 75 ou Tél : +33(0)3 25 70 91 80 florence.dernys10@gmail.com www.lachouette-etoilee.fr		
	La Cabane du Chercheur d'Or Cabane en bois et toile 1 chambre - 4 personnes	Tarifs/nuit : de 60 € à 115 € Ouvert toute l'année
	La Cabane de Peau d'Ane Cabane 1 chambre - 2 personnes	Tarifs/nuit : de 65 € à 95 € Ouvert toute l'année
	La Tente Hippie Tente 1 chambre - 4 personnes	Tarifs/nuit : de 75 € à 105 € Ouvert de mai à fin septembre
	Le Wigwam de Phileas Fog Wigwam 1 chambre - 4 personnes	Tarifs/nuit : de 75 € à 115 € Ouvert toute l'année
	Le Dôme aux Etoiles Dôme 1 chambre - 2 personnes	Tarifs/nuit : de 60 € à 115 € Ouvert toute l'année
Domaine St Roch Cabane L'Effrénée (dans les arbres) M. Alain Hugot 42 Grande Rue 10210 Prusy Tél : +33(0)3 25 70 06 04 domainesaintroch@orange.fr www.domainesaintroch.com	 2 personnes 1 chambre Cabane	Tarif/nuit : 75 € en semaine week-end et jours fériés : 90€



Envie d'Amour

Romantique à deux ou en famille, notre Chalet Insolite se prête à merveille à des escapades à deux. Que ce soit pour fêter un anniversaire, une lune de miel, un séjour surprise ou un petit break rien qu'à deux.

Othetic'Natur

3 Chemin de la Sablonnière
 10190 Hameau LE VALDREUX
 03 25 70 13 67 / 06 80 47 37 90
 www.otheticnatur.jimdo.com

Bain finlandais et sauna
 Ouvert toute l'année

Hébergement de groupes et d'étape

Rentals for groups / Logies voor een groepsverblijf / Gruppen- und Etappenunterkünfte

<p>La Bouillante M. et Mme Elise et Denis Laval 8 route de la Belle Epine - La Bouillant 10160 Aix-en-Othe Tel : +33(0)6 78 76 88 00 labouillante@yahoo.fr</p>	 14 personnes 5 chambres	<p>Tarif à la semaine 900 €, week-end 500 € Animaux acceptés</p>
<p>Le Jacquet M. Robert Dondi 29 Le Fort Jacquet 10160 Bérulle Tel : +33(0)6 07 42 93 22 robertdondi10@gmail.com lejacquet.jimdo.com</p>	 Clévacances : 2 clés de 15 à 20 personnes 6 chambres	<p>Tarif à la semaine : 1500 €, week-end : 1000 € Salle de réception pour 40 pers avec cuisine pro et l'été possibilité d'organiser des réceptions jusqu'à 100 pers en extérieur.</p>
<p>La Copinière Hannelore Domenjoud 14 allée de la promenade 10160 Maraye-en-Othe Tel : +33(0)3 25 74 54 65 ou +33(0)6 37 47 97 01 lacopiniere@yahoo.fr www.lacopiniere.fr</p>	 15 personnes 5 chambres	<p>Tarifs : de 335 € à 1520 €</p>
<p>Domaine du Tournefou 4 rue du Tournefou Pâlis 10190 Aix-Villemaur - Pâlis Tel : +33(0)3 25 40 58 37 ou +33(0)6 64 22 83 52 sophieabouts@orange.fr www.domainedutournefou.com</p>	 2 à 10 personnes, 1 à 6 chambres	<p>Tarifs/personne/nuit : de 16 € à 20 € Le domaine du Tournefou, centre culturel, accueille des groupes hors de sa programmation, dans un lieu patrimonial plein de charme. Mise à disposition possible de 2 salles (10 et 50 pers) et du parc pour rencontres, séminaires, stages...</p>
<p>Les Jardins de Bois Gérard Valentina et Alexandre Vitale Delaoutre Bois Gérard 10130 Chessy-les-Près Tel : +33(0)3 25 42 60 14 contact@boisgerard.fr www.boisgerard.fr</p>	 80 personnes	<p>Nuitée en semaine : 15 €/ couchage Nuitée week-end : 22,50 € / couchage Table d'hôtes bio végétarienne Ateliers créativité et bien-être.</p>
<p>Domaine Saint Georges Mme Virginie Jessionnesse et Mme Marie-Claire Lhomme 2 Rue de Quincerot 10210 Etourvy Tél : +33(0)3 25 70 05 45 ou +33(0)6 80 21 09 71 contact@domainesaintgeorges.fr www.domainesaintgeorges.fr</p>	 68 personnes - 11 chambres de 2 et 3 lits et 7 chambres de qualité hôtelière avec salle de bain privative.	<p>Tarifs : de 20 € à 30 € / personne Location week-end : à partir de 960 € Repas : 19 € Accueil de classes, groupes, séminaires. Idéal fêtes de famille et mariages. Agrément DDJS Inspection Académique. 2 salles de réception.</p>

Domaine Saint Georges

Gîte de groupes - 68 couchages

2 Route de Quincerot 10210 ETOURVY
contact@domainesaintgeorges.fr
03 25 70 05 45
www.domainesaintgeorges.fr

Location de salle - Fête de famille
Mariages - Séminaires - Stages
Pension - Demi-pension - Gestion libre










<p>La Ferme équestre de Lagesse M. Paul-François Brunaud 1 Chemin de Montigny 10210 Lagesse Tél : +33(0)6 19 57 43 14 ferme-equestre-lagesse@orange.fr www.ferme-equestre-lagesse.fr</p>	 62 couchages - 18 chambres 5 chambres d'hôtes tout confort avec les annexes pour 18 couchages.	Tarifs : 1 pers avec draps 30 €, 2 pers avec draps 40 €. 15 €/pers pour groupes et familles Petit-déjeuner 5 € 2 salles de réception (40 et 80 personnes)
<p>Ferme du Vieux Château Gérard Diaz 1 chemin du Moulin des Lames 10210 Vanlay Tél : +33(0)3 25 70 09 10 contact@lafarmeduvieuxchateau.fr www.lafarmeduvieuxchateau.fr</p>	100 personnes	Organisation de réceptions de mariage.
<p>La Ferme de la Renaissance M. et Mme Bouleau 51 rue Caroujat-Borgniat 10190 Estissac - Thuisy Tél. +33(0)3 25 40 45 81 reservation@fermedelarenaissance.com www.fermedelarenaissance.com</p>	   26 personnes 5 chambres	Tarifs/personne/nuit : 12,50 € à 40 € Petit déjeuner : de 4 € à 5 € Location week-end : 750 € Location semaine : 2100 €
<p>Le Couvent de l'Orée Gîte de Séjour Mme Sylvie Mizaël 9 rue au Bécât 89570 Sormery Tél. +33(0)3 86 56 32 73 ou +33(0)6 07 17 68 58 contact@couventdeloree.com www.couventdeloree.com</p>	   de 22 à 25 personnes 8 chambres	De 22,70 € à 27,90 € par personne pour une nuit en chambre double, Petit déjeuner de 5,50 € à 6,70 €. Table d'hôtes : de 15,50 € à 18,50 € Organisation de stages, 2 salles d'activité.

L'Office de Tourisme Othe-Armance est à votre disposition pour vous conseiller dans la préparation de votre séjour pour groupe, de l'hébergement, aux activités et visites, en passant par la restauration au 03 25 40 97 22 ou 03 25 70 04 45.

**CREPERIE
SALADERIE**




de
Ferme la Renaissance

GITES



Séminaires
Mariages - Banquets
Gîte Equitation
26 personnes - 5 chambres
Salle de réception



vendredi 19 h - 21 h,
samedi 12 h - 19 h et 19 h - 21 h 30,
dimanche 12 h - 18 h

51 rue Caroujat-Borgniat
10190 Estissac - Thuisy Tél. 03 25 40 45 81
www.fermedelarenaissance.com



Campings

Campings / Campsites / Campingplatz

<p>Camping La Ferme des Hauts Frenes*** Francis et Marie-Paule Lambert 6 voie de Puiseaux 10130 Eaux-Puiseaux Tél : +33(0)3 25 42 15 04 les.hauts.frenes@wanadoo.fr www.les-hauts-frenes.com</p>	 <p>3 étoiles 30 emplacements</p>	<p>Ouvert toute l'année. Borne camping-cars Prix emplacement 15,80 € (2 pers + voiture + caravane ou tente ou camping-car avec électricité) Prix emplacement 12,80 € (2 pers + voiture + caravane ou tente ou camping-car sans électricité)</p>
<p>Camping municipal des Mottes** 1 chemin des Bourbiers 10130 Ervy-le-Châtel Tél : +33(0)3 25 70 07 96 ou +33(0)3 25 70 50 36 camping-ervy-le-chatel@orange.fr www.ervy-le-chatel.fr</p>	 <p>2 étoiles 53 emplacements Label Champagne à Vélo</p>	<p>Ouvert de début mai à début octobre. Borne camping-cars Prix adulte / jour : 3,50 € Prix emplacement : 3 € (caravane, tente ou camping-car) Véhicule : 3 €, électricité : 3.50 €</p>

Aires aménagées pour camping-cars

Campers area

Ingerichte verblijfplaatsen voor de camping-car / Wohnmobilplätze

<p>Aire du Moulin à Tan Aire de stationnement et de services pour camping-cars. Camping-cars d'hôtes Dominique Sajot 1 rue du Moulin à Tan 10160 Aix-en-Othe Tel : +33(0)6 09 42 53 47 d.sajot@bbox.fr http://airedumoulinatan.jimdo.com</p>	<p>6 emplacements Idéalement situé en bord de rivière, cette grande aire de stationnement et de service est équipée de tout le confort : tables de pique-nique, kitchenette, sanitaires, local laverie, branchements électrique, vidanges eaux grises et cassettes WC, robinet avec eau potable, aire sécurisée... Emplacements sur dalle béton ou sur herbe. Proche des commerces et services.</p>	<p>Tarifs 7 € la vidange, le plein d'eau, la douche et la nuitée. 2,50 € l'électricité. Pour les camping-cars de passage 2 € la vidange et le plein d'eau. Ouvert du 1er avril au 15 octobre. Kitchenette avec plaques électriques et évier. Local laverie avec sèche-linge, lave-linge et table à repasser. Sanitaires avec douches, lavabos et WC.</p>
<p>Villemaur-sur-Vanne Halte jour/nuit sur le parking près de l'église Tel : +33(0)3 25 80 81 71</p>	<p>5 à 10 emplacements</p>	<p>Vidoir pour cassettes wc</p>
<p>Chaurouce Borne de service à jetons (eau, électricité, vidange) avec aire de stationnement au centre-bourg. ot@tourisme-othe-armance.com www.tourisme-othe-armance.com Tel : +33(0)3 25 40 97 22 ou +33(0)3 25 40 16 91</p>	<p>Possibilité de stationnement sur zone ombragée. Emplacement gratuit. A proximité de tous commerces et services. Jeton : 2 € (100 l d'eau ou 1 h d'électricité) 25 emplacements</p>	<p>Vente de jetons à au Bureau d'Information Touristique à Chaurouce ainsi que chez les commerçants suivants : Charcuterie Maricourt, Boulangerie Blanchet, Boulangerie Thiri, Bar PMU Les Arcades, Vival, Les Routiers, L'Auberge sans Nom et le Cadusia.</p>

CAMPING*** ET CHAMBRES D'HÔTES LA FERME DES HAUTS FRÊNES

6 voie de Puiseaux
10130 EAUX-PUISEAUX
Aube en Champagne
03 25 42 15 04

les.hauts.frenes@wanadoo.fr

www.les-hauts-frenes.com

GPS : Long 3°53'0"0"E Lat 48°7'1.1"N

Informations pratiques

Practical information - Praktische informatie - Praktische Infomationen

Taxi - Taxis - Taxi - Taxi

Médics10 - Assistance Aix-en-Othe

4 avenue Tricoche Maillard 10160 Aix-en-Othe
Tel : +33(0)6 89 27 00 12

Taxi Branche Céline

367 rue de la Mairie 10130 Auxon et Ervy
Tel : +33(0)3 25 42 10 75 ou +33(0)6 81 99 50 71

Armance Taxis Service

1 chemin Ste Anne 10210 Chaource
Tel : +33(0)3 25 40 01 51

Taxis Chaourçois

6 rue Amadis Jamyn 10210 Chaource
Tel : +33(0)3 25 40 02 14

LS Airport

20 rue des Fourmis 10190 Chennevy
Tel : +33(0)3 25 45 52 00

Taxi Ervytains

9 rue Meutiers 10130 Davrey
Tel : +33(0)3 25 70 60 81

Dans les environs :

Taxi Bourgeois

10 Avenue Claude Erignac 10190 Estissac
Tel : +33(0)6 79 98 15 95

Organisation de balades

Soleil en fête

Organisation de balades en fourgon 8 places.
Tel : +33(0)6 43 32 77 39

Autocaristes - Coach - Verhuur touringcars - Busunternehmen

Les Courriers de l'Aube (ligne régulière n°9 Troyes - Aix-en-Othe - Sens)

46 avenue Marie de Champagne BP 3048 10012 Troyes Cedex
Tel : 03 25 71 28 42
Horaires disponibles à l'Office de Tourisme

Les Courriers de l'Aube (ligne régulière n°6 Chaource - Troyes)

46 avenue Marie de Champagne BP 3048 10012 Troyes Cedex
Tel : +33(0)3 25 71 28 42
Horaires disponibles à l'Office de Tourisme

Liaison assurée par autocar. Tarification SNCF 2^{ème} classe.

N°24 – Troyes – Saint-Florentin – Laroche Migennes
N°24 – Laroche Migennes – Troyes – Saint-Florentin
Pour plus d'informations contactez Ter Champagne-Ardenne au
0 891 671 008

Prêt à partir Touring Car

Route de Charrey 10130 Marolles-sous-Lignéres
Tél : +33(0)3 25 70 52 31

Numéros d'urgence - In case of emergency :

Pompiers : 18
Appel d'urgence : 112
Police : 17
Samu : 15

*L'Office de Tourisme Othe-Armance
remercie les annonceurs
pour l'aide qu'ils leur ont apportée dans
la parution de ce fascicule.*

HYDROTHERM

- Plomberie - Chauffage - Ramonage
- Energies renouvelables - PG
- Entretien chaudières fioul & gaz
- RGE - éco artisan - Qualibat

06 82 48 05 37

1, chemin des Grands Bois
10190 Bucey-en-Othe Tél. 03 25 40 23 21

Accueil Camping Car

*Pays d'Othe
Forêt d'Othe*

*1 rue des Meuniers à Tave
10160 Aix-en-Othe
06 09 42 53 47*

Cano services

**Serrurerie - Métallerie
Restauration et fabrication
Rampes d'escalier, portillons, portails...
Automatisation toutes fermetures**

Z.I. La Vove - 10160 AIX-EN-OTHE
Tél. : 03 25 81 25 54
Mail : cano.services@orange.fr



Office de Tourisme Othe-Armance

Bureaux d'Information Touristique :

- 2 rue Foch 10160 AIX-EN-OTHE
- 2 Grande Rue 10210 CHAOURCE
- La Halle Boulevard des Grands Fossés
10130 ERVY-LE-CHATEL

Informations touristiques :

Tel : + 33(0)3 25 40 97 22 ou + 33(0)3 25 70 04 45

Contact administratif :

Tel : + 33(0)3 25 80 81 71

ot@tourisme-othe-armance.com

www.tourisme-othe-armance.com

